

第 21 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年五月二十一日，星期三



Número 21

II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 21 de Maio de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政法務司司長辦公室：

第21/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予民政總署管理委員會主席，作為簽訂購置壹台膠輪工業鏟泥機合同的簽署人。..... 4525

第22/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予身份證明局局長，作為簽訂為該局提供災後復原中心之電子護照製作中心及（CA）認證實體中心的構建工程的合同的簽署人。... 4525

第23/2008號行政法務司司長批示，將若干權力轉授予行政暨公職局局長，作為簽訂為行政暨公職局提供清潔服務的合同的簽署人。..... 4526

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2008, que subdelega poderes no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, como outorgante, no contrato para o fornecimento de um Bobcat industrial com pneus de borracha. 4525

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 22/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Identificação, como outorgante, no contrato de Prestação de Serviços de Engenharia da Estruturação e Construção do Centro de Produção de Passaportes Electrónicos e do Centro de Certificação (CA) dependentes do Centro Logístico de Dados aos mesmos Serviços. 4525

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Administração e Função Pública, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza aos mesmos Serviços. 4526

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

經濟財政司司長辦公室：

第69/2008號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供保安服務的合同的簽署人。..... 4526

第70/2008號經濟財政司司長批示，再分配本年度項目為“經常轉移—公營部門—其他—社會協調常設委員會”的款項。..... 4526

社會文化司司長辦公室：

第52/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予教育暨青年局局長，作為簽訂“駿菁活動中心擴建工程顧問及稽查工作”承攬合同的簽署人。..... 4527

第53/2008號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂“澳門大學宿舍C2，C3及C4設計及招標文件顧問服務”的合同的簽署人。..... 4528

運輸工務司司長辦公室：

第12/2008號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予交通事務局局長。..... 4528

第14/2008號運輸工務司司長批示，將漁業諮詢委員會成員的委任續期。..... 4531

批示摘錄數份。..... 4531

廉政公署：

批示摘錄一份。..... 4532

警察總局：

批示摘錄數份。..... 4532

海關：

批示摘錄數份。..... 4533

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。..... 4533

聲明書一份。..... 4534

行政暨公職局：

批示摘錄數份。..... 4534

法務局：

批示摘錄數份。..... 4536

印務局：

批示摘錄一份。..... 4537

法律改革辦公室：

批示摘錄數份。..... 4537

經濟局：

批示摘錄數份。..... 4538

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança. 4526

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2008, que redistribui a verba para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação. 4526

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2008, que subdelega poderes no director dos Serviços de Educação e Juventude, como outorgante, no contrato de empreitada de «Serviços de Assessoria e Fiscalização da Obra de ampliação do Centro de Juventude do Bairro do Hipódromo». 4527

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 53/2008, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de «Consultadoria do projecto e preparação da documentação para o concurso público, relativo aos edifícios residenciais C2, C3 e C4 da Universidade de Macau». 4528

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2008, que subdelega competências no director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego. 4528

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2008, que renova a nomeação dos membros da Comissão Consultiva das Pescas. 4531

Extractos de despachos. 4531

Comissariado contra a Corrupção:

Extracto de despacho. 4532

Serviços de Polícia Unitários:

Extractos de despachos. 4532

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 4533

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 4533

Declaração. 4534

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 4534

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 4536

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 4537

Gabinete para a Reforma Jurídica:

Extractos de despachos. 4537

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 4538

財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	4538	Extractos de despachos.	4538
聲明書數份。.....	4539	Declarações.	4539
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	4542	Extracto de despacho.	4542
勞工事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
批示摘錄數份。.....	4542	Extractos de despachos.	4542
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	4543	Extractos de despachos.	4543
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
批示摘錄一份。.....	4544	Extracto de despacho.	4544
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	4544	Extractos de despachos.	4544
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
聲明書一份。.....	4545	Declaração.	4545
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄數份。.....	4546	Extractos de despachos.	4546
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
特別制度職程人員轉入名單。.....	4547	Lista de transição do pessoal das carreiras específicas. ..	4547
批示摘錄數份。.....	4579	Extractos de despachos.	4579
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	4581	Extractos de despachos.	4581
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	4583	Extractos de despachos.	4583
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄一份。.....	4585	Extracto de despacho.	4585
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄數份。.....	4585	Extractos de despachos.	4585
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	4585	Extracto de despacho.	4585
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	4586	Extractos de despachos.	4586
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄一份。.....	4587	Extracto de despacho.	4587
郵政局：		Direcção dos Serviços de Correios:	
批示摘錄數份。.....	4587	Extractos de despachos.	4587
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄數份。.....	4588	Extractos de despachos.	4588
環境委員會：		Conselho do Ambiente:	
批示摘錄數份。.....	4589	Extractos de despachos.	4589

政府機關通告及公告

Avisos e anúncios oficiais

行政長官辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的臨時名單。..... 4591

終審法院院長辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補顧問翻譯五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的臨時名單。..... 4591

行政暨公職局佈告：

通告一則，關於為行政暨公職局提供“公共行政大樓管理服務”的公開招標。..... 4592

法務局佈告：

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 4592

民政總署佈告：

將若干權限授予及轉授予副主席及若干管理委員會委員。..... 4593

將若干權限授予及轉授予若干主管。..... 4597

將若干權限轉授予管理委員會委員及若干主管。..... 4600

財政局佈告：

為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 4604

為填補一高等級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 4605

為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。... 4605

二零零八年一月份澳門特別行政區總收支一覽表。..... 4606

統計暨普查局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等對外貿易編碼員一缺及特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 4609

汽車及航海保障基金佈告：

二零零七年度管理帳目及報告。..... 4609

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補首席高級技術員（法律範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。..... 4628

Gabinete do Chefe do Executivo:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 4591

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de intérprete-tradutor assessor. 4591

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Aviso referente ao concurso público para a prestação dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública. 4592

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. 4592

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Delegação e subdelegação de competências na vice-presidente e em vários administradores. 4593

Delegação e subdelegação de competências em várias chefias. 4597

Subdelegação de competências no administrador e em várias chefias. 4600

Direcção dos Serviços de Finanças:

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 4604

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 4605

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. 4605

Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM referente ao mês de Janeiro de 2008. 4606

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de codificador de comércio externo de 1.ª classe, e uma de técnico auxiliar especialista. 4609

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo:

Relatório e Contas de Gerência referentes ao exercício de 2007. 4609

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal, área jurídica. 4628

公告一則，關於張貼為填補一等技術員（機電範疇）一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	4629	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de engenharia electromecânica.	4629
通告一則，關於為取得“自動波摩托車”的公開競投。.....	4629	Aviso referente ao concurso público para aquisição de motociclos automáticos.	4629
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
公告一則，關於張貼為填補二等翻譯四缺，以考核方式進行普通性一般入職開考的准考人臨時名單。.....	4630	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de intérprete-tradutor de 2.ª classe.	4630
衛生局佈告：		Serviços de Saúde:	
為填補化驗室領域特級診療技術員一缺，以考試及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	4630	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, e de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica especialista, área laboratorial.	4630
通告一則，關於“向衛生局臨床病理科供應試劑”的公開招標。.....	4631	Aviso referente ao concurso público para fornecimento de reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde.	4631
通告一則，關於“向衛生局供應及安裝三臺全自動血液成分分離機”的公開招標。.....	4632	Aviso referente ao concurso público para fornecimento e instalação de três sistemas de aparelhos de separação de componentes de sangue aos Serviços de Saúde.	4632
澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：		Comissão do Grande Prémio de Macau:	
公告一則，關於“為第五十五屆澳門格蘭披治大賽車運輸機動車輛、輪胎和零配件的服務”的判給作公開招標。.....	4632	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do serviço de transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 55.º Grande Prémio de Macau.	4632
港務局佈告：		Capitania dos Portos:	
為填補大管輪三缺，以考核及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	4633	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três vagas de mecânico marítimo.	4633
地球物理暨氣象局佈告：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
公告一則，關於張貼為填補顧問氣象高級技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	4634	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de meteorologista assessor.	4634
Anúncios notariais e outros			
公證署公告及其他公告			
澳門中華青年展志協進會——章程。.....	4635	Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau. — Estatutos.	4635
奇藝閣話劇社——章程。.....	4636	奇藝閣話劇社. — Estatutos.	4636
起拍爵士樂團——章程。.....	4637	Upbeat Jazz Big Band. — Estatutos.	4637
澳門廣西社團聯合總會——章程。.....	4637	União Geral das Associações de Guangxi de Macau. — Estatutos.	4637
澳門廣西總商會——章程。.....	4639	Associação Geral de Comércio Guangxi em Macau. — Estatutos.	4639
澳門廈門大學醫學院醫學會——章程。.....	4640	澳門廈門大學醫學院醫學會. — Estatutos.	4640
澳門食品安全管理學會——章程。.....	4641	Macao Food Safety Management Association. — Estatutos.	4641
澳門城市規劃學會——章程。.....	4642	Instituto de Planeamento Urbano de Macau. — Estatutos.	4642
澳門重慶同鄉會——章程。.....	4644	Associação de Confraternização Chongqing de Macau. — Estatutos.	4644

澳門四川同鄉會——章程。.....	4645	Associação de Confraternização Sichuan de Macau. — Estatutos.	4645
中國澳門極限運動協會——章程。.....	4646	Associação de Desporto Radicais de Macau, China. — Estatutos.	4646
廖氏自然療法醫學會——章程。.....	4647	Lio's Natural Medicine Association. — Estatutos.	4647
澳門管理教育協會——章程。.....	4649	The Administration Education Association of Macau. — Estatutos.	4649
澳門典當按揭業商會——章程。.....	4650	Associação dos Comerciantes de Penhores de Macau. — Estatutos.	4650
澳門泛珠三角經貿合作商會——更正。.....	4652	Associação da Cooperação Económica e Comercial do Grande Delta do Rio de Pérolas de Macau. — Rec-tificação.	4652
澳門屠宰場有限公司——召集書。.....	4652	Matadouro de Macau, S.A. — Conovocatória.	4652
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算表於二零零八年三月三十一日。.....	4653	Sun Hung Kai Investment Services Limited (Macau Branch). — Balancete do razão em 31 de Março de 2008.	4653
大福證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零零八年三月三十一日。.....	4654	Tai Fook Securities Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2008.	4654
創興銀行有限公司（澳門分行）——試算表於二零零八年三月三十一日。.....	4655	Chong Hing Bank Ltd., Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2008.	4655
澳門國際銀行股份有限公司——二零零七年度營業賬目報告。.....	4656	Banco Luso Internacional, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2007.	4656

附註：印發二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 20/2008, II Série, de 14 de Maio, inserindo o seguinte:

目 錄

SUMÁRIO

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

運輸工務司司長辦公室：

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

批示摘錄數份。.....	4516	Extractos de despachos.	4516
--------------	------	------------------------------	------

澳門特別行政區**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****行政法務司司長辦公室****GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****第 21/2008 號行政法務司司長批示****Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 21/2008**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（二）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需權力予民政總署管理委員會主席譚偉文或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與啟益進出口貿易公司簽署民政總署購置壹台膠輪工業鏟泥機合同。

São subdelegados no presidente do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, Tam Vai Man, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para o fornecimento de um Bobcat industrial com pneus de borracha, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Agência Comercial Kai Iek».

二零零八年五月二日

2 de Maio de 2008.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 22/2008 號行政法務司司長批示**Despacho da Secretária para a Administração
e Justiça n.º 22/2008**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（六）項及第七條，連同第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 6) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

轉授一切所需的權力予身份證明局局長黎英杰，或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂向身份證明局提供災後復原中心之電子護照製作中心及（CA）認證實體中心的構建工程的合同。

São subdelegados no director dos Serviços de Identificação, Lai Ieng Kit, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de Prestação de Serviços de Engenharia da Estruturação e Construção do Centro de Produção de Passaportes Electrónicos e do Centro de Certificação (CA) dependentes do Centro Logístico de Dados, à Direcção dos Serviços de Identificação, a celebrar com a empresa «Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L.».

二零零八年五月九日

9 de Maio de 2008.

行政法務司司長 陳麗敏

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

第 23/2008 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，以及第6/2005號行政命令第一款及第11/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政暨公職局局長朱偉幹學士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“永華清潔打腊服務”簽訂為行政暨公職局提供清潔服務的合同。

二零零八年五月十四日

行政法務司司長 陳麗敏

二零零八年五月十五日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

經濟財政司司長辦公室**第 69/2008 號經濟財政司司長批示**

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，第6/2005號行政命令第二款，以及第12/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門管理保安服務有限公司”簽訂提供保安服務的合同。

二零零八年五月六日

經濟財政司司長 譚伯源

第 70/2008 號經濟財政司司長批示

基於有需要對本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-02，項目為

Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com o n.º 1 da Ordem Executiva n.º 6/2005 e os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 11/2000, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Administração e Função Pública, licenciado José Chu, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Agência de Limpeza Veng Va».

14 de Maio de 2008.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Florinda da Rosa Silva Chan*.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 15 de Maio de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS**Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 69/2008**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança, a celebrar com a «Agência de Serviços de Segurança e Administração Macau Limitada».

6 de Maio de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2008

Tornando-se necessário fazer a redistribuição de verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-02 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para

“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”的款項作出再分配；

在社會協調常設委員會的建議下，經聽取財政局的意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第6/2005號行政命令第二款賦予的職權，作出本批示。

按照十二月三十一日公佈之第7/2007號法律第十條第一款規定，將追加於本年度澳門特別行政區財政預算第一章第七組經常開支中職能分類8-01-0經濟分類04-01-05-00-02，項目為“經常轉移——公營部門——其他——社會協調常設委員會”，金額為\$739,900.00（澳門幣柒拾叁萬玖仟玖佰元整）的款項，分配如下：

經常開支

02-00-00-00	資產及勞務	\$	739,900.00
02-03-00-00	勞務之取得		
02-03-09-00	未列明之負擔		
02-03-09-00-99	其他	\$	739,900.00
	總開支	\$	739,900.00

二零零八年五月九日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年五月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

社會文化司司長辦公室

第 52/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予教育暨青年局局長蘇朝暉碩士或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區與“圓方工程顧問有

o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social;

Sob proposta do Conselho Permanente de Concertação Social e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A verba do capítulo 01 — divisão 07, com as classificações funcional 8-01-0 e económica 04-01-05-00-02, da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau (OR) para o corrente ano, sob a designação: Transferências Correntes — Sector Público — Outras — Conselho Permanente de Concertação Social, na importância de \$ 739 900,00 (setecentas e trinta e nove mil e novecentas patacas), é distribuída, nos termos do n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 7/2007, publicada a 31 de Dezembro, da seguinte forma:

Despesas correntes

02-00-00-00	Bens e serviços	\$	739 900,00
02-03-00-00	Aquisição de serviços		
02-03-09-00	Encargos não especificados		
02-03-09-00-99	Outros	\$	739 900,00
	Total de despesas	\$	739 900,00

9 de Maio de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Maio de 2008. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 52/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no director dos Serviços de Educação e Juventude, mestre Sou Chio Fai, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administra-

限公司”簽訂“駿菁活動中心擴建工程顧問及稽查工作”承攬合同。

二零零八年五月九日

社會文化司司長 崔世安

第 53/2008 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，以及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長姚偉彬教授或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與陳炳華簽訂“澳門大學宿舍C2，C3及C4設計及招標文件顧問服務”的合同。

二零零八年五月十五日

社會文化司司長 崔世安

二零零八年五月十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室代主任 王慧嫻

運輸工務司司長辦公室

第 12/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第13/2008號行政命令第二款的規定，作出本批示。

一、轉授予交通事務局局長汪雲作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權並接受名譽承諾；

(三) 根據現行法例，准許特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而移轉假期作出決定；

tiva Especial de Macau, como outorgante, no contrato de empreitada de «Serviços de Assessoria e Fiscalização da Obra de ampliação do Centro de Juventude do Bairro do Hipódromo», a celebrar com a «INFINITY – Engineering Consultant Ltd.».

9 de Maio de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 53/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Iu Vai Pan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de «Consultadoria do projecto e preparação da documentação para o concurso público, relativo aos edifícios residenciais C2, C3 e C4, da Universidade de Macau», a celebrar com o José Floriano Pereira Chan.

15 de Maio de 2008.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 15 de Maio de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Vong Wai Han*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 2 da Ordem Executiva n.º 13/2008, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É subdelegada no director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, Wong Wan, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação do compromisso de honra;

3) Conceder licença especial e licença de curta duração, nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre a transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(四) 經法理前提之審查後，批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(五) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(六) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(七) 根據現行適用法例的規定，批准將經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定的年資獎金及津貼和將第8/2006號法律核准的公務人員公積金制度規定的供款時間獎金發放予有關人員；

(八) 在無須變更報酬條件下，批准編制外合同，散位合同及個人勞動合同的續訂；

(九) 根據法例的規定，准許免職及解除編制外合同，散位合同及個人勞動合同；

(十) 以澳門特別行政區的名義，簽訂所有與交通事務局人員有關的編制外合同，散位合同及個人勞動合同；

(十一) 簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

(十二) 批准以超時或輪班制度按法律訂定之限度提供服務；

(十三) 批准交通事務局人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(十四) 批准交通事務局人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

(十五) 批准交通事務局人員到香港特別行政區及內地公幹，但以該等人員有權收取二天日津貼的公幹情況為限；

(十六) 批准處於長期無薪假狀況的公務員及處於在交通事務局編制以外工作的其他狀況的公務員請求回任的申請；

(十七) 批准返還與擔保承諾或執行與澳門特別行政區簽訂的合同無關的文件；

(十八) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十九) 批准作出登錄於澳門特別行政區預算開支表一章中，關於交通事務局執行工程和取得資產及勞務的開支，但以

4) Autorizar a nomeação provisória, a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em definitivas, verificados os pressupostos legais;

5) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

6) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

7) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, tendo presente as disposições legais aplicáveis;

8) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

9) Conceder a exoneração e a rescisão dos contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho, nos termos legais;

10) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento e individual de trabalho relativos a pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

11) Assinar as certidões de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

12) Autorizar a prestação de serviço por turnos ou em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

13) Autorizar a apresentação do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego e seus familiares às Juntas de Saúde, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

14) Autorizar a participação do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

15) Determinar deslocações do pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, à Região Administrativa Especial de Hong Kong e ao Interior da China, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo até dois dias;

16) Autorizar os pedidos de regresso ao serviço dos funcionários em situação de licença de longa duração e em situações de actividade fora do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

17) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com a Região Administrativa Especial de Macau;

18) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

19) Autorizar a realização de despesas com obras e aquisição de bens e de serviços, inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau re-

\$600,000.00（澳門幣陸拾萬元）為限，倘獲豁免進行諮詢及/或訂立書面合同，有關金額的上限減半；

（二十）批准支付部門運作所需的確定及必要開支，如動產租賃開支、公共地方的開支、保險開支、清潔、消毒、保養及保安開支、水、燃氣及電力開支、交通及通訊服務開支、以及期刊（書刊或電子刊物）開支；

（二十一）按照（十九）項轉授予的權限，批准根據現行有關法例所載的公共承攬工程的後加或後減工程；

（二十二）以澳門特別行政區名義，簽署有關擬本已獲核准的合約的所有公文書；

（二十三）批准簽發存檔於該局的文件之證明，但法律另有規定者除外；

（二十四）簽署屬交通事務局職責範圍內致澳門特別行政區各實體及機構的文件；

（二十五）批准金額不超過\$5,000.00（澳門幣伍仟元）的招待費；

（二十六）批准報廢由交通事務局負責及被視為對部門運作已無用處的財產；

（二十七）就有礙車輛或行人正常通行的公共道路使用發出許可。

二、透過經運輸工務司司長確認並在《澳門特別行政區公報》公佈的批示，交通事務局局長認為有利於該局良好運作時，可將有關權限轉授予領導及主管人員。

三、本轉授予的權限不妨礙收回權及監管權的行使。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、自二零零八年五月十三日起，由交通事務局局長在本轉授權範圍內所作的行為，均予以追認。

六、廢止第14/2007號運輸工務司司長批示第二款（二十八）項的條文。

七、本批示自公佈翌日起生效。

二零零八年五月十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

lativo à Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, até ao montante de \$ 600 000,00 (seiscentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando seja dispensada a realização de consulta e/ou a celebração de contrato escrito;

20) Autorizar o pagamento das despesas certas e indispensáveis, necessárias ao funcionamento dos serviços, como sejam as despesas com a locação de bens móveis, com condomínio, com seguros, com limpeza, desinfestação, manutenção e segurança, com água, gás e electricidade, com serviços de transporte e telecomunicações, bem como com publicações periódicas (em suporte de papel ou informático);

21) Autorizar a realização de trabalhos a mais e autorizar trabalhos a menos, em empreitadas de obras públicas, cuja competência é subdelegada nos termos da alínea 19), decorrentes da legislação em vigor sobre a matéria;

22) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos, que devem ser precedidos da aprovação das respectivas minutas;

23) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados nos respectivos Serviços, com exclusão dos excepcionados por lei;

24) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego;

25) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas);

26) Autorizar o abate dos bens patrimoniais a cargo da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego que forem julgados incapazes para o serviço;

27) Emitir autorização para a utilização das vias públicas quando essa utilização seja susceptível de afectar o trânsito normal de veículos ou de peões.

2. Por despacho a publicar em *Boletim Oficial*, homologado pelo Secretário para os Transportes e Obras Públicas, o director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que forem julgadas adequadas ao bom funcionamento dos Serviços.

3. A presente subdelegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados no uso dos poderes subdelegados aqui conferidos, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pelo director dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, no âmbito das competências ora subdelegadas, desde 13 de Maio de 2008.

6. É revogada a alínea 28) do n.º 2 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2007.

7. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

13 de Maio de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

第 14/2008 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第5/2003號和第102/2005號運輸工務司司長批示修改的第39/2002號運輸工務司司長批示第三款的規定，作出本批示。

一、下列人士擔任漁業諮詢委員會成員的委任獲續期兩年：

- (一) 澳門中華總商會代表冼志耀；
- (二) 澳門街坊聯合總會代表何海威；
- (三) 澳門漁民互助會代表郭沛；
- (四) 澳門漁民互助會代表馮金喜；
- (五) 澳門鮮魚行總會代表蘇中興；
- (六) 澳門鮮魚行總會代表張國柱；
- (七) 澳門魚業商會代表何錫強；
- (八) 澳門遠洋漁業發展暨船東協會代表梁帶福；
- (九) 何華添；
- (十) 黃國勝；
- (十一) 余榮讓；
- (十二) 李金平。

二、本批示自二零零八年六月二十日起生效。

二零零八年五月十三日

運輸工務司司長 劉仕堯

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年四月十四日作出的批示：

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用房屋局人員編制確定委任第二職階首席高級技術員胡俊華在運輸基建辦公室擔任第一職階顧問高級技術員的職務，由二零零八年四月十八日至十二月三十一日。

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 39/2002, alterado pelos Despachos do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2003 e n.º 102/2005, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. É renovada, pelo período de dois anos, a nomeação dos seguintes membros da Comissão Consultiva das Pescas:

- 1) Sin Chi Yiu, como representante da Associação Comercial de Macau;
- 2) Ho Hoi Vai, como representante da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- 3) Kwok Pui, como representante da Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau;
- 4) Fung Kam Hee, como representante da Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau;
- 5) Sou Chon Heng, como representante da 《澳門鮮魚行總會》;
- 6) Cheong Kuok Chu, como representante da 《澳門鮮魚行總會》;
- 7) Ho Sek Keong, como representante da Associação dos Comerciantes da Pesca de Macau;
- 8) Leung Tai Fuk, como representante da Associação para o Desenvolvimento de Pesca no Oceano e de Proprietários de Barcos de Macau;
- 9) Ho Va Tim;
- 10) Vong Kok Seng;
- 11) Iu Veng Ion;
- 12) Lei Kam Peng.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Junho de 2008.

13 de Maio de 2008.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Lau Si Io*.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2008:

Vu Chon Va, técnico superior principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação — requisitado para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, como técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, de 18 de Abril a 31 de Dezembro de 2008.

根據第289/2007號行政長官批示第六款，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用房屋局人員編制確定委任第二職階首席技術員黃美玲在運輸基建辦公室擔任第一職階特級技術員的職務，由二零零八年四月十八日至十二月三十一日。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月七日作出的批示：

根據第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項、第十八條及第十九條的規定，徵用房屋局人員編制確定委任第一職階首席高級技術員朱艷馨以同一職級在運輸工務司司長辦公室擔任職務，自二零零八年五月十三日起，為期一年。

二零零八年五月十四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

Wong Mei Leng, técnica principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação — requisitada para exercer funções no Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, como técnica especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e ao abrigo do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 289/2007, de 18 de Abril a 31 de Dezembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2008:

Chu Im Heng, técnica superior principal, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal do Instituto de Habitação — requisitada, pelo período de um ano, para exercer funções neste Gabinete, na mesma categoria, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º e 19.º do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 13 de Maio de 2008.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 14 de Maio de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零八年五月六日批示如下：

梅健昌——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零零八年六月二十二日起，以散位合同方式續聘用為第七職階熟練助理員，為期一年。

二零零八年五月十五日於廉政公署

代辦公室主任 胡家偉

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Maio de 2008:

Michael Moy — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 22 de Junho de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 15 de Maio de 2008. — O Chefe de Gabinete, substituto, *Vu Ka Vai.*

警 察 總 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十九日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，趙汝民學士在本局擔任資

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2008:

Licenciado Chio U Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão de Recursos destes Serviços, nos termos do artigo 4.º

源管理廳廳長的定期委任，自二零零八年六月一日起續期一年。

根據第9/2004號行政法規修改的十二月三十一日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條一款、第七十五條一款a)項及第九十八條h)項、以及經第17/2003號行政法規修改的第2/2001號行政法規第八條的規定，警務總長Francisco José de Paiva Ribeiro在本局擔任顧問職務的定期委任，自二零零八年七月一日起續期一年。

二零零八年五月十四日於警察總局

局長 白英偉

do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Junho de 2008.

Francisco José de Paiva Ribeiro, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugado com o artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 17/2003, a partir de 1 de Julho de 2008.

Serviços de Polícia Unitários, aos 14 de Maio de 2008. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年五月七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條第三款的規定，終止海關關員編制人員，關員編號25901——馮志顯在保安協調辦公室的派駐，並由二零零八年五月二十二日起返回海關執勤。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條及第33/2002號行政法規第四條第三款的規定，海關關員編制人員，關員編號25901——馮志顯由二零零八年五月二十三日起以派駐方式，在保安協調辦公室工作，為期一年。

二零零八年五月十六日於海關

副關長 賴敏華

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自檢察長於二零零八年四月十一日的批示：

李振和——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第七職階助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年四月十八日起生效。

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Maio de 2008:

Fong Chi Hin, verificador alfandegário n.º 25 901, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — cessa o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, nos termos do artigo 33.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para regressar e exercer funções nos mesmos Serviços, a partir de 22 de Maio de 2008.

Fong Chi Hin, verificador alfandegário n.º 25 901, do quadro de pessoal alfandegário destes Serviços — exerce funções no Gabinete Coordenador de Segurança, pelo prazo de um ano, em regime de destacamento, nos termos dos artigos 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 4.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, a partir de 23 de Maio de 2008.

Serviços de Alfândega, aos 16 de Maio de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Abril de 2008:

Lei Chan Wo — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2008.

摘錄自檢察長於二零零八年四月十四日的批示：

梁學勤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第六職階半熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年四月十八日起生效。

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年四月二十六日起生效。

陳月霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第六職階助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年四月十八日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年四月十七日的批示：

李潔玉——本辦公室第五職階助理員，屬散位合同，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項及第二款之規定，因達至擔任公職年齡上限，由二零零八年五月二十五日起終止其散位合同。

聲 明

茲聲明本辦公室第一職階一等技術輔導員譚君樂，屬編制外合同，現應其本人要求，由二零零八年五月一日起終止在本辦公室擔任職務。

二零零八年五月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

行 政 暨 公 職 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零零八年一月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘用鄧毅榮在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零零八年三月二十七日起生效。

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 14 de Abril de 2008:

Leong Hok Kan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualificado, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2008.

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2008.

Chan Ut Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 17 de Abril de 2008:

Lei Kit Iok, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — cessa as suas funções, por motivo de limite de idade para o exercício de funções, nos termos do artigo 44.º, n.ºs 1, alínea c), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Maio de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Carlos António Tam, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessa funções neste Gabinete, a seu pedido, a partir de 1 de Maio de 2008.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Maio de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Janeiro de 2008:

Tang Ngai Weng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Março de 2008.

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用楊月燕在本局擔任第一職階三等文員職務，薪俸點為195，為期一年，自二零零八年四月一日起生效。

摘錄自本人於二零零八年三月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，韋林華在本局擔任第五職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年六月一日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年三月三十一日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三及第四條的規定，許錦漢在本局擔任培訓處處長的定期委任自二零零八年三月三十一日起續期兩年。

摘錄自本人於二零零八年三月三十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，鄔栩清及司徒英豪在本局擔任第一職階一高等級技術員職務的編制外合同，自二零零八年四月九日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林瑩之及陳淑貞與本局簽訂的編制外合同，自二零零八年四月二十五日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二高等級技術員職級的薪俸點455點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁錦德在本局擔任第一職階一高等級資訊技術員職務的編制外合同，自二零零八年四月六日起續期一年。

摘錄自本人於二零零八年四月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Março de 2008:

Leong Ut In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Por despacho do signatário, de 26 de Março de 2008:

Wai Lam Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2008:

Hui Kam Hon — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Formação, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 31 de Março de 2008.

Por despachos do signatário, de 31 de Março de 2008:

Wu Hoi Cheng e Si Tou Ieng Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Abril de 2008.

Lam Ieng Chi e Chan Sok Cheng — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos mesmos contratos com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Abril de 2008.

Leong Kam Tak — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Abril de 2008.

Por despacho do signatário, de 1 de Abril de 2008:

Chan Kin Tung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos

則》第二十五條及第二十六條的規定，陳健東在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務的編制外合同自二零零八年四月十八日起續期一年。

摘錄自行政法務司司長於二零零八年四月三日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第三及第四條的規定，高炳坤在本局擔任行政現代化廳廳長的定期委任自二零零八年四月九日起續期兩年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用袁燕玲在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期兩年，自二零零八年四月十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用游志圖在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期兩年，自二零零八年四月十八日起生效。

摘錄自副局長於二零零八年四月八日作出的批示：

Luís Gabriel Batalha，為本局第一職階一等翻譯員，屬確定委任，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，於二零零八年五月一日回任本局人員編制。

二零零八年五月七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Abril de 2008:

Kou Peng Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe do Departamento de Modernização Administrativa, nos termos dos artigos 3.º e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 9 de Abril de 2008.

Yuen In Leng — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Abril de 2008.

Iao Chi Tou — contratado além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Abril de 2008.

Por despacho da subdirectora, de 8 de Abril de 2008:

Luís Gabriel Batalha, intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, a partir de 1 de Maio de 2008, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 7 de Maio de 2008. — O Director dos Serviços, José Chu.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零零八年二月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，第2/2001號行政法務司司長批示第六款和第86/89/

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Fevereiro de 2008:

Lam U Kuan — contratada por assalariamento e em regime de estágio, pelo período experimental de seis meses, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 330, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado

M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式聘用林宇君在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點為330，試用期六個月，自二零零八年四月二十五日起生效。

按簽署人於二零零八年四月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款之規定，法律及司法培訓中心第一職階二等技術輔導員馮皓的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點275，自二零零八年三月二十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馮廣燕在本局擔任第一職階二等技術輔導員的編制外合同續期一年，自二零零八年五月六日起生效。

二零零八年五月十三日於法務局

局長 張永春

印 務 局

批 示 摘 錄

按照本人於二零零八年五月六日的批示：

本局第二職階散位助理員梁燕斌——經十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款f)項的規定，應其要求，解除有關合同，由二零零八年六月三日起生效。

二零零八年五月十四日於印務局

局長 馬丁士

法 律 改 革 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零零七年十二月十九日作出之批示：

Natacha de Oliveira Amora——以個人勞動合同方式獲聘於本辦公室任職，為期兩年，自二零零八年四月三十日起生效。

com o n.º 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 2/2001, e artigo 9.º, n.º 4, alínea a), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Abril de 2008.

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2008:

Fong Hou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, no Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª contratual com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Março de 2008.

Fong Kuong In, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Maio de 2008. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 6 de Maio de 2008:

Leong In Pan, auxiliar, 2.º escalão, assalariado, desta Imprensa — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea f), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2008.

Imprensa Oficial, aos 14 de Maio de 2008. — O Administrador, *António Martins*.

GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 19 de Dezembro de 2007:

Natacha de Oliveira Amora — contratada mediante contrato individual de trabalho, pelo período de dois anos, para exercer funções neste Gabinete, a partir de 30 de Abril de 2008.

摘錄自辦公室主任於二零零八年五月七日之批示：

應林俊的請求，其在本辦公室擔任第一職階二等技術員職務的散位合同自二零零八年六月十一日起予以解除。

二零零八年五月十五日於法律改革辦公室

辦公室主任 朱琳琳

Por despacho da coordenadora deste Gabinete, de 7 de Maio de 2008:

Lam Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 11 de Junho de 2008.

Gabinete para a Reforma Jurídica, aos 15 de Maio de 2008. —
A Coordenadora do Gabinete, *Chu Lam Lam*.

經 濟 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年四月十八日之批示：

林有信碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第三職階顧問高級技術員之職務，薪俸點為650，自二零零八年六月一日起生效。

吳新宇——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一等技術輔導員之職務，自二零零八年五月二十一日起生效。

二零零八年五月十六日於經濟局

代局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2008:

Mestre Lam Iao Son — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, partir de 1 de Junho de 2008.

Ng San U — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Maio de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年三月十一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用甄珮詩在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年五月十三日起，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2008:

Yan Pui Si — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2008.

按照經濟財政司司長於二零零八年四月十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用伍志豪在本局擔任職務，為期三個月，自二零零八年五月十三日起，職級為第一職階二等督察，薪俸點為260點。

按照經濟財政司司長於二零零八年四月二十四日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合約方式聘用彭超宏在本局擔任職務，為期一年，自二零零八年五月十二日起，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350。

按照經濟財政司司長於二零零八年四月三十日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，何燕梅在本局擔任公共會計廳廳長的定期委任自二零零八年五月八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，黃少美在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年五月二十日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階顧問高級技術員的薪俸點625的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，雷偉堂在本局擔任職務的編制外合約自二零零八年五月二十四日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸。

聲明

茲聲明，處於超額狀況之公務員李天碩，因終止於本局公共開支處處長之職務，根據六月二日第20/97/M號法令第四條第一款之規定，返回本局編制顧問高級技術員職位，自二零零八年五月八日起。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2008:

Ng Chi Hou — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2008:

Pang Chiu Wang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Abril de 2008:

Ho In Mui Silvestre — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Contabilidade Pública destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2008.

Wong Sio Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2008.

Loi Wai Tong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2008.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o funcionário Lei Tin Sek, em situação de supranumerário, regressa, nos termos do artigo 4.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, ao lugar de técnico superior assessor do quadro destes Serviços, por cessação das funções de chefe da Divisão de Despesas Públicas desta Direcção de Serviços, a partir de 8 de Maio de 2008.

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código						項 Alin.
01	07	8-01-0	04-01-05-00	02	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS Cons. Perm. Concentração Social	739,900.00		"09/05/2008 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/05/2008"	
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	社會協調常設委員會 共用開支 備用撥款		739,900.00		
					Total	739,900.00	739,900.00		
					總 額				

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	DESpesas comuns Dotação provisional		249,485.00	"08/05/2008 之經濟財政司司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/05/2008"
27	04	8-03-2	02-02-02-00	06	CAPITANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL Combustíveis e lubrificantes	100,000.00		
		8-03-2	02-02-07-00	01	Lembranças e ofertas	4,485.00		
		8-03-2	02-03-02-02	01	Água e gás	10,000.00		
		8-03-2	02-03-08-00	01	Estudos, consultadoria e tradução	25,000.00		
		8-03-2	07-10-00-00		Maquinaria e equipamento	110,000.00		
					Total	249,485.00	249,485.00	
					總 額			

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織章 Cap. 27	分類 Orgân. 01	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Códigod					
				港務局 - 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS - CAPITANIA DOS PORTOS			<p>“13/05/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 13/05/2008”</p>
		1-01-3	01-01-02-01	報酬	Remunerações	400,000.00	550,000.00	
		1-01-3	01-01-05-01	工資	Salários	150,000.00		
		1-01-3	01-01-07-00	職務主管及秘書	Chefias funcionais e pessoal de secretariado	100,000.00		
		1-01-3	02-01-08-00	其他耐用品	Outros bens duradouros	100,000.00		
		1-01-3	02-02-04-00	辦事處消耗	Consumos de secretaria	100,000.00		
		1-01-3	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica	20,000.00	460,000.00	
		1-01-3	02-03-05-02	其他原因之交通費	Transportes por outros motivos	30,000.00		
		1-01-3	02-03-07-00	廣告費用	Encargos com anúncios	10,000.00		
		1-01-3	05-02-04-00	車輛	Viaturas	200,000.00		
		1-01-3	07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento			
27	02			港務局 - 海事博物館	CAPITANIA DOS PORTOS - MUSEU MARÍTIMO			
		7-01-0	02-01-04-00	手工藝及收藏品	Obras de arte e espólio	10,000.00		
		7-01-0	02-02-05-00	膳食	Alimentação	10,000.00		
		7-01-0	02-03-02-01	電費	Energia eléctrica		20,000.00	
總額						1,030,000.00	1,030,000.00	

二零零八年五月十五日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Maio de 2008. — A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta.*

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月十八日作出的批示：

余穎思，為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，屬編制外合約——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合約獲續期一年，自二零零八年六月二十三日起生效。

二零零八年五月九日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零八年四月十四日及四月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，期間、職務和薪俸點分別如下：

李振德，自二零零八年七月一日起續聘擔任第七職階熟練工人職務，薪俸點為240點；

何潤彬，自二零零八年七月二十四日起續聘擔任第五職階半熟練工人職務，薪俸點為170點；

鄧維穩，自二零零八年五月十九日起續聘擔任第一職階半熟練工人職務，薪俸點為130點；

麥明添，自二零零八年六月三日起續聘擔任第六職階熟練助理員職務，薪俸點為190點；

李玉，自二零零八年六月三日起續聘擔任第五職階助理員職務，薪俸點為140點。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月十八日作出的批示：

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，博彩監察協調局第一

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2008:

Yu Wing Sze, técnica de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 9 de Maio de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, Kong Pek Fong.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 e 18 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Chan Tak, como operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240, a partir de 1 de Julho de 2008;

Ho Ion Pan, como operário semiqualficado, 5.^o escalão, índice 170, a partir de 24 de Julho de 2008;

Tang Wai Wan, como operário semiqualficado, 1.^o escalão, índice 130, a partir de 19 de Maio de 2008;

Mak Meng Tim, como auxiliar qualificado, 6.^o escalão, índice 190, a partir de 3 de Junho de 2008;

Lei Ioc, como auxiliar, 5.^o escalão, índice 140, a partir de 3 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2008:

Leong Seak Kan, técnico superior assessor, 1.^o escalão, da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestes Serviços, na mesma

職階顧問高級技術員梁錫根，在本局擔任同一職級和職階的職務徵用，自二零零八年五月二十八日起，續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月十八日及四月二十四日作出的批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令的第四條的規定，林玉章擔任本局職業安全健康廳廳長的定期委任自二零零八年六月二十七日起獲續期壹年。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令的第四條的規定，李麗琼擔任本局研究及資訊廳廳長的定期委任自二零零八年六月二十七日起獲續期壹年。

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令的第四條的規定，徐麗芬擔任本局資訊處處長的定期委任自二零零八年六月二十七日起獲續期壹年。

二零零八年五月十三日於勞工事務局

代局長 陳景良副局長

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鍾慧玲碩士及黃朗平學士自二零零八年五月二日起在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月十八日作出的批示：

Duarte Miguel Simão Cavaco e Duarte Chagas學士，本局第三職階顧問高級技術員，其個人勞動合同，由二零零八年六月一日起，獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十一日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八

categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 e 24 de Abril de 2008:

Lam Iok Cheong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Segurança e Saúde Ocupacional destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 27 de Junho de 2008.

Lei Lai Keng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Estudos e Informática destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 27 de Junho de 2008.

Choi Lai Fan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 27 de Junho de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 13 de Maio de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Keng Leong, subdirector.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2008:

Mestre Chong Wai Leng e licenciada Wong Long Peng — contratadas por assalariamento, pelo período de três meses, como técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Abril de 2008:

Licenciado Duarte Miguel Simão Cavaco e Duarte Chagas, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Direcção de Serviços — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Che Ka Pio — renovado o contrato de assalariamento, por mais um ano, como operário semiqualficado, 5.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redac-

條的規定，謝家彪在本局擔任第五職階半熟練工人的散位合同自二零零八年五月二十一日起續期一年。

二零零八年五月十五日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

ção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio de 2008.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Maio de 2008. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年四月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條規定，本基金人員編制第一職階顧問高級技術員陳志建，自二零零八年六月十六日起，被徵用到澳門貿易投資促進局擔任職務，為期一年。

二零零八年五月十四日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Abril de 2008:

Chan Chi Kin, técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Fundo — requisitado, pelo período de um ano, para desempenhar funções no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Junho de 2008.

Fundo de Segurança Social, aos 14 de Maio de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年五月九日發出的批示：

(一) 民政總署第三職階特級技術員 **Pedro Antonio Xavier da Silva**，退休及撫卹制度會員編號56014，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的545點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第三款之規定，澳門特別行政區政府，按其相等

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2008:

1. Pedro Antonio Xavier da Silva, técnico especialista, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 56014 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 545, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. Nos termos do artigo 264.º, n.º 3, do ETAPM, é assegurado pelo Governo da RAEM o encargo correspondente a

於33年5月29日在澳服務之時間計算，負責支付上述所訂金額之千分之九百二十八。

(一) 前臨時澳門市政局退休第七職階熟練工人周景之遺孀朱寶蘭，退休及撫卹制度會員編號58645，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零零八年三月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 教育暨青年局第七職階助理員原錦慶，退休及撫卹制度會員編號20249，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年五月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照二零零八年五月八日退休基金會行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，伍東明在本會擔任第一職階三等文員的散位合同，由二零零八年六月一日起，以附註形式續期一年。

二零零八年五月十六日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

澳門保安部隊事務局

聲明

茲聲明，第三職階顧問高級技術員Mário Alberto Alves

928/1000 do valor fixado, por cálculo em função do tempo de serviço de 33 anos, 5 meses e 29 dias prestado em Macau.

1. Chu Pou Lan, viúva de Chau Keng, que foi operário qualificado, 7.º escalão, da então Câmara Municipal de Macau Provisória, aposentado, com o número de subscritor 58645 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Março de 2008, uma pensão mensal, a que corresponde o índice 105, correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. In Kam Heng, auxiliar, 7.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de subscritor 20249 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Maio de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 8 de Maio de 2008:

Felisberto Ng — renovado, por averbamento, o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, neste FP, a partir de 1 de Junho de 2008, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor.

Fundo de Pensões, aos 16 de Maio de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o licenciado Mário Alberto Alves Cardoso, técnico superior assessor, 3.º escalão,

Cardoso 學士，在本局以編制外合同擔任職務至二零零八年五月四日屆滿。

contratado além do quadro, cessou as suas funções no termo do prazo do seu contrato, em 4 de Maio de 2008.

二零零八年五月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Maio de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年四月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警司編號105971禰健林，由二零零八年一月十四日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自本人於二零零八年四月三十日作出的批示：

應警員編號167031劉偉明之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條之規定，批准該人員自二零零八年五月六日起免除工作，正式脫離本局。

摘錄自保安司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》第一條第三款之規定，聯同十二月二十一日第85/89/M號法令第二條第三款a)項、第四條、第六條、第十條，以及第2/2008號法律第九條之規定，以定期委任方式，由二零零八年五月二日起委任以下警務總長擔任本局廳長職務，任期兩年：

警務總長編號 110831, Mourão Custódio Ribeiro Maria ;

警務總長編號 128861, 黎錦權 ;

警務總長編號 151831, 黃沛華 ;

警務總長編號 100891, 梅山明 ;

警務總長編號 158840, 吳王碧瑤 ;

警務總長編號 102811, Fernandes António dos Anjos ;

警務總長編號 104821, Tavares Pedroso José Manuel ;

警務總長編號 107881, 梁文昌。

二零零八年五月十三日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2008:

Hun Kin Lam, comissário n.º 105 971, deste Corpo de Polícia — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2008.

Por despacho do comandante, substituto, de 30 de Abril de 2008:

Lao Wai Meng, guarda n.º 167 031 — exonerado, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º do EMFSM, vigente, a partir de 6 de Maio de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Maio de 2008:

Os intendentos abaixo indicados, deste CPSP — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefes de departamento do mesmo CPSP, nos termos das disposições conjugadas dos artigos 2.º, n.º 3, alínea a), 4.º, 6.º e 10.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, e 9.º da Lei n.º 2/2008, e artigo 1.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Maio de 2008:

Intendente 110 831, Mourão Custódio Ribeiro Maria;

» 128 861, Lai Kam Kun;

» 151 831, Vong Pui Va;

» 100 891, Mui San Meng;

» 158 840, Ung Vong Pek Io;

» 102 811, Fernandes António dos Anjos;

» 104 821, Tavares Pedroso José Manuel; e

» 107 881, Leong Man Cheong.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 13 de Maio de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司法警察局

POLÍCIA JUDICIÁRIA

轉入名單

Lista de transição

經保安司司長於二零零八年四月二十八日所作出之批示，並根據第8/2008號行政法規第四條及第五條之規定，公佈因第2/2008號法律重組職程之澳門司法警察局特別制度職程人員轉入名單，並自二零零八年五月二日起生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2008, e nos termos dos artigos 4.º e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal das carreiras específicas da Polícia Judiciária, a que se refere a Lei n.º 2/2008 sobre a reestruturação de carreiras, a partir de 2 de Maio de 2008:

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
組別：刑事偵查人員						
Fernando Placido Carion	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	a), e)
Mario Antonio Lameiras	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	b)
João Augusto da Rosa	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	c), e)
原錦成	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	
Augusto do Carmo Amante Gomes	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	
Eduardo Baptista da Rosa	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	d)
Firmino Angelo Machado de Mendonça	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	
Aleixo Estevas Nunes	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	
林巧萍	一等督察	3	一等督察	2	確定委任	
張健華	一等督察	1	一等督察	1	確定委任	a), e)
黃志康	一等督察	1	一等督察	1	確定委任	
盧玉泉	一等督察	1	一等督察	1	確定委任	f)
周偉光	二等督察	1	二等督察	1	確定委任	a), e)
何浩瀚	二等督察	1	二等督察	1	確定委任	a), e)
Henrique Raimundo da Silva Madeira de Carvalho Junior	副督察	3	副督察	4	確定委任	
Augusto Assis do Serro	副督察	3	副督察	4	確定委任	
Porfirio Zeferino de Souza	副督察	3	副督察	4	確定委任	
Rui Manuel da Amada Izidro	副督察	3	副督察	4	確定委任	d)
陳家樂	副督察	3	副督察	4	確定委任	a), e)
Manuel Antonio Mendes Gil	副督察	3	副督察	4	確定委任	
Armando Francisco de Paula Dias	副督察	3	副督察	4	確定委任	
張新祥	副督察	3	副督察	4	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
徐一平	副督察	3	副督察	4	確定委任	
Antonio Francisco Alexandrino Petrovich da Silva	副督察	3	副督察	4	確定委任	
Armando Jorge da Silva	副督察	3	副督察	3	確定委任	
Pedro Miguel Campos	副督察	3	副督察	3	確定委任	
黃炳貴	副督察	3	副督察	3	確定委任	
孫錦輝	副督察	3	副督察	3	確定委任	
郭志忠	副督察	2	副督察	2	確定委任	a), e)
薛仲明	副督察	2	副督察	2	確定委任	a), e)
Antonio Manuel Pereira	副督察	1	副督察	1	確定委任	
陳堅雄	副督察	1	副督察	1	確定委任	
余光輝	副督察	1	副督察	1	確定委任	
程況明	副督察	1	副督察	1	確定委任	d)
馮浩賢	副督察	1	副督察	1	確定委任	
莫向堯	副督察	1	副督察	1	確定委任	
廖國生	副督察	1	副督察	1	確定委任	
何偉強	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	4	確定委任	
張錦輝	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
鄧錦華	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
陳惠娟	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	d)
梁文照	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
岑錦榮	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
盧立羽	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
陳煥文	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
陳桂根	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
鄭泰桑	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
莊廣重	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
楊慶梅	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
李仲余	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
梁志威	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	a), e)
莫圓侶	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
蘇兆強	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
余桂好	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	g)
謝志生	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
鄭康樂	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
張海	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	d)
高炳康	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
郭志偉	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
李家和	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
李錦輝	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
譚桂靈	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
杜偉光	首席刑事偵查員	3	首席刑事偵查員	3	確定委任	
鄭繼成	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
卓官文	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
趙郁文	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
林慶璋	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
梁長全	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
謝潤芳	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
梁振光	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
溫翠蓮	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
許文偉	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	d)
黃錫文	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
古惠良	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	d)
謝炳權	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
徐貫平	首席刑事偵查員	2	首席刑事偵查員	2	確定委任	
朱志偉	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
馬家駒	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
莫如壠	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	d)
屈志明	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
梁俊生	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
李瀚妮	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
鄔志良	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
黎尚文	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
劉敏玲	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
陳楚民	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
李德威	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
林家榮	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
程朝暉	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
梁沛庭	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
陸暉鴻	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
關壁帆	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
關子健	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
林華棣	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
唐鏡波	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
陳能輝	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
駱建國	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
Cristovão Jofre Hyndman Amarante	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
鄭寶湘	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
黃耀文	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	d)
譚永強	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
鄧偉樑	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
何明傑	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
鄭志輝	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
楊達邦	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
黃坤雄	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
吳文思	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
鄔劍明	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
何振南	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
林志遠	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
陳敬捷	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
李寶輝	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
梁國晞	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
聶積創	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
楊秀珍	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
高照榮	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
梁景恆	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
趙朱惠敏	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
Valentim Paiva	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
王蘭倩	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
高婉霜	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
周家安	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
馮錦釗	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
蘇曉艷	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
陳向民	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
謝輝榮	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	
廖志聰	首席刑事偵查員	1	首席刑事偵查員	1	確定委任	h)
林翠珊	一等刑事偵查員	3	一等刑事偵查員	3	確定委任	
李銳燦	一等刑事偵查員	3	一等刑事偵查員	3	確定委任	
吳鍾斌	一等刑事偵查員	3	一等刑事偵查員	3	確定委任	
林國雄	一等刑事偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
甘玉輝	一等刑事偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
黃永強	一等刑事偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	
羅振華	一等刑事偵查員	2	一等刑事偵查員	2	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
Carlos Alberto Mendes Machado de Mendonça	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
Manuel Augusto Fernandes Manhão	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
陳慕榮	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
劉漢良	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
何耀錦	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
劉德榮	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
余光耀	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
陳英發	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
José Novo Francisco	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
羅福寧	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
李志豪	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
梁國豪	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
鄭明祥	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
關子聰	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
李世傑	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
梁冠榮	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
梁錦超	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
戴華強	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
林婉儀	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
譚英偉	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
馬偉豪	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
李漢宇	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
張培琮	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
梁偉健	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
陳妙霞	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	i)
蔡志鋒	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	i)
劉啟源	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
蔡昕暉	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
吳乾思	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
朱敏儀	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
何棣明	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
蔡翠怡	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
賴釗洪	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
劉志敏	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
李健雄	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
林振輝	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
溫恩賜	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
陳雪詠	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
劉鎮威	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
李偉雄	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
蔡賢聰	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
易文俊	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
源杏玲	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
陳麗貞	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
黃英潔	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
張月琴	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
莫淵彬	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
馮添貴	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
湯永新	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
高家豪	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
冼栢軒	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
陳仲賢	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
楊春成	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
黃志豪	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
黃妙茵	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
許惠斌	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
張麗容	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
李偉堅	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
劉偉鴻	一等刑事偵查員	1	一等刑事偵查員	1	確定委任	
王焯新	二等刑事偵查員	3	二等刑事偵查員	3	確定委任	
謝仲智	二等刑事偵查員	3	二等刑事偵查員	3	確定委任	
何樹培	二等刑事偵查員	3	二等刑事偵查員	3	確定委任	
鮑耀洪	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
孔耀雄	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
王子健	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
楊育敏	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
羅少龍	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
容慧嫻	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
朱景堃	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
陳江帆	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
賴文威	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
黎小輝	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
龍漢威	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
黃為文	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
林弋	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
李志揚	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
陳德昭	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
莊進興	二等刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	2	確定委任	
王子龍	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
梁少綱	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黃明德	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
徐浩民	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
張紹強	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
梁振明	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陳科玉	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
梁國新	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
劉永權	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
梁仲文	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
林有達	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陳錦祥	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
譚惠敏	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
蔡國彬	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
莫文佳	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
莫偉業	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
張嘉玲	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
梁健威	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
凌錦倫	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
何岸	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陸泳濤	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黃樹維	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
譚浩恆	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黃瑞萍	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
何錦照	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
林健恆	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陳亦斌	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
洪少雄	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
張劍鋒	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
楊兆麟	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
盧振輝	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
麥錦寧	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陳智峰	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
伍志剛	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
楊适霖	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
洪錦發	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
曾志輝	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
Leong Cheng Ian	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
郭小燕	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
潘惠龍	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
孔小冬	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
薛沛德	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陳國亮	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
吳海英	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
吳燕霞	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黃文順	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
余世清	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
林慧嫻	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
楊郭弟	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
李志揚	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
范家康	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
梁素霞	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
何硯亢	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
麥嘉明	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
張穎兒	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
麥劍釧	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
譚敏堅	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黃海菱	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黃國華	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陳永豪	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
陳維添	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
李栢鑫	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
朱景燊	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
吳國輝	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
何偉樂	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	確定委任	
李建國	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
楊志威	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
黃德來	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
余世愿	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
黃永潤	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
黃有文	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
易寶玲	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
呂俊康	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
鍾錦良	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
李忠平	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
楊育藝	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
林卓華	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
梁健斌	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
李敏通	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
梁競文	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
霍永鋒	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
姚卓峰	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
陳攷敏	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
鄧文謙	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
李始安	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
顧嘉誠	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
許志松	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
林金慶	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
梁惠文	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
陳俊策	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
謝家豪	二等刑事偵查員	1	二等刑事偵查員	1	臨時委任	
陳偉明	助理刑事偵查員	7	二等刑事偵查員	1	確定委任	
楊渭紅	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
周建成	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黎彥昌	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
李富雄	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
袁友華	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
潘德昌	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
林漢平	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
李健明	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
Luis Filipe da Rosa Estorninho	助理刑事偵查員	6	二等刑事偵查員	1	確定委任	
Carlos Alberto Dourado Francisco	助理刑事偵查員	5	二等刑事偵查員	1	確定委任	
張漢華	助理刑事偵查員	5	二等刑事偵查員	1	確定委任	
José Yip	助理刑事偵查員	5	二等刑事偵查員	1	確定委任	
鄭漢強	助理刑事偵查員	5	二等刑事偵查員	1	確定委任	
劉德禮	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
José Goncalves Estorninho	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
余偉斌	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
吳榮華	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
李永雄	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
João Luis de Sousa Rodrigues	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黃衍超	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
Gabriela Lopes da Silva	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
黎志強	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
Celia Maria Lei Ferreira	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
麥廣志	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
吳朝春	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
張匡鳴	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
談明	助理刑事偵查員	4	二等刑事偵查員	1	確定委任	
彭劍忠	助理刑事偵查員	3	二等刑事偵查員	1	確定委任	
冼倩紅	助理刑事偵查員	3	二等刑事偵查員	1	確定委任	
蘇文麗	助理刑事偵查員	3	二等刑事偵查員	1	確定委任	
李小瑩	助理刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	1	確定委任	
梁志聰	助理刑事偵查員	2	二等刑事偵查員	1	確定委任	j)
黎燕君	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
譚麗鳳	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
陳燕珊	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
區振鵬	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
郭麗芳	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
Adriano Diamantino Anok	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
蕭政楓	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
譚麗園	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
洪少弟	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
歐健宏	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
馮偉健	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
陳健民	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
麥顯聰	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
黃文傑	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
梁子泉	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
鄧曦	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
孫波	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	定期委任	
組別：刑事技術輔導員						
李少芳	專業刑事技術輔導員	3	專業刑事技術輔導員	3	確定委任	
蘇兆基	專業刑事技術輔導員	1	專業刑事技術輔導員	1	確定委任	k)
蔡劍峰	一等刑事技術輔導員	1	一等刑事技術輔導員	1	確定委任	
王永強	一等刑事技術輔導員	1	一等刑事技術輔導員	1	確定委任	
陳麗卿	一等刑事技術輔導員	1	一等刑事技術輔導員	1	確定委任	
陸兆昌	一等刑事技術輔導員	1	一等刑事技術輔導員	1	確定委任	
鄭慶安	一等刑事技術輔導員	1	一等刑事技術輔導員	1	確定委任	
許健兒	一等刑事技術輔導員	1	一等刑事技術輔導員	1	確定委任	

編制內人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
陳浩謙	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	確定委任	
袁轉好	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
吳穗峰	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
梁偉文	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
羅永富	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
王永富	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
陳民安	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
岑志納	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
陳曉錦	二等刑事技術輔導員	1	二等刑事技術輔導員	1	臨時委任	
霍惠嫻	專業刑事技術鑑定員	3	首席刑事技術輔導員	3	確定委任	
曾仲暉	專業刑事技術鑑定員	3	首席刑事技術輔導員	3	確定委任	
阮家明	專業刑事技術鑑定員	2	首席刑事技術輔導員	2	確定委任	
蔡小燕	專業刑事技術鑑定員	2	首席刑事技術輔導員	2	確定委任	
楊永權	專業刑事技術鑑定員	2	首席刑事技術輔導員	2	確定委任	
雷永康	專業刑事技術鑑定員	2	首席刑事技術輔導員	2	確定委任	
李志強	專業刑事技術鑑定員	2	首席刑事技術輔導員	2	確定委任	
何靜雯	專業刑事技術鑑定員	2	首席刑事技術輔導員	2	確定委任	
岑應長	專業刑事技術鑑定員	1	首席刑事技術輔導員	1	確定委任	
杜鳳嫻	專業刑事技術鑑定員	1	首席刑事技術輔導員	1	確定委任	1)
李樹榮	一等刑事技術鑑定員	1	二等刑事技術輔導員	2	確定委任	

編制外人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
組別：刑事偵查人員						
João Barata Gonçalves	一等督察	3	一等督察	2	編制外合同	
João Fernando Teixeira Lopes Monteiro	副督察	3	副督察	4	編制外合同	
陳麗蓉	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
楊冬青	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
蔡嘉悅	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
楊美芬	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
何嘉麒	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
何海清	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
李詠康	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
黃嘉祺	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
黃振華	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
潘佩霞	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
葉幼君	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
陳航鋒	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	

編制外人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
郭夏月	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
林俊程	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
林承旺	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
梁穎珊	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
李冠龍	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
鍾偉榮	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
馮泳華	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
郭志堅	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
張遜	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
陸焜華	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
關卓繁	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
林衍雄	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
鄭永堅	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
李樹泉	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
李庭峰	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
胡嘉健	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
李思敏	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
陳雲驄	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
黃成俊	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
胡穎欣	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
郭金蓮	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
鄭元威	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
郭彬彬	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
余雄輝	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
龍景文	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
甘麗麗	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
李達華	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
葉偉龍	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
何建偉	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
陳毅堅	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
梁志偉	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
黃日進	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
李文建	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
蘇泳揚	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
黃超略	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
盧志豪	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
任思維	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
謝曉嵐	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
吳靖濤	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	

編制外人員						
人員組別及姓名	於二零零八年五月一日之狀況		於二零零八年五月二日之狀況		任用方式	備註
	職級	職階	職級	職階		
鍾前勃	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
潘乾敏	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
陳春光	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
何玉娟	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
夏顯翔	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
林光媚	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	
蘇添興	實習刑事偵查員	---	實習刑事偵查員	---	散位合同	

備註：

- a) 以定期委任方式擔任主管官職；
- b) 以定期委任方式擔任警察總局局長助理的官職；
- c) 以定期委任方式擔任領導官職；
- d) 以臨時提供服務方式在警察總局擔任職務；
- e) 處於超額狀況（六月二日第20/97/M號法令）；
- f) 以徵用方式在金融情報辦公室擔任職務；
- g) 以派駐方式在保安協調辦公室擔任職務；
- h) 年資計算至02/09/2007，其無薪假期由03/09/2007開始，為期3年；
- i) 年資計算至23/10/2007，其無薪假期由24/10/2007開始，為期一年；
- j) 根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第二款及第四款之規定，於二零零八年四月九日中止其二等刑事偵查員之委任；
- k) 年資計算至30/04/2002，其無薪假期由01/05/2002開始，為期十年；
- l) 年資計算至29/02/2008，其無薪假期由01/03/2008開始，為期七個月。

二零零八年五月八日於司法警察局——代局長 João Augusto da Rosa

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Grupo: Investigação criminal						
Fernando Placido Carion	Inspector de 1.ª classe	3	Inspector de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	a), e)
Mario Antonio Lameiras	Inspector de 1.ª classe	3	Inspector de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	b)
João Augusto da Rosa	Inspector de 1.ª classe	3	Inspector de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	c), e)
In Kam Seng	Inspector de 1.ª classe	3	Inspector de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	
Augusto do Carmo Amante Gomes	Inspector de 1.ª classe	3	Inspector de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Eduardo Baptista da Rosa	Inspector de 1. ^a classe	3	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva	d)
Firmino Angelo Machado de Mendonça	Inspector de 1. ^a classe	3	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Aleixo Esteveao Nunes	Inspector de 1. ^a classe	3	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Lam Hao Peng	Inspector de 1. ^a classe	3	Inspector de 1. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Cheong Kin Wa	Inspector de 1. ^a classe	1	Inspector de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	a), e)
Vong Chi Hong	Inspector de 1. ^a classe	1	Inspector de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Lou Iok Chun	Inspector de 1. ^a classe	1	Inspector de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	f)
Chau Wai Kuong	Inspector de 2. ^a classe	1	Inspector de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	a), e)
Adriano Marques Ho	Inspector de 2. ^a classe	1	Inspector de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	a), e)
Henrique Raimundo da Silva Madeira de Carvalho Junior	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Augusto Assis do Serro	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Porfirio Zeferino de Souza	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Rui Manuel da Amada Izidro	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	d)
Chan Ca Sok	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	a), e)
Manuel Antonio Mendes Gil	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Armando Francisco de Paula Dias	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Cheong San Cheung	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Choi Iat Peng	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Antonio Francisco Alexandrino Petrovich da Silva	Subinspector	3	Subinspector	4	Nomeação definitiva	
Armando Jorge da Silva	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva	
Pedro Miguel Campos	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva	
Vong Peng Kuai	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva	
Suen Kam Fai	Subinspector	3	Subinspector	3	Nomeação definitiva	
Kwok Chi Chung	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva	a), e)
Sit Chong Meng	Subinspector	2	Subinspector	2	Nomeação definitiva	a), e)
Antonio Manuel Pereira	Subinspector	1	Subinspector	1	Nomeação definitiva	
Chan Kin Hong	Subinspector	1	Subinspector	1	Nomeação definitiva	
Iu Kong Fai	Subinspector	1	Subinspector	1	Nomeação definitiva	
Cheng Fong Meng	Subinspector	1	Subinspector	1	Nomeação definitiva	d)
Fong Hou In	Subinspector	1	Subinspector	1	Nomeação definitiva	
Mok Heong Io	Subinspector	1	Subinspector	1	Nomeação definitiva	
Liu Kuok Sang	Subinspector	1	Subinspector	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Ho Vai Keong	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	4	Nomeação definitiva	
Cheong Kam Fai	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Tang Kam Va	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Chan Wai Kun	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	d)
Luis Leong	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Sam Kam Weng	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Lou Lap U	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Chan Wun Man	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Chan Kuai Kan	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Cheang Tai San	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Chong Kong Chong	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Ieong Heng Mui	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Lei Chong U	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Leong Chi Wai	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	a), e)
Mok Im Noi	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Sou Sio Keong	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
U Kuai Hou	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	g)
Che Chi Sang	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Cheang Hong Lok	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Cheung Hoi	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	d)
Kou Peng Hong	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Kuok Chi Wai	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Lei Ka Wo	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Lei Kam Fai	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Tam Kuai Leng	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Tou Wai Kuong	Investigador criminal principal	3	Investigador criminal principal	3	Nomeação definitiva	
Cheang Kai Seng	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Cheok Kun Man	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Chio Iok Man	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Lam Heng Cheong	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Leong Cheong Chun	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Che Ion Fong	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Leong Chan Kuong	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Rose Van	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Hoi Man Wai	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	d)
Wong Sek Man	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Ku Wai Leong	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	d)
Che Peng Kun	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Choi Kun Peng	Investigador criminal principal	2	Investigador criminal principal	2	Nomeação definitiva	
Chu Chi Wai Joseph	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Ma Ka Koi	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Mok U Fan	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	d)
Vat Chi Meng	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Leong Chon Sang	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lei Hon Nei	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Vu Chi Leong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Lai Seong Man	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lao Man Leng	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Cho Man	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lei Tak Vai	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lam Ka Weng	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Cheng Chio Fai	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Leong Pui Teng	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lok Fai Hung	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Kuan Pek Fan	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Kuan Chi Kin	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lam Wa Tai	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Tong Keang Po	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Nang Fai	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lok Kin Kwok	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Cristovão Jofre Hyndman Amarante	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Cheang Pou Seong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Wong Yiu Man	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	d)
Tam Weng Keong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Tang Wai Leong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Ho Meng Kit	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Cheang Chi Fai	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Ieong Tat Pong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Vong Kuan Hung	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Ng Man Si	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Wu Kim Meng	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Ho Chan Nam	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Alberto Conceição Machado	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Keng Chit	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lei Pou Fai	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Leong Kuok Hei	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Nip Chek Chong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Yeung Sau Chan	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Kou Chio Weng	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Leong Keng Hang	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Chiu Chu Wai Man	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Valentim Paiva	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Wong Lan Sin	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Ko Un Seong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Chao Ka On	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Fung Kam Chiu	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Sou Hio Im	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Chan Heong Man	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Che Fai Weng	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	
Lio Chi Chong	Investigador criminal principal	1	Investigador criminal principal	1	Nomeação definitiva	h)
Lam Choi San	Investigador criminal de 1.ª classe	3	Investigador criminal de 1.ª classe	3	Nomeação definitiva	
Lei Ioi Chan	Investigador criminal de 1.ª classe	3	Investigador criminal de 1.ª classe	3	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Ng Chong Pan	Investigador criminal de 1.ª classe	3	Investigador criminal de 1.ª classe	3	Nomeação definitiva	
Lam Kuok Hong	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	
Kam Iok Fai	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	
Wong Weng Keong	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	
Law Chan Wa	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Investigador criminal de 1.ª classe	2	Nomeação definitiva	
Carlos Alberto Mendes Machado de Mendonça	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Manuel Augusto Fernandes Manhão	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Mou Weng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lao Hon Leong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ho Iu Kam	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lao Tak Weng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Iu Kong Iu	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Ieng Fat	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
José Novo Francisco	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lo Fok Neng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Chi Hou	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Kuok Hou	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chiang Meng Cheong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Kuan Chi Chong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Sai Kit	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Kun Weng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Kam Chio	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tai Wa Keong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Lam Un I	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tam Ieng Wai	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ma Wai Hou	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Hon U	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Pui Keng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Wai Kin	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Mio Ha	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	i)
Choi Chi Fong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	i)
Lao Kai Un	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Choi Ian Fai	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ng Kin Si	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chu Man I	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ho Tai Meng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Choi Choi I	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lai Chio Hong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lao Chi Man	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Kin Hong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lam Chan Fai	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Mario Van	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Sut Weng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lau Chun Wai	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Wai Hong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Choi In Chong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Iec Man Chon	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Un Hang Leng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Lai Cheng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Vong Ieng Kit	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Ut Kam	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Mok Un Pan	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Fong Tim Kuai	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tong Weng San	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Kou Ka Hou	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Sin Pak Hin	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Chong In	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ieong Chon Seng	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Vong Chi Hou	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Wong Mio Ian	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Hoi Wai Pan	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Lai Iong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Wai Kin	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lao Wai Hong	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Investigador criminal de 1.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Wong Cheoc San Sammy	Investigador criminal de 2.ª classe	3	Investigador criminal de 2.ª classe	3	Nomeação definitiva	
Che Chong Chi	Investigador criminal de 2.ª classe	3	Investigador criminal de 2.ª classe	3	Nomeação definitiva	
Ho Su Pui	Investigador criminal de 2.ª classe	3	Investigador criminal de 2.ª classe	3	Nomeação definitiva	
Pao Io Hung	Investigador criminal de 2.ª classe	2	Investigador criminal de 2.ª classe	2	Nomeação definitiva	
Hong Io Hong	Investigador criminal de 2.ª classe	2	Investigador criminal de 2.ª classe	2	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
José Vong	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Ieong Iok Man	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Lo Sio Long	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Yung Wai Han	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Chu Keng Kuan	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Chan Kong Fan	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Lai Man Vai	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Lai Sio Fai	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Long Hon Wai	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Wong Wai Man	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Lam Iek	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Lei Chi Iong	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Chan Tak Chio	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Chong Chon Heng	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Investigador criminal de 2. ^a classe	2	Nomeação definitiva	
Wong Chi Long	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Siu Kong	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Vong Ming Tak	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Choi Hou Man	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Siu Keong	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Chan Meng	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Fo Iok	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Kuok San	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Lau Weng Kun	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Leong Chong Man	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lam Iao Tat	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Kam Cheong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tam Wai Man	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Choi Kuok Pan	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Mok Man Kai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Mok Wai Ip	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Ka Leng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Kin Wai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leng Kam Lon	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ho Ngon	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lok Weng Tou	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Alexandre Vong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tam Hou Hang	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Wong Soi Peng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ho Kam Chio	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lam Kin Hang	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Iek Pan	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Hong Sio Hong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Kim Fong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Jeong Sio Lon	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lou Chan Fai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Mak Kam Neng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Chan Chi Fong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ng Chi Kong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ieong Sek Lam	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Hong Kam Fat	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chang Chi Fai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Cheng Ian	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Kuok Sio In	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Pun Wai Long	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Kong Sio Tong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Sit Pui Tak	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Kuok Leong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ng Hoi Ieng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ng In Ha	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Wong Man Son	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
U Sai Cheng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lam Wai Han	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ieong Kuok Tai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Chi Ieong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Fan Ka Hong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leong Sou Ha	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ho In Kong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Mak Ka Meng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Veng I	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Mak Kim Chun	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tam Man Kin	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Vong Hoi Leng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Vong Kuok Wa	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Weng Hou	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Wai Tim	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Pak Iam	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Chu Keng San	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ung Kuok Fai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ho Wai Lok	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Kin Kuok	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Ieong Chi Wai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Alberto Wong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
U Sai Un	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Wong Weng Ion	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Wong Iao Man	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Iek Pou Leng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Loi Chon Hong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Chong Kam Leong	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Lei Chong Peng	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Ieong Iok Ngai	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Lam Cheok Wa	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	
Leong Kin Pan	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação provisória	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Lei Man Tong	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Leong Keng Man	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Fok Weng Fong	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Yiu Cheuk Fung	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Chan Hao Man	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Tang Man Him	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Lei Chi On	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Ku Ka Seng	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Hoi Chi Chong	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Lam Kam Heng	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Leung Wai Man	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Chan Chon Chak	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Luis Ka Hou de Oliveira Che	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Chan Wai Meng	Auxiliar de investigação criminal	7	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Ieong Vai Hong	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Chao Kin Seng	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Lai In Cheong	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Fu Hong	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Un Iao Wa	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Pun Tak Cheong	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Lam Hon Peng	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Kin Meng	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Luis Filipe da Rosa Estorninho	Auxiliar de investigação criminal	6	Investigador criminal de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Carlos Alberto Dourado Francisco	Auxiliar de investigação criminal	5	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheung Hon Va	Auxiliar de investigação criminal	5	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
José Yip	Auxiliar de investigação criminal	5	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheang Hong Keong	Auxiliar de investigação criminal	5	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lao Tac Lai	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
José Goncalves Estorninho	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
U Wai Pan	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ng Weng Wa	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lee Weng Hong	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
João Luis de Sousa Rodrigues	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Wong In Chio	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Gabriela Lopes da Silva	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lai Chi Keong	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Celia Maria Lei Ferreira	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Mak Kuong Chi	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Ng Chio Chon	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Cheong Hong Meng	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Tam Meng	Auxiliar de investigação criminal	4	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Pang Kim Chong	Auxiliar de investigação criminal	3	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Sin Sin Hong	Auxiliar de investigação criminal	3	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Sou Man Lai	Auxiliar de investigação criminal	3	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Lei Sio Ieng	Auxiliar de investigação criminal	2	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	
Leung Chi Chung	Auxiliar de investigação criminal	2	Investigador criminal de 2.ª classe	1	Nomeação definitiva	j)

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Lai In Kuan	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Tam Lai Fong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Chan In San	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Ao Chan Pan	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Kuok Lai Fong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Adriano Diamantino Anok	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Sio Cheng Fong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Tam Lai Un	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Hong Sio Tai	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Au Kin Wang	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Fung Wai Kin	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Chan Kin Man	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Mak Hin Chong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Wong Man Kit	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Leong Chi Chun	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Tang Hei	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Sun Po	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Comissão de serviço	
Grupo: Adjunto-técnico de criminalística						
Lei Siu Fong	Adjunto-técnico de criminalística especialista	3	Adjunto-técnico de criminalística especialista	3	Nomeação definitiva	
Sou Sio Kei	Adjunto-técnico de criminalística especialista	1	Adjunto-técnico de criminalística especialista	1	Nomeação definitiva	k)
Choi Kim Fong	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Wong Weng Keong	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Chan Lai Heng	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Lok Sio Cheong	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Cheang Heng On	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Hoi Kin I	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 1. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Chan Ho Him	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação definitiva	
Un Chun Hou	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Ng Soi Fong	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Leong Wai Man	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Lo Weng Fu	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Wong Weng Fu	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Chan Man On	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Sam Chi Nap	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Chan Io Kam	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2. ^a classe	1	Nomeação provisória	
Fok Wai Han	Perito de criminalística especialista	3	Adjunto-técnico de criminalística principal	3	Nomeação definitiva	
Chang Chong Fai	Perito de criminalística especialista	3	Adjunto-técnico de criminalística principal	3	Nomeação definitiva	
Un Ka Meng	Perito de criminalística especialista	2	Adjunto-técnico de criminalística principal	2	Nomeação definitiva	
Choi Sio In	Perito de criminalística especialista	2	Adjunto-técnico de criminalística principal	2	Nomeação definitiva	

Pessoal do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Ieong Weng Kun	Perito de criminalística especialista	2	Adjunto-técnico de criminalística principal	2	Nomeação definitiva	
Loi Weng Hong	Perito de criminalística especialista	2	Adjunto-técnico de criminalística principal	2	Nomeação definitiva	
Lei Chi Keong	Perito de criminalística especialista	2	Adjunto-técnico de criminalística principal	2	Nomeação definitiva	
Ho Cheng Man	Perito de criminalística especialista	2	Adjunto-técnico de criminalística principal	2	Nomeação definitiva	
Sam Ieng Cheong	Perito de criminalística especialista	1	Adjunto-técnico de criminalística principal	1	Nomeação definitiva	
Azevedo To Fong Han	Perito de criminalística especialista	1	Adjunto-técnico de criminalística principal	1	Nomeação definitiva	l)
Lei Su Weng	Perito de criminalística de 1.ª classe	1	Adjunto-técnico de criminalística de 2.ª classe	2	Nomeação definitiva	

Pessoal fora do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Grupo: Investigação criminal						
João Barata Gonçalves	Inspector de 1.ª classe	3	Inspector de 1.ª classe	2	Contrato além do quadro	
João Fernando Teixeira Lopes Monteiro	Subinspector	3	Subinspector	4	Contrato além do quadro	
Chan Lai Iong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ieong Tong Cheng	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Choi Ka Ut	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ieong Mei Fan	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ho Ka Ki	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ho Hoi Cheng	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lei Wing Hong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Vong Ka Kei	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Wong Chan Wa	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	

Pessoal fora do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Pun Pui Ha	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ip Iao Kuan	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Chan Hong Fong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Kuok Ha Ut	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lam Chon Cheng	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lam Seng Wong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Leung Wing San	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lei Kun Long	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Chong Wai Weng	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Fong Weng Wa	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Kuok Chi Kin	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Cheong Son	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lok Kuan Wa	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Kwan Chat Fun	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lam In Hong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Cheang Weng Kin	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lei Su Chun	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lei Teng Fong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Wu Ka Kin	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lei Si Man	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Chan Van Chung	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Wong Seng Chon	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Wu Weng Ian	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	

Pessoal fora do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Kwok Kam Lin	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Cheang Un Wai	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Kuok Pan Pan	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
U Hong Fai	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lung Keng Man	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Kam Lai Lai	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lei Tat Wa	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ip Wai Long	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ho Kin Wai	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Chan Ngai Kin	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Leong Chi Wai	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Wong Iat Chon	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lee Man Kin	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Sou Weng Ieong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Wong Chio Leok	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lou Chi Hou	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Iam Sze Wai	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Suala Hiunam Tse	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ng Cheng Tou	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Chong Chin Put	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Pun Kin Man	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Chan Chon Kuong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Ho Iok Kun	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	

Pessoal fora do quadro						
Grupo e nome	Situação em 1/5/2008		Situação em 2/5/2008		Formas de provimento	Obs.
	Categoria	Escalão	Categoria	Escalão		
Ha Hin Cheong	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Lam Kong Mei	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	
Sou Tim Heng	Investigador criminal estagiário	---	Investigador criminal estagiário	---	Contrato de assalariamento	

Observações:

- a) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de chefia;
- b) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de adjunto do Cmdt.-geral dos Serviços de Polícia Unitários;
- c) Desempenha, em comissão de serviço, o cargo de direcção;
- d) Desempenha, em regime de diligência, funções nos Serviços de Polícia Unitários;
- e) Está no estado de supranumerário (D.L. n.º 20/97/M, de 2 de Junho);
- f) Desempenha, em regime de requisição, funções no Gabinete de Informação Financeira;
- g) Desempenha, em regime de destacamento, funções no Gabinete Coordenador de Segurança;
- h) Tempo de serviço contado até 02/09/2007, inclusive. Licença sem vencimento, por 3 anos, desde 03/09/2007;
- i) Tempo de serviço contado até 23/10/2007, inclusive. Licença sem vencimento, por 1 ano, desde 24/10/2007;
- j) Suspenso o termo de início de funções como investigador criminal de 2.ª classe, em 09/04/2008, nos termos do artigo 297.º, n.ºs 2 e 4, do E.T.A.P.M., aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;
- k) Tempo de serviço contado até 30/04/2002, inclusive. Licença sem vencimento, por 10 anos, desde 01/05/2002;
- l) Tempo de serviço contado até 29/02/2008, inclusive. Licença sem vencimento, por 7 meses, desde 01/03/2008.

Polícia Judiciária, aos 8 de Maio de 2008. — O Director, substituto, *João Augusto da Rosa*.

批 示 摘 錄**Extractos de despachos**

摘錄自行政長官於二零零八年三月二十七日作出的批示：

黃海菱、張穎兒、陳維添、郭小燕、曾志輝、何偉樂、譚敏堅、林慧嫻、陳國亮、楊兆麟、伍志剛、梁素霞、吳燕霞、Leong Cheng Ian、薛沛德、余世清、孔小冬、盧振輝、李栢鑫、黃文順、何硯亢、麥劍釧、陳智峰、麥嘉明、潘惠龍、洪錦發、吳國輝、黃國華、楊郭弟、朱景燊、楊适霖、李志揚、麥錦寧、范家康及陳永豪，實習刑事偵查員，於二零零八年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，分別排名第一名、第二名、第三名、第六名、第八名、第九名、第十一名、第十二名、第十三名、第十四名、第十五名、第十六名、第十七名、第十八名、第十九名、第二十一名、第二十二名、第二十四名、第二十五名、第二十七名、第三十名、第三十二名、第三十六名、第

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2008:

Vong Hoi Leng, Cheong Veng I, Chan Wai Tim, Kuok Sio In, Chang Chi Fai, Ho Wai Lok, Tam Man Kin, Lam Wai Han, Chan Kuok Leong, Ieong Sio Lon, Ng Chi Kong, Leong Sou Ha, Ng In Ha, Leong Cheng Ian, Sit Pui Tak, U Sai Cheng, Kong Sio Tong, Lou Chan Fai, Lei Pak Iam, Wong Man Son, Ho In Kong, Mak Kim Chun, Chan Chi Fong, Mak Ka Meng, Pun Wai Long, Hong Kam Fat, Ung Kuok Fai, Vong Kuok Wa, Ieong Kuok Tai, Chu Keng San, Ieong Sek Lam, Lei Chi Ieong, Mak Kam Neng, Fan Ka Hong e Chan Weng Hou, investigadores criminais estagiários, classificados em 1.º, 2.º, 3.º, 6.º, 8.º, 9.º, 11.º, 12.º, 13.º, 14.º, 15.º, 16.º, 17.º, 18.º, 19.º, 21.º, 22.º, 24.º, 25.º, 27.º, 30.º, 32.º, 36.º, 37.º, 42.º, 50.º, 51.º, 52.º, 53.º, 55.º, 59.º, 60.º, 61.º, 62.º e 63.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial*

三十七名、第四十二名、第五十名、第五十一名、第五十二名、第五十三名、第五十五名、第五十九名、第六十名、第六十一名、第六十二名及第六十三名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十三條第十款及第六十九條第一款、六月二十八日第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項、第二款及第二十五條第一款之規定，由二零零八年四月九日，其就職日起計，獲確定委任為司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

吳海英，實習刑事偵查員，於二零零八年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，排名第二十八名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十三條第十款及第六十九條第一款、六月二十八日第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項、第二款及第二十五條第一款之規定，由二零零八年四月十四日，其就職日起計，獲確定委任為司法警察局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

梁惠文、易寶玲、鄧文謙、鍾錦良、姚卓峰、李始安、陳攷敏、余世愿、霍永鋒、梁健斌、陳俊策、林金慶、黃德來、顧嘉誠、許志松、謝家豪、楊志威、李建國、黃永潤、李忠平、梁競文、林卓華、楊育藝、呂俊康、黃有文及李敏通，實習刑事偵查員，於二零零八年二月二十日第八期《澳門特別行政區公報》第二組所公布之有關實習的最後評核名單中，分別排名第四名、第五名、第七名、第十名、第二十二名、第二十三名、第二十六名、第二十九名、第三十一名、第三十三名、第三十四名、第三十五名、第三十八名、第三十九名、第四十名、第四十一名、第四十三名、第四十四名、第四十五名、第四十六名、第四十七名、第四十八名、第四十九名、第五十四名、第五十六名及第五十七名——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第四款及第六十九條第一款、六月二十八日第26/99/M號法令第三條第五款、聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲臨時委任為司法警察局

n.º 8/2008, II Série, de 20 de Fevereiro — nomeados, definitivamente, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, a partir de 9 de Abril de 2008, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 23.º, n.º 10, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar os lugares criados por este regulamento administrativo.

Ng Hoi Ieng, investigadora criminal estagiária, classificada em 28.º lugar no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 8/2008, II Série, de 20 de Fevereiro — nomeada, definitivamente, investigadora criminal de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, a partir de 14 de Abril de 2008, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 23.º, n.º 10, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar o lugar criado por este regulamento administrativo.

Leung Wai Man, Iek Pou Leng, Tang Man Him, Chong Kam Leong, Yiu Cheuk Fung, Lei Chi On, Chan Hao Man, U Sai Un, Fok Weng Fong, Leong Kin Pan, Chan Chon Chak, Lam Kam Heng, Alberto Wong, Ku Ka Seng, Hoi Chi Chong, Luis Ka Hou de Oliveira Che, Ieong Chi Wai, Lei Kin Kuok, Wong Weng Ion, Lei Chong Peng, Leong Keng Man, Lam Cheok Wa, Ieong Iok Ngai, Loi Chon Hong, Wong Iao Man e Lei Man Tong, investigadores criminais estagiários, classificados em 4.º, 5.º, 7.º, 10.º, 20.º, 23.º, 26.º, 29.º, 31.º, 33.º, 34.º, 35.º, 38.º, 39.º, 40.º, 41.º, 43.º, 44.º, 45.º, 46.º, 47.º, 48.º, 49.º, 54.º, 56.º e 57.º lugares, respectivamente, no estágio a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* n.º 8/2008, II Série, de 20 de Fevereiro — nomeados, provisoriamente, pelo período de um ano, investigadores criminais de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, a partir de 9 de Abril de 2008, data da sua tomada de posse, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 4, e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigo 3.º, n.º 5, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e

編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等刑事偵查員，由二零零八年四月九日，其就職日起計，為期一年，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

上述委任是按照《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條之規定，透過行政長官於二零零八年三月二十七日所作之批示，聲明因工作之急需而作出。

摘錄自保安司司長於二零零八年四月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，譚凱健與本局簽訂的編制外合同自二零零八年五月二十八日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術員，薪俸為現行薪俸表之370點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，王文祥在本局擔任第六職階助理員職務的散位合同，自二零零八年五月十九日起續期六個月。

二零零八年五月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

衛生局

批示摘錄

按前衛生局局長於二零零七年十一月十九日之批示：

劉鳳蓮、鄭秀娟、陳國慶、高潤培及梁容偉——為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年二月三日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

陳靄君、李素霞、王曉莉及林司韻——為本局編制外合同第四職階護士，分別由二零零八年二月六日、二月十四日、三月十四日及三月二十三日起更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

按照局長於二零零八年四月二十三日之批示：

周沛儀，本局散位合同第一職階二高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, indo ocupar os lugares criados por este regulamento administrativo.

As referidas nomeações foram efectuadas por urgente conveniência de serviço, declarada, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Março de 2008, nos termos do artigo 41.º do citado ETAPM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Abril de 2008:

Tam Hoi Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 28 de Maio de 2008.

Wong, Man Cheong da Costa — renovado o contrato do assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Maio de 2008.

Polícia Judiciária, aos 16 de Maio de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do então director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2007:

Lau, Fong Lin, Cheang, Sao Kun, Chan, Kuok Heng, Kou, Ion Pui e Leong, Iong Wai, enfermeiros, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 3 de Fevereiro de 2008.

Chan, Oi Kuan, Lei, Sou Ha, Wong, Hio Lei e Lam, Si Wan, enfermeiros, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 6 e 14 de Fevereiro e 14 e 23 de Março de 2008, respectivamente.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Abril de 2008:

Chao, Pui I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e es-

二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階二等高級技術員之職務，為期六個月，自二零零八年五月十二日起生效。

杜麗敏，本局散位合同第一職階第一職等護士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，重新訂立編制外合同，擔任第一職階第一職等護士之職務，為期六個月，自二零零八年五月十二日起生效。

按照局長於二零零八年四月二十八日之批示：

沈國斌，本局編制外合同二等資訊技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，重新訂立散位合同，擔任第一職階二等高級資訊技術員之職務，為期六個月，自二零零八年四月三十日起生效。

按照局長於二零零八年四月二十九日的批示：

陳南業、劉少梅、Gonçalves Lei, Rosalina Fernandes、Castilho, Miguel Luis和陳偉琪於二零零八年四月九日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升考試的評核成績表中分別排名第一名至第五名——按十二月二十一日第87/89/M號法令核准，十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定，獲確定委任為本局專業技術員組別第一職階第四職等特級助理技術員。

按照二零零八年四月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁麗群——應其要求，中止第E-1283號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年四月三十日本局一般衛生護理副局長的批示：

安達中醫針灸綜合醫務所——獲准許營業，准照編號：AL-0116，其營業地點位於澳門東望洋新街166號東明大廈地下A座，持牌人為何榮楷，住所位於澳門友誼馬路27號金輝閣12樓D座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

calão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2008.

Tou, Lai Man, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de seis meses, na mesma categoria e escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Abril de 2008:

Shum, Kwok Pan, técnico de informática de 2.ª classe, contratado além do quadro, destes Serviços — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com a redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Abril de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Abril de 2008:

Chan, Nam Ip, Lau, Sio Mui, Gonçalves Lei, Rosalina Fernandes, Castilho, Miguel Luis e Chan, Wai Kei, do 1.º ao 5.º classificados, respectivamente, no concurso comum, documental e de acesso condicionado, a que se refere a lista publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 15/2008, II Série, de 9 de Abril — nomeados, definitivamente, técnicos auxiliares especialistas, grau 4, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Abril de 2008:

Leong Lai Kuan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1283.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 30 de Abril de 2008:

Concedido o alvará para o funcionamento do Complexo de Clínica de Acupunctura Medicina Chinesa On Tat, situado na Rua Nova à Guia, n.º 166, Edf. Tung Meng, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0116, cuja titularidade pertence a Ho Veng Kai, com residência na Av. da Amizade, n.º 27, Edf. Kam Fai Kok, 12.º andar, D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

按照二零零八年五月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

胡藝超、梁永燊——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是W-0243、W-0244。

(是項刊登費用為 \$284.00)

按照二零零八年五月七日本局一般衛生護理副局長的批示：

宇晴醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0117，其營業地點位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場B15，持牌人為胡庶明，住所位於澳門沙梨頭新街聯薪廣場第3座13樓V座。

(是項刊登費用為 \$314.00)

李雁冰、張珍歡——應其要求，中止第E-1324、E-1581號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零零八年五月八日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Maio de 2008:

Wu Ngai Chio e Leong Weng San — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0243 e W-0244.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 7 de Maio de 2008:

Concedido o alvará para o funcionamento do Pro Medical Central, situado na Av. do Infante D. Henrique, n.º 47, The Macau Square B15, Macau, alvará n.º AL-0117, cuja titularidade pertence a Wu Su Meng, com residência na Rua Nova do Patane, n.º 22, Edif. Luen San Square, Bl. 3, 13.º andar, V, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Lei Ngan Peng e Cheong Chan Fun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1324 e E-1581.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 8 de Maio de 2008. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年四月二十三日批示：

夏慧玲學士，二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一名，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十七條第一款b)項、第三十九條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，以臨時委任方式，任用為本局編制內翻譯人員組別第一職階三等文案，以填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

楊榮吉學士、黃健強學士及鄭偉樂學士，二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一、第四及第五名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條、附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Abril de 2008:

Licenciada Ha Wai Leng, classificada em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2008, II Série, de 19 de Março — nomeada, provisoriamente, letrada de 3.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal intérprete-tradutor do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 37.º, n.º 1, alínea b), e 39.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher o lugar criado pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Licenciados Ieong Weng Kat, Vong Kin Keong e Kuong Wai Lok Domingos Savio, classificados em 1.º, 4.º e 5.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2008, II Série, de 19 de Março — nomeados, em comissão de serviço, o 1.º, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º e anexo 1 do mapa

令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用第一名為本局編制內技術員組別第一職階一等技術員。根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款之規定，以臨時委任方式，任用第四名為本局編制內技術員組別第一職階二等技術員。根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款及第四款之規定，以臨時委任方式，任用第五名為本局編制內技術員組別第一職階二等技術員，上述人員是填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

馬永漢、何佩珊及洪妙花，二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一至第三名，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條、附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用第一及第三名為本局編制內專業技術員組別第二職階二等技術輔導員。根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第一款及第四款之規定，以臨時委任方式，任用第二名為本局編制內專業技術人員組別第一職階二等技術輔導員，以填補十二月二十一日第81/92/M號法令而設立之空缺。

按照本局代局長二零零八年四月二十四日批示：

戴玉芳，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，其散位合同以附註方式更改合同第三條款，轉為第六職階助理員，薪俸點為150，由二零零八年五月二十七日起生效。

二零零八年五月十三日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, provisoriamente o 4.º, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do anexo 1 do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, provisoriamente o 5.º, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do anexo 1 do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Ma Weng Hon, Ho Pui San e Hong Mio Fa, classificados do 1.º ao 3.º lugares no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2008, II Série, de 19 de Março — nomeados, em comissão de serviço, o 1.º e 3.º, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, o grupo de pessoal técnico-profissional do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 12.º e anexo 1 do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e provisoriamente o 2.º, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos do anexo 1 do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo preencher os lugares criados pelo Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 24 de Abril de 2008:

Tai Iok Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 11.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Maio de 2008.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Maio de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月八日作出的批示：

根據七月二十日第31/98/M號法令修訂的十二月十九日第63/94/M號法令第五條a)項及第二十一條第二款規定，以附註形式修改瞿笑意在本局演藝學院擔任舞蹈教師的個人工作合同第四條、第五條、第八條、第十條、第十一條及第十五條，自二零零八年五月十三日起生效。

二零零八年五月十五日於文化局

局長 何麗鑽

旅遊學院**批示摘錄**

根據社會文化司司長於二零零八年四月十一日之批示：

黃煒強，本學院第一職階一等助理技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，獲重新訂立編制外合同，職級為第一職階二等資訊督導員，為期一年，由二零零八年五月一日起生效。

徐德強，本學院第一職階一等資訊督導員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，獲重新訂立編制外合同，職級為第一職階一等資訊技術員，為期一年，由二零零八年五月一日起生效。

二零零八年五月十三日於旅遊學院

代副院長 甄美娟

旅遊基金**批示摘錄**

根據三月十七日第6/2006號行政法規第四十一條，以及第347/2006號行政長官批示附件I第八款規定，現刊登有關二零零八年境外旅遊危機處理辦公室獨立預算之第一次修改，該修改獲社會文化司司長在二零零八年四月三十日批示核准：

INSTITUTO CULTURAL**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Maio de 2008:

Qu Xiaoyi — alteradas, por averbamento, as cláusulas 4.^a, 5.^a, 8.^a, 10.^a, 11.^a e 15.^a do contrato individual de trabalho com referência à categoria de professor de dança no Conservatório deste Instituto, nos termos dos artigos 5.º, alínea a), e 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 31/98/M, de 20 de Julho, a partir de 13 de Maio de 2008.

Instituto Cultural, aos 15 de Maio de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2008:

Wong Wai Keong, técnico auxiliar de 1.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente de informática de 2.^a classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2008.

Choi Tak Keong, assistente de informática de 1.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste Instituto — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de informática de 1.^a classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2008.

Instituto de Formação Turística, aos 13 de Maio de 2008. — A Vice-Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

FUNDO DE TURISMO**Extracto de despacho**

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 17 de Março, e n.º 8 do Anexo I do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006, publica-se a 1.^a alteração orçamental do orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior do ano 2008, autorizado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Abril do mesmo ano:

境外旅遊危機處理辦公室獨立預算

Orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo no Exterior

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		280,000.00
01	01	02	01	00	報酬 Remuneração	200,000.00	
01	01	05	01	00	工資 Salários	80,000.00	
					總額 Total	280,000.00	280,000.00

二零零八年五月九日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：安棟樑——委員：文綺華，白文浩，方丹妮，高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 9 de Maio de 2008. — O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — O Presidente, *João Manuel Costa Antunes*. — Os Vogais, *Maria Helena de Senna Fernandes* — *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Daniela de Souza Fão da Luz* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年四月二十一日作出的批示：

陳碧娣，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年五月十七日起生效，並同時將其職級轉為第一職階二等技術員，合同其他條件維持不變。

李子宏，第二職階首席助理技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年六月七日起生效，並同時將其職級轉為第一職階特級助理技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年五月二日作出的批示：

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Abril de 2008:

Chan Pek Tai Lina, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 17 de Maio de 2008, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Chi Wang, técnico auxiliar principal, 2.^o escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 7 de Junho de 2008, nos termos do artigo 26.^o, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico auxiliar especialista, 1.^o escalão, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Maio de 2008:

Lou Kuong Meng, único candidato classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, técnico de informática especialista, 1.^o escalão, do quadro destes Serviços, ao abri-

則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中唯一合格應考人老廣明擔任本局編制第一職階特級資訊技術員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，以確定委任方式委任有關開考之評核名單中第一之合格應考人Humberto Correia Gageiro擔任本局編制第一職階首席行政文員，用作以其本人填補載於七月七日第29/97/M號法令附件之人員編制表之有關職位。

二零零八年五月十五日於土地工務運輸局

代局長 劉振滄

go do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pelo mesmo.

Humberto Correia Gageiro, primeiro classificado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do quadro de pessoal anexo ao Decreto-Lei n.º 29/97/M, de 7 de Julho, e provido pelo mesmo.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 15 de Maio de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Shin Chung Low Kam Hong*.

港務局

批示摘錄

摘錄自二零零八年三月十九日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准修改梁曉恩在本局擔任職務的編制外合同第一條至第三條，轉為第一職階二等技術員，薪俸點為350點，為期一年，可續期，自二零零八年四月二日起生效。

二零零八年五月十四日於港務局

局長 黃穗文

CAPITANIA DOS PORTOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Março de 2008:

Leong Hio Ian — alteradas as cláusulas 1.ª a 3.ª do seu actual contrato além do quadro, pelo período de um ano, renovável, com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Abril de 2008.

Capitania dos Portos, aos 14 de Maio de 2008. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵政局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年四月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Abril de 2008:

Wong Sio Hong de Sousa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como primeiro-oficial, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條的規定，黃少紅在本局擔任第三職階一等文員的編制外合同，自二零零八年七月一日起續期兩年。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年四月二十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改李嘉琪在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零八年四月二十一日起轉為收取相等於第一職階二高等級技術員的薪俸點430的薪俸。

摘錄自簽署人於二零零八年四月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註形式修改楊偉佳及黃志強在本局擔任職務的散位合同第三條款，分別自二零零八年四月二十七日及五月一日起轉為收取相等於第五職階半熟練工人和第五職階熟練助理員的薪俸點170的薪俸。

二零零八年五月七日於郵政局

局長 羅庇士

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Abril de 2008:

Lei Ka Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de técnico superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2008.

Por despachos do signatário, de 25 de Abril de 2008:

Ieong Wai Kai e Wong Chi Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos de assalariamento com referência à categoria de operário semiqualeficado, 5.^o escalão, índice 170, e auxiliar qualificado, 5.^o escalão, índice 170, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Abril e 1 de Maio de 2008, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 7 de Maio de 2008. —
O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

房屋局

批示摘錄

根據第17/2007號運輸工務司司長批示第一條第八款轉授予的權限，簽署人於二零零八年四月二十九日作出批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以下工作人員在本局擔任下指職務的散位合同獲續期一年：

鍾少琴及Maria Ng，第五職階助理員，薪俸點為140，各自自由二零零八年六月十六日及六月二十五日起生效；

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

De acordo com a subdelegação de competências do artigo 1.^o, n.º 8, do Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 17/2007, e por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chong Sio Kam e Maria Ng, como auxiliares, 5.^o escalão, índice 140, a partir de 16 e 25 de Junho de 2008, respectivamente;

張麗萍及蕭光雄，第六職階助理員，薪俸點為150，各自由二零零八年七月一日及八月一日起生效；

陳樹，第七職階助理員，薪俸點為160，自二零零八年六月二十日起生效；

陳克養及何家權，分別為第二職階及第五職階熟練助理員，薪俸點為140及170，各自由二零零八年六月一日及七月十九日起生效；

黎文志，第四職階熟練助理員，薪俸點為160，自二零零八年八月一日起生效。

根據運輸工務司司長於二零零八年五月十三日的批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零零八年四月十六日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績之合格應考人，分別獲確定委任為本局人員編制以下職位：

評核成績中排名第一至第十七名的第二職階首席高級技術員何佩華、包慧慧、林慶章、胡俊華、黃景棠、郭惠嫻、繆燦成、張永堅、鄭志堅、劉綺玲、吳金榮、陳華強、劉炳祺、林玉媚、趙旅平、黃丹東及Maria Manuela Rosário Gonçalves，獲委任為本局人員編制第一職階顧問高級技術員；

評核成績中排名第一至第十七名的第二職階首席技術輔導員Alexandra Gracias Nantes、徐淑容、陳桂香、周鴻杰、謝靜儀、陳君傑、黃艷芳、卓瑞珍、Carlos Choi、謝炳潤、潘錫池、蘇喜添、庾致雄、黃錦鴻、伍成德、梁美仙及布永祥，獲委任為本局人員編制第一職階特級技術輔導員。

二零零八年五月十六日於房屋局

局長 鄭國明

Cheong Lai Peng e Sio Kuong Hong, como auxiliares, 6.º escalão, índice 150, a partir de 1 de Julho e 1 de Agosto de 2008, respectivamente;

Chan Su, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 20 de Junho de 2008;

Chan Hak Jeong e Ho Ka Kun, como auxiliares qualificados, 2.º e 5.º escalão, índices 140 e 170, a partir de 1 de Junho e 19 de Julho de 2008, respectivamente;

Lai Man Chi, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 13 de Maio de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2008, II Série, de 16 de Abril — nomeados, definitivamente, para os lugares a cada um indicados do quadro de pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ho Pui Va, Pao Vai Vai, Lam Heng Cheong, Vu Chon Va, Vong Keng Tong, Kuoc Vai Han, Mio Chan Seng, Cheong Veng Kin, Kong Chi Kin, Lau I Leng, Ng Kam Weng, Chan Wa Keong, Lau Peng Kei, Lam Iok Mei, Chio Loi Peng, Wong Tan Tong e Maria Manuela Rosário Gonçalves, técnicos superiores principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 17.º lugares, respectivamente, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto;

Alexandra Gracias Nantes, Chie Siok Jong, Chan Kuai Heong, Chau Hong Kit, Che Cheng I, Chan Kuan Kit, Wong Im Fong, Cheuk Sui Chun, Carlos Choi, Che Peng Ion, Pun Seac Chi, Sou Hei Tim, U Chi Hong, Vong Kam Hong, Ng Seng Tak, Leong Mei Sin e Pou Weng Cheong, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, classificados do 1.º ao 17.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, do quadro de pessoal deste Instituto.

Instituto de Habitação, aos 16 de Maio de 2008. — O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

環境委員會

批示摘錄

根據第6/2006號行政法規第四十一條規定，現刊登有關二零零八年度環境委員會本身預算之修改，該修改獲運輸工務司司長在二零零八年四月二十一日批示核准：

CONSELHO DO AMBIENTE

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publica-se uma alteração orçamental ao orçamento privativo de 2008 do Conselho do Ambiente, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Abril do mesmo ano:

環境委員會二零零八年財政年度本身預算之第一次修改
1.ª alteração ao orçamento privativo do Conselho do Ambiente,
relativo ao ano económico de 2008

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	200,000.00	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	3,000.00	
01	02	05	00	00	出席費 Senhas de presença	5,000.00	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		208,000.00
02	01	04	00	99	其他 Outros	3,000.00	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	15,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	80,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	10,000.00	
02	03	04	00	02	動產 Bens móveis	9,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	30,000.00	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	15,000.00	
02	03	02	02	99	其他 Outros		40,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)		62,000.00
07	06	00	00	00	各項建設 Construções diversas		60,000.00
					總額 Total	370,000.00	370,000.00

二零零八年五月八日於環境委員會——執行委員會代主席：黃蔓荳

Conselho do Ambiente, aos 8 de Maio de 2008. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

根據執行委員會代主席於二零零八年五月十三日作出的批示：

Por despacho da presidente da Comissão Executiva, substituta, de 13 de Maio de 2008:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，Romina Wong於本委員會擔任第三職階首席高級技術員的編制外合同獲續期一年，由二零零八年六月一日起生效。

Romina Wong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 3.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2008.

二零零八年五月十三日於環境委員會

執行委員會代主席 黃蔓荳

Conselho do Ambiente, aos 13 de Maio de 2008. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

行政長官辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，為填補政府總部輔助部門人員編制第一職階顧問翻譯一缺，以文件審閱、有限制方式進行之普通晉升開考的報考人臨時名單，已張貼於擺華巷五號二樓政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公佈於二零零八年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單視為確定名單。

二零零八年五月八日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 \$950.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Travessa do Paiva, n.º 5, 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 8 de Maio de 2008.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

終審法院院長辦公室

公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，為填補終審法院院長辦公室人員編制內第一職階顧問翻譯員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單，已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室。有關開考之招考公告已刊登於二零零八年四月二十三日的第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，上述名單被視為確定名單。

二零零八年五月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Maio de 2008.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

行政暨公職局

通告

第1/2008號公開招標

為行政暨公職局提供“公共行政大樓管理服務”

按照七月六日第63/85/M號法令第十三條的規定，並根據行政法務司司長於二零零八年四月三十日的批示，行政暨公職局現為“公共行政大樓管理服務”之提供，代表有關判給人進行公開招標程序。

有意之投標人可於本招標公告刊登日起，於辦公日上午九時至下午一時、下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，繳付澳門幣壹佰圓正（\$100.00）影印費以取得有關《招標計劃》及《承投規則》的副本。

是次招標方案的解釋會安排於二零零八年六月二日上午十時，在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳舉行。有意投標人對是次招標的《招標計劃》及《承投規則》有任何疑問，須於二零零八年五月二十八日下午五時三十分前，按照《招標計劃》所訂定之方式提出，以便安排於解釋會上作答。

遞交標書的截止時間為二零零八年七月一日下午五時三十分，逾時不被接納。投標人須在該截止時間前將標書交往位於水坑尾街162號公共行政大樓地下大堂之本局接待處，還需同時提供澳門幣拾萬圓正（\$100,000.00）的臨時保證金，作為是次投標的臨時擔保，且必須以“行政暨公職局”為抬頭人的銀行擔保方式遞交。

開標將訂於二零零八年七月二日上午十時在水坑尾街162號公共行政大樓地庫一層演講廳進行。

二零零八年五月十四日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

（是項刊登費用為 \$1,830.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Aviso

Concurso Público n.º 1/2008

da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública
para a prestação dos serviços de condomínio do Edifício
Administração Pública

Nos termos previstos no artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e em conformidade com o despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Abril de 2008, a Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública vem proceder, em representação do adjudicante, à abertura do concurso público para a aquisição dos serviços de condomínio do Edifício Administração Pública.

A partir da data da publicação do presente anúncio, os interessados poderão dirigir-se ao balcão de atendimento dos SAFF, sito na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, r/c, nos dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, para a obtenção da cópia do programa do concurso e do caderno de encargos, mediante o pagamento da importância de \$ 100,00 (cem patacas).

A sessão de esclarecimento deste concurso terá lugar no próximo dia 2 de Junho de 2008, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública, sito na cave 1. Caso os interessados tenham dúvidas sobre o programa do concurso e o caderno de encargos deste concurso, devem apresentá-las até às 17,30 horas do dia 28 de Maio de 2008, de acordo com a forma estabelecida no respectivo programa do concurso, para que as dúvidas sejam esclarecidas na sessão de esclarecimento.

O prazo para a apresentação das propostas termina às 17,30 horas do dia 1 de Julho de 2008, não sendo aquelas admitidas fora do prazo. Os concorrentes devem apresentar a sua proposta dentro do prazo estabelecido no balcão de atendimento dos SAFF, sito no Edifício Administração Pública, entregando um depósito no valor de \$ 100 000,00 (cem mil patacas), em garantia bancária, a favor da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, para efeitos de pagamento da caução provisória deste concurso.

O acto público de abertura das propostas do concurso terá lugar no dia 2 de Julho de 2008, pelas 10,00 horas, no auditório do Edifício Administração Pública acima referido.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 14 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

法務局

名單

為填補法務局人員編制行政人員組別第一職階首席行政人員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar

考公告已刊登於二零零八年四月二日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人：分

馬騏駿.....8.08

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經行政法務司司長於二零零八年五月九日的批示確認)

二零零八年四月二十九日於法務局

典試委員會：

主席：行政暨財政管理廳廳長 李勝里

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級技術員 葉錦雯

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

na categoria de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 2 de Abril de 2008:

Candidato aprovado: valores

Ma Kei Chong8,08

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Maio de 2008).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Seng Lei, chefe do Departamento de Gestão Administrativa e Financeira.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Ip Kam Man, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

民政總署

通告

第7/PCA/2008號批示

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條(五)項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零零七年五月九日第01/PDCA/2007號決議之建議賦予本人的權力，現將權限授予及轉授予：

一、副主席張素梅，以便：

(一) 監管衛生監督部、環境衛生及執照部、化驗所、技術輔助辦公室、資訊處等屬其管轄部門的工作；

(二) 監管及管理園林綠化部、質量控制辦公室和法律及公證辦公室；

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Avisos

Despacho n.º 07/PCA/2008

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 9 de Maio de 2007, conforme proposta de deliberação n.º 01/PDCA/2007;

Delego e subdelego:

1. Na vice-presidente, Cheung, So Mui Cecilia, competência para:

1) Superintender a actividade do respectivo pelouro, no que se refere aos Serviços de Inspeção e Sanidade (SIS), Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), Laboratório (LAB), Gabinete de Apoio Técnico (GAT) e Divisão de Informática (DI);

2) Superintender e gerir a actividade dos Serviços de Zonas Verdes e Jardins (SZVJ), Gabinete de Qualidade e Controlo (GQC) e Gabinete Jurídico e Notariado (GJN);

(三) (一) 及 (二) 項所指的管轄權尤其包括以下權限：

(1) 許可開支最多至澳門幣叁拾萬元 (\$300,000.00) 和清繳由其本人許可的費用，以及清繳因法律、合同或民政總署承擔義務而產生的、且經管理委員會議決通過的無限額開支；

(2) 簽署寄送予法院的函件；

(3) 簽署送予公共或私人實體的函件；但寄給澳門特別行政區行政長官辦公室主任及司長辦公室主任、廉政公署、海關、警察總局、檢察院、檢察長辦公室和終審法院院長辦公室的函件除外，這應由本人簽署；

(4) 認可工作人員的工作表現評核；

(5) 許可減免根據第268/2003號行政長官批示及相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣叁萬元 (\$30,000.00)，以及退還保證金；

(6) 許可以代任方式出任上述 (一) 項所指附屬單位且期間多於十天的主管職務，及許可以代任方式出任上述 (二) 項所指附屬單位任何期間的主管職務；

(7) 在管理委員會指派的有關工作人員不能視事時，許可上述 (一) 項所指附屬單位且期間多於十天的職務主管、錯算補助和秘書職務之設立，及許可上述 (二) 項所指附屬單位任何期間的職務主管、錯算補助和秘書職務之設立；

(8) 接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(9) 根據法律及規章科以罰款，並發出證明書及認證官方文件；

(10) 許可合葬和延長墓地租賃期；發出遺體安葬准照和續期；

(11) 發出骨殖箱使用准照及發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照，並為該等准照續期；

(12) 許可理髮店、髮型屋、美容院和燃放爆竹的預先許可申請，以及許可由利害關係人提出的取消和修改申請；

(13) 許可長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照，並為該等准照續期，以及許可由利害關係人提出的取消和修改申請；

(14) 許可度量衡檢定的申請；

3) No âmbito dos pelouros mencionados em 1) e 2) exercer, designadamente, os seguintes poderes:

(1) Autorizar a realização de despesas até ao limite de \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas) e liquidação de despesas autorizadas por si, bem como sem limite, das aprovadas pelo Conselho de Administração, decorrentes da lei ou resultantes de contratos ou obrigações assumidas pelo IACM;

(2) Assinar a correspondência destinada aos Tribunais;

(3) Assinar a correspondência destinada a outras entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida aos chefes de Gabinete do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau ou dos Secretários, Comissariado contra a Corrupção, Serviços de Alfândega, Serviços de Polícia Unitários, Ministério Público, Gabinete do Procurador e Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, a qual deve ser assinada pelo signatário;

(4) Homologar as avaliações do desempenho dos trabalhadores;

(5) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, até ao limite de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), bem como a restituição de cauções;

(6) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias das subunidades referidas em 1), por um período superior a dez dias, e das referidas em 2), independentemente do período;

(7) Autorizar a atribuição de chefia funcional, abonos para falhas e o exercício de funções de secretariado, em caso de impedimento do trabalhador designado pelo Conselho de Administração, relativamente às subunidades referidas em 1), por um período superior a dez dias, e das referidas em 2), independentemente do período;

(8) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

(9) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, bem como emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(10) Autorizar pedidos para junção de restos mortais e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas;

(11) Autorizar a emissão e renovação de licenças para depósito de cadáveres, para ocupação de gavetas/ossários e para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos;

(12) Autorizar os pedidos de autorização prévia de barbearias, cabeleireiros e salões de beleza, de queima de panchões, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados;

(13) Autorizar a emissão e renovação de licenças de reclamos de carácter permanente, temporário e em veículos, bem como os respectivos pedidos de cancelamento e de alterações ao conteúdo, apresentados pelos interessados;

(14) Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas;

(15) 對進口第7/2003號法律及第368/2006號行政長官批示，涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可；

(16) 簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署；

(17) 許可及簽署發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書；

(18) 向街市承租人及小販准照持有人許可及簽署發出“協助者證明書”，以及許可承租合同及准照的取消申請；

(19) 許可及簽署發出植物衛生證明書。

二、管理委員會委員Isabel Celeste Jorge（關施敏），以便：

(一) 管理行政輔助部、財務資訊部及資訊處的工作；

(二) 許可上述（一）項所指範疇之附屬單位的開支最多至澳門幣壹拾伍萬元（\$150,000.00），以及清繳費用最多至澳門幣貳拾萬元（\$200,000.00）；

(三) 許可以代任方式出任上述（一）項所指附屬單位，且少於十天的主管職務；

(四) 許可上述（一）項所指附屬單位期間少於十天的職務主管、錯算補助和秘書職務的設立；

(五) 簽署（一）項所述附屬單位寄送予公共或私人實體的函件；但寄給第一點（三）項（3）分項所指實體的函件除外，這應由本人簽署；

(六) 許可減免（一）項所述附屬單位根據第268/2003號行政長官批示及其相關修改，以及《民政總署的費用、收費及價金表》所定收取的費用、收費及價金，上限為澳門幣壹萬伍仟元（\$15,000.00）。

三、管理委員會委員伍秉賢，以便：

(一) 管理衛生監督部、環境衛生及執照部和化驗所；

(二) 行使第二點（二）項至（六）項的權限，但部門為本點第（一）項所指的附屬單位。

四、管理委員會委員羅永德，以便：

(一) 管理建築及設備部和道路渠務部的工作；

(二) 行使第二點（二）項至（六）項的權限，但部門為本點第（一）項所指的附屬單位；

(三) 許可《民政總署的費用、收費及價金表》第二章第一節在公共地方進行的工程的准照。

(15) Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B da Lei n.º 7/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006;

(16) Assinar autorizações de exportações de mercadorias, cuja competência esteja legalmente cometida ao IACM;

(17) Autorizar e emitir certificados de qualidade e certificados sanitários;

(18) Autorizar e emitir «Certidões de trabalhador de apoio» do arrendatário de bancas do mercado e de vendilhões e autorizar os pedidos de cancelamento dos contratos e licenças;

(19) Autorizar e emitir certificados fitossanitários.

2. Na administradora, Isabel Celeste Jorge, competência para:

1) Gerir a actividade dos Serviços de Apoio Administrativo (SAA), Serviços Financeiros e Informáticos (SFI) e DI;

2) Autorizar a realização de despesas efectuadas no âmbito das subunidades referidas em 1) até ao limite de \$ 150 000,00 (cento e cinquenta mil patacas) e a liquidação destas até ao limite de \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Autorizar o exercício de funções, em regime de substituição, das chefias das subunidades referidas em 1), desde que por um período inferior a dez dias;

4) Autorizar a atribuição de chefia funcional, abonos para faltas e o exercício de funções de secretariado dos trabalhadores das subunidades referidas em 1), desde que por um período inferior a dez dias;

5) Assinar a correspondência relativa às subunidades enumeradas na alínea 1) e destinada a entidades públicas ou privadas, com excepção da dirigida às entidades referidas na subalínea 3), da alínea 3) do ponto 1, a qual deve ser assinada pelo signatário;

6) Autorizar a redução ou isenção de taxas, tarifas e preços, conforme o previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2003 e respectivas alterações, bem como na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», por este aprovada, no âmbito das subunidades enumeradas na alínea 1) e até ao limite de \$ 15 000,00 (quinze mil patacas).

3. No administrador, Ng, Peng In, competência para:

1) Gerir a actividade dos SIS, SAL e LAB;

2) Exercer os poderes referidos nas alíneas 2) a 6) do ponto 2, mas reportados às subunidades mencionadas em 1) deste ponto.

4. No administrador, Lo, Veng Tak, competência para:

1) Gerir a actividade dos Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos (SCEU) e Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana (SSVMU);

2) Exercer os poderes referidos nas alíneas 2) a 6) do ponto 2, mas reportados às subunidades mencionadas em 1) deste ponto;

3) Autorizar licenças de obras em espaços públicos, previstas na Secção I do Capítulo II da Tabela de Taxas, Tarifas e Preços do IACM.

五、管理委員會委員馬錦強，以便：

(一) 管理文化康體部和技術輔助辦公室的工作；

(二) 行使第二點(二)項至(六)項的權限，但部門為本點第(一)項所指的附屬單位。

六、為確保每一管轄範圍內的附屬單位正常運作，於上述成員休假或不在時，按下列安排替代：

(一) 當副主席張素梅享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回對監管衛生監督部、環境衛生及執照部、化驗所、技術輔助辦公室和資訊處的監管權，以及收回對園林綠化部、質量控制辦公室和法律及公證辦公室的監管及管理權；

(二) 當委員 Isabel Celeste Jorge (關施敏) 享受年假、不在或因故不能視事時：

由委員羅永德負責管理行政輔助部的工作，而委員伍秉賢則負責管理財務資訊部及資訊處的工作；

(三) 當委員伍秉賢享受年假、不在或因故不能視事時：

由副主席張素梅負責管理化驗所的工作，委員 Isabel Celeste Jorge (關施敏) 負責管理環境衛生及執照部的工作，而委員馬錦強則負責管理衛生監督部的工作；

(四) 當委員羅永德享受年假、不在或因故不能視事時：

由本人收回對建築及設備部和道路渠務部的管理權。

(五) 當委員馬錦強享受年假、不在或因故不能視事時：

由委員伍秉賢負責管理文化康體部的工作，委員 Isabel Celeste Jorge (關施敏) 負責管理技術輔助辦公室的工作。

七、本批示所述的權限可以轉授。

八、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

九、廢止二零零八年一月二日第01/PCA/2008號批示。

十、追認獲授權人自二零零八年五月十三日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

十一、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零零八年五月十四日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$7,438.00)

5. No administrador, Ma Kam Keong, competência para:

1) Gerir a actividade dos Serviços Culturais e Recreativos (SCR) e GAT;

2) Exercer os poderes referidos nas alíneas 2) a 6) do ponto 2, mas reportados às subunidades mencionadas em 1) deste ponto.

6. Por forma a assegurar o normal funcionamento dos serviços, dentro de cada pelouro o esquema de substituição dos membros acima referidos é o seguinte:

1) Durante as férias, impedimento ou ausência da vice-presidente, Cheung, So Mui Cecilia, a substituição é assegurada pelo signatário, no que respeita à superintendência da actividade dos SIS, SAL, LAB, GAT e DI e à superintendência e gestão dos SZVJ, GQC e GJN.

2) Durante as férias, impedimento ou ausência da administradora, Isabel Celeste Jorge, o administrador, Lo, Veng Tak, assume a gestão da actividade dos SAA e o administrador, Ng, Peng In, dos SFI e DI.

3) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Ng, Peng In, a vice-presidente, Cheung, So Mui Cecilia, assume a gestão da actividade do LAB, a administradora Isabel Celeste Jorge, dos SAL e o administrador Ma Kam Keong, dos SIS;

4) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador, Lo Veng Tak, o signatário avoca a competência da gestão da actividade dos SCEU e dos SSMU;

5) Durante as férias, impedimento ou ausência do administrador Ma Kam Keong, o administrador Ng, Peng In, assume a gestão da actividade dos SCR e a administradora Isabel Celeste Jorge, do GAT.

7. Os poderes mencionados no presente despacho podem ser subdelegados.

8. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

9. É revogado o Despacho n.º 01/PCA/2008, de 2 de Janeiro de 2008.

10. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 13 de Maio de 2008.

11. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 14 de Maio de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 7 438,00)

第08/PCA/2008號批示

Despacho n.º 08/PCA/2008

根據第32/2001號行政法規第十四條第一款、第十六條（五）項及第十七條第一款的規定，以及行使民政總署管理委員會於二零零七年五月九日第01/PDCA/2007號決議之建議賦予本人的權力，現將權限授予及轉授予：

一、授予附表I所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

（一）根據第07/PCA/2008號批示，且不影響管理委員會成員所作的指示下，執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為；

（二）接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（三）根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元（\$5,000.00），並發出證明書及認證官方文件；

（四）簽署給予私人的、且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

（五）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）；

（六）簽署員工合同的附註；

（七）經本人預先許可後，將本條文（一）至（五）項所述的權力轉授。

二、授予附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

（一）接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

（二）許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）。

三、授權載於附表III的主管人員進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

四、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

五、廢止一月二日第02/PCA/2008號批示。

六、追認獲授權人自二零零八年五月十三日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 14.º, alínea 5) do artigo 16.º e n.º 1 do artigo 17.º, todos do Regulamento Administrativo n.º 32/2001 e no uso dos poderes que me foram conferidos pelo Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), na sessão de 9 de Maio de 2007, conforme proposta de deliberação n.º 01/PDCA/2007,

Delego e subdelego:

1. Nos chefes das subunidades constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 07/PCA/2008 e sempre sem prejuízo das orientações produzidas por aqueles;

2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

4) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

5) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

7) Subdelegar, com a prévia autorização do signatário, os poderes mencionados nas alíneas 1) a 5) deste ponto.

2. Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias;

2) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura.

3. Nas chefias constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização do signatário.

4. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

5. É revogado o Despacho n.º 02/PCA/2008, de 2 de Janeiro.

6. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 13 de Maio de 2008.

七、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零零八年五月十六日

管理委員會主席 譚偉文

附表I

關於第08/PCA/2008號批示第一點所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
市民事務辦公室（部級）	高, 佩珊
建築及設備部	Dombelo Crescente Gomes da Costa (郭盛森)
道路渠務部	麥儉明
行政輔助部	Maria Leong Madalena (梁慧明)
財務資訊部	林紹源
澳門文化中心（處級）	Wong Morais Alves, Nelma (區慧思)
澳門藝術博物館（處級）	吳, 衛鳴

附表II

關於第08/PCA/2008號批示第二點所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
社群互助促進處	歐振榮
公民教育及資訊處	林, 微笑
文化活動處	余, 永鴻
文娛康體處	陳, 孝永
文化設施處	蔡, 志雄
設計處	蘇, 沛燊
建設處	何根
設備處	黃耀祖
工場及庫存處	馬榮釗
渠務處	何萬謙
道路處	羅志堅
城市設施維修處	梁, 永安
行政處	Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão (狄青兒)
人力資源處	黃玉珠

7. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Maio de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

ANEXO I

Chefias a que se refere o ponto 1 do Despacho n.º 08/PCA/2008

Subunidade	Chefia
Gabinete do Cidadão (serviço)	Ko, Pui San
Serviços de Construções e Equipamentos Urbanos	Dombelo Crescente Gomes da Costa
Serviços de Saneamento, Vias e Manutenção Urbana	Mak Kim Meng
Serviços de Apoio Administrativo	Maria Leong Madalena
Serviços Financeiros e Informáticos	Lam Sio Un
Centro Cultural de Macau (divisão)	Wong Morais Alves, Nelma
Museu de Arte de Macau (divisão)	Ung, Vai Meng

ANEXO II

Chefias a que se refere o ponto 2 do Despacho n.º 08/PCA/2008

Subunidades	Chefia
Divisão de Apoio e Promoção Associativa	Au Chan Weng
Divisão de Formação e Informação Cívicas	Lam, Mei Sio
Divisão de Acção Cultural	U, Weng Hong
Divisão de Animação Urbana e Actividades Recreativas	Chan, Hao Weng
Divisão de Instalações Culturais	Choi, Chi Hong
Divisão de Estudos e Projectos	Sou, Pui San
Divisão de Edificações	Ho Kan
Divisão de Equipamentos Urbanos	Vong Io Chou
Divisão de Oficinas e Armazéns	Ma Weng Chio
Divisão de Saneamento Básico	Ho Man Him
Divisão de Vias Públicas	Lo Chi Kin
Divisão de Reabilitação e Manutenção Urbana	Leong, Weng On
Divisão Administrativa	Lúcia da Conceição Cordeiro Dias Leão
Divisão de Gestão de Recursos Humanos	Wong Iok Chu

附屬單位	主管人員
培訓及資料儲存處	張, 達明
財務處	麥惠英
財產及採購處	江, 詩琪

附表III

關於第08/PCA/2008號批示第三點所指的主管人員：

附屬單位 / 姓名	行為
行政輔助部 Maria Leong Madalena (梁慧明)	簽署生存證明書、簽署寄送：健康檢查委員會關於人員事務的公函和表格，行政暨公職局更新每月人力資源資料、通知更改和取消報讀課程、及申請任職能力聲明書的公函，衛生局取消工作人員衛生護理證的公函，中央圖書館索取民政總署出版書刊的國際標準期刊號（ISSN）和國際標準書號（ISBN）的公函，以及退休基金會每月更新人員資料的公函。 簽署發予公共部門寄送支票及已獲相關批准的開支收據，或寄送統計資料的公函，以及發出培訓課程的出席證明。 許可維持房屋津貼及家庭津貼。
財務資訊部 林紹源	簽署寄送銀行關於轉移款項的公函，但取消或開立定期存款則除外，及簽署關於購買外幣的公函，以便透過民政總署的帳戶支付已獲相關批准的開支。 對獲具權限實體批准的開支，簽發最多至澳門幣伍仟元（\$5,000.00）的支付指令。 簽署發予公共部門寄送支票及已獲相關批准的開支收據，或寄送統計資料的公函。 簽署寄送印務局進行購買的公函。
文化中心（處級部門） Wong Morais Alves, Nelmas（區慧思）	簽署租借文化中心所屬場館的報價及結算公函。

Subunidades	Chefia
Divisão de Formação e Documentação	Cheong, Tat Meng
Divisão de Assuntos Financeiros e Contabilidade	Mak Wai Ieng
Divisão de Património e Aprovisionamento	Kong, Si Kei

ANEXO III

Chefias a que se refere o ponto 3 do Despacho n.º 08/PCA/2008

Subunidade/ /Nome	Actos
Serviços de Apoio Administrativo Maria Leong Madalena	Assinar Atestados de Vida; assinar os seguintes ofícios e/ou impressos: para a Junta de Saúde, relativos a assuntos de pessoal; para os SAFP a actualizar mensalmente os dados dos recursos humanos, comunicar alterações e cancelamento de cursos e solicitar declarações de capacidade profissional; para os Serviços de Saúde a mandar anular cartões de saúde dos trabalhadores; para a Biblioteca Central a comunicar número de ISSN e ISBN das publicações do IACM; para o Fundo de Pensões a actualizar dados de pessoal; para os serviços públicos a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas ou a enviar dados estatísticos; assinar certificados de frequência de cursos de formação. Autorizar os pedidos de manutenção dos subsídios de residência e de família.
Serviços Financeiros e Informáticos Lam Sio Un	Assinar ofícios para instituições bancárias, relativos a transferência de verbas, com excepção do cancelamento ou criação de depósitos a prazo, bem como ofícios para estas instituições efectuarem pagamentos, em moeda estrangeira, através da conta do IACM, relativamente a despesas já autorizadas. Assinar ordens de pagamento até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), relativas a despesas devidamente autorizadas nos termos do presente despacho. Assinar ofícios para os serviços públicos a enviar cheques e recibos relativos a despesas já autorizadas ou a enviar dados estatísticos. Assinar ofícios a efectuar aquisições à Imprensa Oficial.
Centro Cultural de Macau Wong Morais Alves, Nelma	Assinar ofícios a responder aos pedidos de cotação e liquidação dos preços de aluguer do CCM.

附屬單位 / 姓名	行為
財產及採購處 江, 詩琪	簽署向外寄送的「對外申請表」或訂貨單, 以及書面諮詢。 簽署給予私人的、且純涉及技術性意見或資料的文書, 但在任何情況下, 均不代表承擔任何承諾或決定。
綜合服務中心 莫榮添	管理綜合服務中心內不隸屬民政總署其他組織附屬單位的工作人員, 尤其接受或不接受缺勤解釋, 並許可有關人員的假期, 以及許可累積和轉移假期。 管理財產及保養所需的資源, 以保證其運作, 以及補充維持服務中心正常運作所需的資源。 為維持中心的程序運作, 在不影響由本人所作的指示下, 執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為。 簽署給予私人的、且純涉及技術性意見或資料的文書, 但在任何情況下, 均不代表承擔任何承諾或決定。

(是項刊登費用為 \$7,712.00)

第02/VPC/2008號批示

一、本人行使第07/PCA/2008號批示賦予本人的權力, 現將權限轉授予:

(一) 管理委員會委員伍秉賢, 在負責管理衛生監督部的範疇內, 許可及簽署臨時佔用公地准照, 以及設置圍板、防護設施及排柵的特別佔用公地准照。

(二) 授予附表I所載的附屬單位主管以下權限, 以便在有關職責範圍內:

(1) 根據第07/PCA/2008號批示, 且不影响由管理委員會成員所作的指示下, 執行非專屬管理委員會成員的權限的一般文書行為;

(2) 接受或不接受缺勤解釋, 並許可有關人員的假期, 以及許可累積和轉移假期;

Subunidade/ /Nome	Actos
Divisão de Património e Aproveitamento Kong, Si Kei	Assinar requisições externas ou notas de encomenda para o exterior e consultas escritas. Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.
Centro de Serviços Mok Veng Tim	Assegurar a gestão dos recursos humanos que constituem o Centro e que não estejam hierarquicamente afectos a outras subunidades orgânicas do IACM, designadamente justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias, bem como autorizar a acumulação e transferências de férias. Gerir o património e os recursos materiais, garantindo a operacionalidade e manutenção dos mesmos e a reposição dos materiais necessários ao normal funcionamento da actividade prosseguida pelo Centro. Assegurar os procedimentos operacionais do Centro, praticando os actos de expediente normal, relacionados com a sua actividade, que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, sem prejuízo das orientações produzidas pelo signatário. Assinar o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de informação qualquer compromisso ou decisão.

(Custo desta publicação \$ 7 712,00)

Despacho n.º 02/VPC/2008

1. No uso dos poderes que me foram conferidos pelo Despacho n.º 07/PCA/2008, subdelego:

1) No administrador, Ng, Peng In, e no âmbito das respectivas incumbências de gestão da actividade dos Serviços de Ambiente e Licenciamento (SAL), competência para autorizar e emitir licenças de «pejamentos de carácter temporário» e de «pejamento especial para tapumes, resguardos e andaimes».

2) Nos chefes das subunidades, constantes do Anexo I, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

(1) Praticar os actos de expediente normal que não estejam reservados aos membros do Conselho de Administração, nos termos do Despacho n.º 07/PCA/2008;

(2) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

(3) 根據法律及規章，科以罰款至澳門幣伍仟元（\$5,000.00），並發出證明書及認證官方文件；

(4) 簽署給予私人的、且純涉及技術性意見或資料的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定；

(5) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）；

(6) 簽署員工合同的附註；

(7) 經本人預先許可後，將本條文（1）至（5）分項所述的權力轉授。

（三）授予附表II所載的附屬單位主管以下權限，以便在有關職責範圍內：

(1) 接受或不接受缺勤解釋，並許可有關人員的假期，以及許可累積和轉移假期；

(2) 許可運用零用基金作出開支最多至每張發票計澳門幣壹仟元（\$1,000.00）。

（四）授權載於附表III的主管人員進行表內的行為，而經本人預先許可後，可將此等權力轉授。

二、根據第16/2003號行政法規第十六條第二款，以及二零零六年一月二日民政總署管理委員會第02/PDCA/2006號決議之建議的規定，現將權限轉授予：

（一）民政總署行政執照處處長李春梅，以便：

(1) 確保上述行政法規第四章所指的飲食/飲料場所檢查委員會發出通知以及作出正常運作所需的其他行為；

(2) 在（1）分項所指的檢查委員會的職權範圍內，於向各部門及私人發出的函件上署名，函件所傳達的內容應為純涉及技術性的資料或意見，而非作出任何承諾或決定。

（二）在本人不在或因故不能視事時，則授權予環境衛生及執照部部長梁冠峰，根據第16/2003號行政法規第十五條第五款及第六條第二款之規定，協調檢查委員會平常會議及技術會議之相關工作。

三、本批示不影響民政總署管理委員會、其主席或其他成員的收回權和監管權，也不優於以特別事宜為標的且具相同性質的批示。

四、廢止一月二日第01/VPC/2008號批示。

(3) Aplicar multas, de acordo com a lei e regulamentos, até ao montante de \$ 5 000,00 (cinco mil patacas), emitir certidões e autenticar documentos oficiais;

(4) Assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão;

(5) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura;

(6) Assinar averbamentos aos contratos de pessoal;

(7) Subdelegar, com a prévia autorização da signatária, os poderes mencionados nas subalíneas (1) a (5) desta alínea.

3) Nos chefes das subunidades constantes do Anexo II, e no âmbito das respectivas incumbências, competência para:

(1) Justificar ou injustificar as faltas e autorizar as férias do respectivo pessoal, bem como autorizar a acumulação e transferência de férias;

(2) Autorizar despesas com o Fundo de Maneio, até ao montante de \$ 1 000,00 (mil patacas), por factura.

4) Nas chefias constantes do Anexo III, os actos previstos no mesmo, os quais podem ser subdelegados com a prévia autorização da signatária.

2. Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 16.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003 e nos termos da proposta de deliberação n.º 02/PDCA/2006 do Conselho de Administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), datada de 2 de Janeiro de 2006, delego:

1) Na chefe de Divisão de Licenciamento Administrativo, Lei Chon Mui, competência para:

(1) Assegurar a realização das notificações e demais actos necessários ao regular funcionamento da Comissão de Vistoria aos Estabelecimentos de Comidas e de Bebidas a que se refere o capítulo IV do supracitado Regulamento Administrativo;

(2) Assinar a correspondência dirigida aos serviços ou particulares, no âmbito das competências atribuídas à Comissão de Vistoria, referida em (1), desde que veicule mera informação ou parecer de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

2) Durante a minha ausência ou impedimento, no Chefe de Serviços de Ambiente e Licenciamento, Leung Kun Fong, competência para coordenar as reuniões ordinárias e as reuniões técnicas da Comissão de Vistoria, a que aludem o n.º 5 do artigo 15.º e o n.º 2 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2003.

3. O presente despacho não prejudica os poderes de avocação e superintendência do Conselho de Administração do IACM, do seu presidente ou dos outros membros, nem prevalece sobre despachos da mesma natureza que tenham por objecto matéria específica.

4. É revogado o Despacho n.º 01/VPC/2008, de 2 de Janeiro.

五、追認獲授權人自二零零八年五月十三日起在本轉授權範圍內作出的一切行為。

六、本批示自公佈日起生效，但不影響上款的規定。

二零零八年五月十六日於民政總署

管理委員會副主席 張素梅

附表 I

關於第02/VPC/2008號批示第一點（二）項所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
衛生監督部	吳, 秀虹
環境衛生及執照部	梁冠峰
園林綠化部	潘, 永華
技術輔助辦公室	黃, 寶儀
質量控制辦公室（部級）	何, 菁華
法律及公證辦公室（處級）	杜, 淑儀*

*代任

附表 II

關於第02/VPC/2008號批示第一點（三）項所指的主管人員：

附屬單位	主管人員
動物檢疫監管處	徐裕輝
食物衛生檢驗處	José Ernesto Paula（鮑志賢）
街市事務處	Albino de Campos Pereira（田紀洋）
小販事務處	劉如堅
環境衛生處	馮, 惠星
行政執照處	李春梅
稽查處	黎, 煥泓
公園處	梁玉鑽
自然保護研究處	陳玉芬
自然護理處	張桂達
綠化處	麥, 肇鵬
公共關係及新聞處	Costa Mendes, Alexandra Paula（文雪兒）
翻譯處	蔣暉
資訊處	劉俊標

5. São ratificados todos os actos praticados pelos subdelegados, conformes com a presente subdelegação, desde 13 de Maio de 2008.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente Despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 16 de Maio de 2008.

A Vice-Presidente do CA, *Cheung, So Mui Cecilia*.

ANEXO I

Chefias a que se refere a alínea 2) do ponto 1 do Despacho n.º 02/VPC/2008

Subunidade	Chefia
Serviços de Inspeção e Sanidade	Ung, Sau Hong
Serviços de Ambiente e Licenciamento	Leong Kun Fong
Serviços de Zonas Verdes e Jardins	Pun, Wing Wah
Gabinete de Apoio Técnico (serviço)	Wong, Pou I
Gabinete de Qualidade e Controlo (serviço)	Ho, Cheng Wa
Gabinete Jurídico e Notariado (divisão)	To, Sok I*

* Em regime de substituição

ANEXO II

Chefias a que se refere a alínea 3) do ponto 1 do Despacho n.º 02/VPC/2008

Subunidades	Chefia
Divisão de Inspeção e Controlo Veterinário	Choi U Fai
Divisão de Inspeção e Higiene Alimentar	José Ernesto Paula
Divisão de Mercados	Albino de Campos Pereira
Divisão de Vendilhões	Lau Iu Kun
Divisão de Higiene Ambiental	Fong, Vai Seng
Divisão de Licenciamento Administrativo	Lei Chon Mui
Divisão de Fiscalização Administrativa e Ambiental	Lai, Vun Van
Divisão de Parques e Jardins	Leong Iok Chun, aliás Bernadette Leong
Divisão de Estudos e Conservação da Natureza	Chen Yu Fen
Divisão de Áreas Protegidas	Cheong Kuai Tat
Divisão de Espaços Verdes Urbanos	Mak, Sio Pang
Divisão de Relações Públicas e Imprensa	Costa Mendes, Alexandra Paula
Divisão de Interpretação e Tradução	Jiang Hui
Divisão de Informática	Lao Chon Pio

附表 III

ANEXO III

關於第02/VPC/2008號批示第一點（四）項所指的主管人員：

Chefias a que se refere a alínea 4) do ponto 1 do Despacho n.º 02/VPC/2008

附屬單位 / 姓名	行為
衛生監督部 吳, 秀虹	<p>簽署零售野生動物准照，零售活家禽准照，零售寵物准照，零售新鮮、冰鮮或急凍肉類准照，零售蔬菜准照，零售漁獲准照，擁有競賽馬匹准照，擁有馬、騾或驢准照，臨時市集准照，臨時售賣牌照，小販准照及特別小販准照（協助人證及灣仔花販）。</p> <p>簽署承租街市攤位申請書，臨時流動攤位准照，街市攤位承租人資料表，以及一日有效准照—半日佔用。</p> <p>對進口第7/2003號法律及第368/2006號行政長官批示，涉及進口表B，A組所載的貨物給予許可。</p> <p>簽署多種貨物出口許可，有關權限按照法律規定屬於民政總署。</p> <p>發出質量證明書及衛生檢驗檢疫證明書。</p> <p>向街市承租人及小販准照持有人發出“協助者證明書”。</p> <p>許可承租合同及准照的取消申請。</p> <p>許可增加或取消擺放於街市攤位內的設施的申請。</p> <p>簽署發予公共部門寄送統計資料的公函。</p>
環境衛生及執照部 梁冠峰	<p>許可合葬和延長墓地租賃期；發出遺體安葬准照和續期；發出骨殖箱使用准照及發出在公共墳場內有關墓地或墓室的工程准照，並為該等准照續期。</p> <p>許可由利害關係人提出的理髮店、髮型屋、美容院和燃放爆竹的預先許可的取消申請。</p> <p>許可由利害關係人提出的相關准照和預先許可的修改申請。</p> <p>許可度量衡檢定的申請。</p> <p>根據《民政總署的費用、收費及價金表》及《公共地方總規章》的規定，許可退還上限為澳門幣伍仟元（\$5,000.00）的保證金。</p> <p>簽署發予公共部門的，純涉及諮詢技術性意見的公函。</p>

Subunidade / Nome	Actos
Serviços de Inspeção e Sanidade Ung, Sau Hong	<p>Emitir as seguintes licenças: de venda a retalho de animais selvagens, venda a retalho de aves de capoeira vivas, venda a retalho de animais de estimação, venda a retalho de carnes frescas, congeladas e refrigeradas, venda a retalho de vegetais, venda a retalho de pescado e licenças de posse de cavalos de corrida, de posse de cavalos, muar e asinino; licenças para feira temporária, licenças para venda temporária, licenças de vendilhão, licenças especiais de vendilhão (cartão de adjunto e vendilhão de flores de Van Chai); Emitir boletins de Inscrição para Arrendamento de lugares dos mercados, licenças de lugar ambulante temporário dos mercados, fichas de dados de arrendatário - lugares de Mercado e licença diária para ocupação por meio dia;</p> <p>Conceder autorização para a importação das mercadorias constantes no Grupo A da Tabela B da Lei n.º 7/2003 e do Despacho do Chefe do Executivo n.º 368/2006. Assinar autorizações de exportações de mercadorias, cuja competência esteja legalmente cometida ao IACM. Emitir certificados de qualidade e certificados sanitários.</p> <p>Emitir «Certidões de trabalhador de apoio» do arrendatário de bancas do mercado e de vendilhões e autorizar os pedidos de cancelamento dos contratos e licenças. Autorizar os pedidos de instalação ou cancelamento de equipamentos nas bancas dos mercados. Assinar documentos para os serviços públicos a enviar informações e dados estatísticos.</p>
Serviços de Ambiente e Licenciamento Leong Kun Fong	<p>Autorizar pedidos para junção de restos mortais e prorrogação do prazo de aluguer de sepulturas. Emitir e renovar de licenças para depósito de cadáveres, para ocupação de gavetas/ossários e para obras em sepulturas ou jazigos nos cemitérios públicos. Autorizar os pedidos de cancelamento, apresentados pelos interessados, relativos «pedidos de autorização prévia» de barbearias, cabeleireiros e salões de beleza, de queima de panchões. Autorizar os pedidos apresentados pelos interessados de alterações ao conteúdo das licenças ou pedidos de autorização prévia. Autorizar os pedidos de aferição de pesos e medidas. Autorizar a restituição de cauções, nos termos previstos na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», bem como no «Regulamento Geral dos Espaços Públicos», até ao limite de \$ 5 000,00. Assinar ofícios para os serviços públicos relativos à emissão de parecer de carácter consultivo e técnico.</p>

附屬單位 / 姓名	行為
園林綠化部 潘, 永華	發出植物衛生證明書。
行政執照處 李春梅	許可及簽署為車身廣告准照、圍板准照、防護設施准照、排柵准照以及臨時佔用工地的准照續期。 許可由利害關係人提出的長期性廣告、臨時性廣告和車輛上的廣告准照的取消申請。 根據《民政總署的費用、收費及價金表》及《公共地方總規章》的規定，許可退還上限為澳門幣貳仟元（\$2,000.00）的保證金。
資訊處 劉俊標	簽署給予行政暨公職局要求資訊範疇意見的公函，簽署給予私人且純涉及技術性資料、請求、意見或其他相關的文書，但在任何情況下，均不代表承擔任何承諾或決定。

(是項刊登費用為 \$8,289.00)

Subunidade / Nome	Actos
Serviços de Zonas Verdes e Jardins Pun, Wing Wah	Emitir certificados fitossanitários.
Divisão de Licenciamento Administrativo Lei Chon Mui	Autorizar e assinar a renovação das licenças de reclamos em veículo, tapumes, resguardos e andaimes, bem como licenças de peijamento temporário. Autorizar os pedidos de cancelamento, apresentados pelos interessados, relativos a reclamos de carácter permanente, reclamos de carácter temporário, e reclamos em veículos. Autorizar a restituição de cauções, nos termos previstos na «Tabela de taxas, tarifas e preços do IACM», bem como no «Regulamento Geral dos Espaços Públicos», até ao montante de \$ 2 000,00 (duas mil patacas).
Divisão de Informática Lao Chon Pio	Assinar ofícios para os SAFP a solicitar pareceres na área de informática; assinar apenas o expediente dirigido a particulares, desde que veicule mera informação, pedidos, pareceres ou outras situações de carácter técnico e que, em caso algum, represente a assunção de qualquer compromisso ou decisão.

(Custo desta publicação \$ 8 289,00)

財 政 局**名 單**

為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，經二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
詹少珊.....8.67

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零八年五月九日批示確認)

二零零八年四月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：局長 劉玉葉

委員：副局長 江麗莉

副局長 容光亮

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**Listas**

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008:

Candidato aprovado: valores
Chim Sio San8,67

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2008).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Lau Ioc Ip, directora.*Vogais:* Vitória Alice Maria da Conceição, subdirectora; e

Iong Kong Leong, subdirector.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

為填補財政局人員編制高級技術員職程第一職階一等高級技術員一缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，經於二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
譚麗霞.....7.15

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零八年五月九日批示確認)

二零零八年四月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 何燕梅

委員：處長 鄧世杰

處長 張祖強

(是項刊登費用為 \$1,077.00)

為填補財政局人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，經二零零八年三月十九日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分
何綺薇.....8.68

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零八年五月九日批示確認)

二零零八年四月二十九日於財政局

典試委員會：

主席：處長 張祖強

委員：顧問高級技術員 劉嘉菲

特級技術輔導員 Ricardo Campo

(是項刊登費用為 \$1,067.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008:

Candidato aprovado: valores
Tam Lai Ha7,15

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2008).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Ho In Mui Silvestre, chefe de departamento.

Vogais: Tang Sai Kit, chefe de divisão; e

Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 077,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 19 de Março de 2008:

Candidato aprovado: valores
Ho I Mei8,68

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Maio de 2008).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Chang Tou Keong Michel, chefe de divisão.

Vogais: Lao Ka Fei, técnica superior assessora; e

Ricardo Campo, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria
二零零八年一月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Janeiro de 2008

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額	\$ -1,202,348,473.46	\$ -2,579,074,210.26	\$ -3,781,422,683.72
Saldo do mês anterior			
本月收入:			
Receita do mês:			
庫房	\$ 3,933,448,143.90	\$.00	\$ 3,933,448,143.90
Própria da Fazenda	\$ 1,378,000,000.00	\$ 3,437,025,775.97	\$ 4,815,025,775.97
財政運作			
Por operações de tesouraria	\$ 5,311,448,143.90	\$ 3,437,025,775.97	\$ 8,748,473,919.87
本月支出:	\$ 4,109,099,670.44	\$ 857,951,565.71	\$ 4,967,051,236.15
Despesa do mês:			
庫房	\$ 173,861,592.50	\$ 761,947,997.50	\$ 935,809,590.00
Própria da Fazenda	\$ 3,915,000,000.00	\$ 64,996,697.50	\$ 3,979,996,697.50
財政運作			
Por operações de tesouraria	\$.00	\$.00	\$.00
餘額支付			
Entrega de saldo	\$ 4,088,861,592.50	\$ 826,944,695.00	\$ 4,915,806,287.50
轉入下月之餘額	\$ 20,238,077.94	\$ 31,006,870.71	\$ 51,244,948.65
Saldo para o mês seguinte	\$ 4,109,099,670.44	\$ 857,951,565.71	\$ 4,967,051,236.15

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零零八年一月三十一日的結餘			
Desenvolvimento do saldo em 31/01/2008			
M/16號賬冊顯示之結算：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花	\$.00	\$ 22,200,000.00	\$ 22,200,000.00
Valores selados	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品			
Jóias			
貴重物品及釐印之總額	\$.00	\$ 22,240,250.00	\$ 22,240,250.00
Total das jóias e valores selados			
政府庫房之出納	\$.00	\$ 30,597,528,165.37	\$ 30,597,528,165.37
Tesouraria de Fazenda Pública			
於澳門金融管理局之存款	\$ -136,921,100,000.00	\$ 81,503,500,000.00	\$ -55,417,600,000.00
Depósito na A.M.C.M.			
各項存款——需清償之費用	\$.00	\$.00	\$.00
Depósitos diversos — Despesas a liquidar			
雜項——需清償之費用	\$.00	\$ -2,668,279.93	\$ -2,668,279.93
Diversos — Despesas a liquidar			
其他	\$.00	\$ 16,248,713.11	\$ 16,248,713.11
Outras			
總金額	\$ -136,921,100,000.00	\$ 112,114,608,598.55	\$ -24,806,491,401.45
Total em dinheiro			
現行預算費用之收支餘額	\$ 3,759,586,551.40	\$ -761,947,997.50	\$ 2,997,638,553.90
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$ 466,711.70為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 466 711,70, respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零八年五月十五日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Maio de 2008.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jacques*.

Visto.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350,00)

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

公告

Anúncio

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階一等對外貿易編碼員一缺及第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零八年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”十七樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零八年五月十五日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Faz-se público que se encontram afixadas, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 17.º andar, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de um lugar de codificador de comércio externo de 1.ª classe, 1.º escalão, e um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta DSEC, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

As listas provisórias acima referidas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 15 de Maio de 2008.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

汽車及航海保障基金

FUNDO DE GARANTIA AUTOMÓVEL E MARÍTIMO

二零零七年度管理帳目及報告

Relatório e contas de gerência
referentes ao exercício de 2007

目錄

ÍNDICE

1. 性質及宗旨
2. 二零零七年度開展的活動
3. 管理帳目
 - 3.1. 資產負債表分析
 - 3.2. 損益表分析
 - 3.3. 預算執行情況
 - 3.4. 損益運用建議
4. 二零零七年度帳目的闡釋
5. 監察委員會意見書

1. Natureza e fins
2. Actividade desenvolvida em 2007
3. Contas de gerência
 - 3.1. Análise do Balanço
 - 3.2. Análise da Conta de Demonstração de Resultados
 - 3.3. Execução orçamental
 - 3.4. Proposta de aplicação de resultados
4. Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2007
5. Parecer da Comissão de Fiscalização

二零零七年度管理帳目及報告

1. 性質及宗旨

十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款訂立了汽車保障基金的制度，規定在下列情況下，汽車保障基金有權限對受汽車民事責任強制保險約束的車輛造成事故而引致死亡或身體侵害，作損害賠償：

a) 不知悉責任人或責任人不受有效或產生效力的保險保障；

b) 保險人被宣告破產。

根據訂定遊艇民事責任強制保險的十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款規定，本基金改稱為汽車及航海保障基金（葡文縮寫FGAM），其範圍現已擴大至由遊艇造成的上述類似情況。

2. 二零零七年度開展的活動

考慮到本基金的性質，同時基於一九九五年對其制度方面採取的一系列必要的行政措施，本基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人。在二零零七年，本基金的工作主要是為行使求償權而進行司法訴訟，接收賠償通知，以及與被委派的律師對有關情況直接進行管理。

行政管理委員會共召開了二十三次會議，而諮詢委員會則召開了四次會議；每月帳目均呈交監察委員會以作知悉，並按照澳門特別行政區新公共財政管理制度的規定，每月結束後須呈交預算執行控制表予財政局。

此外，本基金亦遵照審計署二月二十二日第2/2001號批示的要求，編制了二零零六年度的帳目並寄予審計署以作審閱。

3. 管理帳目

3.1. 資產負債表分析

（單位：澳門幣仟元）

項目	31.12.06	31.12.07	變動情況	
			變動值	百分比
資產				
- 活期存款	22.5	822.8	800.3	3,556.9
- 定期存款	43,574.6	46,798.3	3,223.7	7.4
- 債務人	737.3	744.8	7.5	1.0
- 預付費用	15.0	15.0	0.0	0.0
- 應收利息	221.5	256.3	34.8	15.7
- 總計	44,570.9	48,637.2	4,066.3	9.1

Relatório e contas de gerência referentes ao exercício de 2007

1. Natureza e fins

O Fundo de Garantia Automóvel foi institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, competindo-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, quando:

a) O responsável seja desconhecido ou não beneficie de seguro válido ou eficaz;

b) For declarada a falência da seguradora.

De acordo com o estabelecido no n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro — diploma a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio — passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

2. Actividade desenvolvida em 2007

Tendo em atenção, por um lado, a natureza do FGAM e, por outro, o facto de em 1995 se terem tomado as medidas administrativas consideradas indispensáveis à sua institucionalização como pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, em 2007 a acção do FGAM incidiu fundamentalmente nas acções judiciais para o exercício do direito de regresso do FGAM, na recepção de participações de sinistros e na gestão destes, em articulação directa com os advogados nomeados.

O Conselho Administrativo efectuou 23 reuniões e o Conselho Consultivo reuniu 4 vezes; as contas mensais foram remetidas para a Comissão de Fiscalização e, mensalmente, enviaram-se os mapas de controlo orçamental para a Direcção dos Serviços de Finanças, face ao estatuído no novo regime de administração financeira pública para as entidades autónomas.

Adicionalmente, deu-se cumprimento ao Despacho n.º 2/2001, de 22 de Fevereiro, do Commissariado de Auditoria, tendo-se preparado e enviado a essa entidade as contas referentes ao exercício de 2006, de acordo com as normas estabelecidas nesse instrumento legal.

(單位：澳門幣千元)

項目	31.12.06	31.12.07	變動情況	
			變動值	百分比
負債				
- 債權人	17.3	0.0	(17.3)	(100.0)
- 賠償準備金	1,475.5	1,600.5	125.0	8.5
- 財務準備金	737.3	737.3	0.0	0.0
- 小計	2,230.1	2,337.8	107.7	4.8
資本淨值				
- 一般儲備	39,542.1	42,340.8	2,798.7	7.1
- 淨盈餘	2,798.7	3,958.6	1,159.9	41.4
- 小計	42,340.8	46,299.4	3,958.6	9.3
- 總計	44,570.9	48,637.2	4,066.3	9.1

3. Contas de gerência

3.1. Análise do balanço

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	31.12.06	31.12.07	Variação	
			Valor	%
<u>ACTIVO</u>				
- Depósitos à ordem	22,5	822,8	800,3	3 556,9
- Depósitos a prazo	43 574,6	46 798,3	3 223,7	7,4
- Devedores	737,3	744,8	7,5	1,0
- Despesas antecipadas	15,0	15,0	0,0	0,0
- Juros a receber	221,5	256,3	34,8	15,7
- Total	44 570,9	48 637,2	4 066,3	9,1
<u>PASSIVO</u>				
- Credores — Outros credores	17,3	0,0	(17,3)	(100,0)
- Provisões para sinistros	1 475,5	1 600,5	125,0	8,5
- Provisões financeiras	737,3	737,3	0,0	0,0
- Subtotal	2 230,1	2 337,8	107,7	4,8
<u>SITUAÇÃO LÍQUIDA</u>				
- Reserva geral	39 542,1	42 340,8	2 798,7	7,1
- Resultado líquido	2 798,7	3 958,6	1 159,9	41,4
- Subtotal	42 340,8	46 299,4	3 958,6	9,3
- Total	44 570,9	48 637,2	4 066,3	9,1

截至二零零七年年底，本基金的資產負債表情況可概括如下：

- 本基金總資產值增至澳門幣四仟八百六十萬元，較去年年底的總資產值增加了約澳門幣四佰一十萬元（即增幅+9.1%），基本上可從投放於銀行存款項目的情況反映出來；

- 在負債方面，負債總值較上年度淨增加了澳門幣約十一萬元（即增幅+4.8%），主要反映在“賠償準備金”項目方面，該項目於本年度曾作出調整以致較去年淨增加了8.5%，在“財務準備金”方面，金額為澳門幣七十萬元，較去年維持不變，主要包括呆帳準備金，是基於本基金之一宗索償個案之責任人宣稱沒有足夠經濟能力以償還有關款項而設立的，而該索償個案之有關清償手續截至二零零七年底尚未完全被解決；

No final de 2007, a situação do balanço do FGAM podia ser sintetizada da seguinte forma:

- O activo total do FGAM elevava-se a 48,6 milhões de patacas, apresentando, em relação ao final do ano precedente, um acréscimo de 4,1 milhões de patacas, ou seja, 9,1% como taxa de crescimento, sendo reflexo fundamentalmente do montante registado das aplicações nas instituições financeiras;

- Quanto ao passivo total, quando comparado com o ano anterior, registou-se um acréscimo de cerca de 108 milhares de patacas (+4,8%), constituído essencialmente pelas «provisões para sinistros», as quais, face aos ajustamentos efectuados, revelou um acréscimo de 8,5%. Quanto às «provisões financeiras», que ascendiam a 0,7 milhões, correspondem integralmente às «provisões para créditos de cobrança duvidosa», derivadas à instauração de uma acção de reembolso pelo FGAM que, no exercício em apreço, ainda está por regularizar;

• 在資本淨值方面，二零零七年度的淨盈餘增加了41.4%，而一般儲備則增加了7.1%，相等於二零零六年度淨盈餘全數撥入的款項。

• Relativamente à situação líquida, o «resultado do exercício» de 2007 teve um acréscimo de 41,4% e, na «reserva geral», registou-se um aumento de 7,1%, devido à incorporação na íntegra, na reserva geral, do lucro obtido em 2006.

3.2. 損益表分析

(單位：澳門幣仟元)

項目	2006	2007	變動情況	
			變動值	百分比
收入				
- 保費從價收入	1,991.0	2,283.8	292.8	14.7
- 償還收入	0.1	770.6	770.5	770,500.0
- 定期存款利息	1,383.4	1,588.4	205.0	14.8
- 準備金之使用	105.4	485.5	380.1	360.6
- 前期損益	310.6	328.5	17.9	5.8
- 總計 (1)	3,790.5	5,456.8	1,666.3	44.0
支出				
- 賠償金	866.7	1,362.1	495.4	57.2
- 第三者提供服務及供應	125.1	136.0	10.9	8.7
- 銀行費用	0.0	0.1	0.1	-
- 總計 (2)	991.8	1,498.2	506.4	51.1
淨盈餘 (1) - (2) (3)	2,798.7	3,958.6	1,159.9	41.4

3.2. Análise da conta de demonstração de resultados

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	2006	2007	Variação	
			Valor	%
PROVEITOS				
- Adicional sobre prémios	1 991,0	2 283,8	292,8	14,7
- Reembolsos	0,1	770,6	770,5	770 500,0
- Juros de depósitos	1 383,4	1 588,4	205,0	14,8
- Utilização de provisões	105,4	485,5	380,1	360,6
- Resultados relativos a exercícios anteriores	310,6	328,5	17,9	5,8
- Total (1)	3 790,5	5 456,8	1 666,3	44,0
CUSTOS				
- Indemnizações	866,7	1 362,1	495,4	57,2
- Fornecimentos e serviços de terceiros	125,1	136,0	10,9	8,7
- Despesas e encargos bancários	0,0	0,1	0,1	-
- Total (2)	991,8	1 498,2	506,4	51,1
RESULTADO LÍQUIDO (1) - (2) (3)	2 798,7	3 958,6	1 159,9	41,4

上表的數據顯示：

• 在收益方面，所有收入項目對比去年均有所增加，總收入較去年錄得44.0%之增幅，包括：“償還收入”項目——主

Da leitura do mapa supramencionado, é de salientar:

• Quanto aos proveitos, a evolução registada, em relação ao ano de 2006, foi positiva (+44,0%), devendo-se fundamental-

要是因為其中一索償個案之責任人向本基金全數清償了其應付之賠償款項連法定利息及相關之費用所致（總金額澳門幣七十七萬元），“準備金之使用”項目——主要是因為當中有兩宗賠償個案已於本年度結案，故此本基金須動用其已設立之賠償準備金支付相關之法定賠償金及訴訟費用（總金額澳門幣四十七萬零五百元），及“前期損益”項目——主要是因為本基金對上述兩宗賠償個案之準備金結餘作出撤銷所致（總金額澳門幣三十二萬八千五百元），此外，於二零零七年間之定期存款利率有所上升，致使本年度之“定期存款利息”收入達至澳門幣約一百五十九萬元（即增幅+14.8%），及“保費從價收入”項目亦增加了澳門幣二十九萬二千八百元（即增幅+14.7%）；

- 在支出方面，對比去年亦有所增加，最主要是因為“賠償金”項目增加了（+57.2%），包括：“賠償準備金”及“已付賠償”兩項目，乃本基金就上述兩宗已完結之賠償個案對相關受害人支付了賠償金（總金額澳門幣四十二萬三千一百元），及就一宗賠償個案提取了準備金所致（金額為澳門幣九十三萬九千元），此外，“第三者提供服務及供應”項目方面則增加了8.7%，包括強制性公佈（0.0%）、特別服務（+11.1%）、秘書酬金（0.0%）、訴訟費和公證費（14.6%）；

- 綜上所述，二零零七年度錄得的淨盈餘（利潤）約為澳門幣三百九十五萬八千九百元，較二零零六年度的高出41.4%（即增加了約澳門幣一百一十五萬九千九百元）。

3.3. 預算執行情況

（單位：澳門幣千元）

項目	預算			結算	差額	
	最初	修正	最終		數值	百分比
收入						
- 保費從價收入	2,125.0	0.0	2,125.0	2,283.8	158.8	7.5
- 償還收入	0.0	0.5	0.5	770.6	770.1	154,020.0
- 定期存款利息	2,121.2	0.0	2,121.2	1,588.4	(532.8)	(25.1)
- 準備金之使用	1,200.4	(328.5)	871.9	485.5	(386.4)	(44.3)
- 前期損益	0.0	328.5	328.5	328.5	0.0	0.0
- 總計 (1)	5,446.6	0.5	5,447.1	5,456.8	9.7	0.2
支出						
- 賠償金	2,140.4	0.0	2,140.4	1,362.1	(778.3)	(36.4)
- 第三者提供服務及供應	260.0	0.0	260.0	136.0	(124.0)	(47.7)
- 銀行費用	0.5	0.0	0.5	0.1	(0.4)	(80.0)
- 總計 (2)	2,400.9	0.0	2,400.9	1,498.2	(902.7)	(37.6)
淨盈餘						
(1) - (2)	(3)					
	3,045.7	0.5	3,046.2	3,958.6	912.4	30.0

mente aos desvios positivos nos seguintes itens: «Reembolsos», devido a uma acção executiva intentada pelo FGAM em que o exequente reembolsou pela totalidade do valor da acção (770 milhares de patacas), incluindo os juros legais e as respectivas despesas de cobrança; «utilização de provisões para sinistros», face à condenação em dois processos judiciais, houve necessidade de utilizar parcialmente as provisões para sinistros para proceder ao pagamento das respectivas indemnizações e despesas de honorários, que ascendiam ao montante global de 470,5 milhares de patacas; «resultados relativos a exercícios anteriores», proveniente da anulação do saldo das provisões dos processos acima referidos, contabilizando um total de 328,5 milhares de patacas; por outro lado, face à subida das taxas de juros em 2007, assinalado nos rendimentos dos «depósitos a prazo» um acréscimo de 1,59 milhões de patacas (+14,8%); e o «adicional sobre os prémios» que, por sua vez, registou um aumento de 292,8 milhares de patacas (+14,7%).

- No que se refere aos custos, é de salientar o acréscimo registado em relação ao ano anterior, fundamentalmente nas «indemnizações» (+57,2%) que englobam as duas rubricas «provisões para sinistros» e «indemnizações pagas», sendo de referir o montante despendido nos dois processos acima mencionados que atingiram 423,1 milhares de patacas e, ainda, à constituição das «provisões para sinistros», no valor de 939,0 milhares de patacas. Relativamente aos encargos respeitantes a «serviços e fornecimentos de terceiros» registaram um acréscimo de 8,7%, em que se inclui a «publicidade obrigatória» (0,0%), «trabalhos especializados» (+11,1%), «honorários ao secretário-geral» (0,0%) e «contencioso e notariado» (+14,6%).

- Da conjugação do exposto, o «resultado líquido» (lucro) cifrou-se, em 2007, em mais 41,4% do que o obtido em 2006, tendo atingido 3 958,6 milhões de patacas (+1 159,9 milhões de patacas que em 2006).

3.3. Execução orçamental

(Unidade: 10³ patacas)

Rubricas	Orçamento			Realização	Desvios		
	Inicial	Supl.	Final		Valor	%	
PROVEITOS							
- Adicional sobre prémios	2 125,0	0,0	2 125,0	2 283,8	158,8	7,5	
- Reembolsos	0,0	0,5	0,5	770,6	770,1	154 020,0	
- Juros de depósitos	2 121,2	0,0	2 121,2	1 588,4	(532,8)	(25,1)	
- Utilização de provisões	1 200,4	(328,5)	871,9	485,5	(386,4)	(44,3)	
- Result. rel. a exerc. anteriores	0,0	328,5	328,5	328,5	0,0	0,0	
- Total (1)	5 446,6	0,5	5 447,1	5 456,8	9,7	0,2	
CUSTOS							
- Indemnizações	2 140,4	0,0	2 140,4	1 362,1	(778,3)	(36,4)	
- Fornec. e serviços de terceiros	260,0	0,0	260,0	136,0	(124,0)	(47,7)	
- Despesas e encargos bancários	0,5	0,0	0,5	0,1	(0,4)	(80,0)	
- Total (2)	2 400,9	0,0	2 400,9	1 498,2	(902,7)	(37,6)	
RESULTADO LÍQUIDO							
(1) - (2)	(3)	3 045,7	0,5	3 046,2	3 958,6	912,4	30,0

本基金在編制二零零七年度之第一補充預算時，亦同時追加了“償還收入”項目（金額為MOP500.00），主要是因為本基金就一宗索償個案而收取了應佔之法院訴訟費分攤款項，且由於在編制二零零七年度之本身預算時並未預計有該項收入，故須對該收入項目作出追加所致，此外，本基金亦於期間對“準備金之使用”項目及“前期損益”項目分別作出了預算修改，然而該修改並不影響本基金預計之本期營業結餘淨值，僅為註銷兩宗賠償個案未被使用之準備金餘額，而對該兩項目分別作出同等數額之調整所致（金額為MOP328,500.00）；

本基金二零零七年度之本身預算乃經由二零零七年一月二十五日第46/2007號行政長官批示所核准的，而第一補充預算則經由二零零七年六月十四日第190/2007號行政長官批示所核准的，至於上述之預算修改是經二零零七年十二月十二日由直屬經濟財政司司長所審閱的；

經分析本基金之最終預算金額，對比實際完成額，在收入方面有（+0.2%）之正偏差，而在支出方面則有（-37.6%）之負偏差，最後淨盈餘則有（+30.0%）之正偏差。

3.4. 損益運用建議

考慮到本基金這一機構的性質，行政管理委員會建議將二零零七年度之淨盈餘澳門幣三百九十五萬八千五百八十四元一角四分（MOP3,958,584.14），全數撥入一般儲備帳目中，使儲備總額達至澳門幣四仟六佰二十九萬九仟三百七十三元五角（MOP46,299,373.50）。

Na elaboração do 1.º orçamento suplementar de 2007 verificou-se a necessidade de inserir uma dotação na rubrica de «reembolsos» (MOP 500,00), na medida em que num processo judicial intentado pelo FGAM, este foi notificado para receber uma parte do valor pago a título de procuradoria, montante esse não inscrito no orçamento privativo para o exercício de 2007. Por outro lado, o FGAM efectuou a alteração orçamental nas duas rubricas «resultados relativos a exercícios anteriores» e «utilização de provisões», a fim de anular o saldo das «provisões para sinistros», pelo montante idêntico de MOP 328 500,00, cujo ajustamento não afectou o resultado líquido do exercício.

O orçamento privativo do FGAM e o 1.º orçamento suplementar do exercício de 2007 foram aprovados pelos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 46/2007 e 190/2007, respectivamente, de 25 de Janeiro e 14 de Junho de 2007. Relativamente à alteração orçamental supramencionada, foi a mesma submetida a conhecimento do Sr. Secretário para a Economia e Finanças, em 12 de Dezembro de 2007.

Considerando os montantes ajustados no orçamento inicial do FGAM, constata-se que se verificaram, nos proveitos, um desvio positivo de 0,2%, nos custos um desvio negativo de -37,6% e, finalmente, um desvio positivo de 30,0% no resultado líquido.

3.4. Proposta de aplicação de resultados

Tendo em atenção a natureza de instituição que é o FGAM, o Conselho Administrativo propõe que o resultado líquido do exercício de 2007 de \$ 3 958 584,14 (três milhões, novecentas e cinquenta e oito mil, quinhentas e oitenta e quatro patacas e catorze avos) seja incorporado, na íntegra, na conta da reserva geral, passando esta para \$ 46 299 373,50 (quarenta e seis milhões, duzentas e noventa e nove mil, trezentas e setenta e três patacas e cinquenta avos).

澳門，二零零八年三月二十日。

行政管理委員會：

主席：丁連星

委員：潘志輝

尹先龍

4. 二零零七年度有關帳目的闡釋

a) 簡介

根據十一月二十八日第57/94/M號法令第二十三條第一款的規定，在汽車民事責任強制保險領域中，汽車及航海保障基金為一個擁有行政、財政及財產自治權的公法人，其範圍現已擴大至遊艇民事責任強制保險（十二月十三日第104/99/M號法令第二十條第一款）。

b) 會計帳目說明

汽車及航海保障基金所採用的會計制度，從二零零三年一月一日開始，係按照經十二月十一日第73/2002號批示核准的新的專有會計帳目進行，具體說明如下：

- 保費從價收入

乃汽車及航海保障基金的資金來源（上述法規第二十六條第一款a項）相當於上一年完成的汽車保險直接毛保費中在扣除退保及減保後所餘淨額的2.5%（由十一月二十八日第248/94/M號訓令訂定），而遊艇保險直接保費的百分率則尚未訂定。

- 賠償準備金

其設立之目的是為了對每一賠償可能承擔的責任作出保障。

- 財務準備金

其設立之目的為了對應收款項可能面對之呆壞帳風險作出保障，這裡所指的主要是涉及本基金因行使求償權而須徵收之款項。

- 附件

I. 銀行存款的演算

II. 資產負債表

III. 損益表

IV. 現金流量表

V. 賠償準備金變動表

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo, aos 20 de Março de 2008.

O Conselho Administrativo:

Anselmo Teng, presidente.

António José Félix Pontes, vogal.

Wan Sin Long, vogal.

4. *Notas explicativas às contas respeitantes ao exercício de 2007*

a) Introdução

O FGAM é, de acordo com o disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, uma pessoa colectiva de direito público dotada de autonomia administrativa, financeira e patrimonial, instituída no âmbito do seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel, com os seus fins a serem alargados ao seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (n.º 1 do artigo 20.º do Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro).

b) Resumo das práticas contabilísticas

A contabilização das operações do FGAM foi efectuada em conformidade com o novo plano de contas privativo, aprovado pelo Despacho n.º 73/2002, de 11 de Dezembro, o qual entrou em vigor a partir de 1 de Janeiro de 2003, sendo de referir especificamente:

- **Adicional sobre os prémios**

Constitui recurso do FGAM (alínea *a*) do n.º 1 do artigo 26.º do diploma mencionado anteriormente) e corresponde à percentagem de 2,5% (fixada pela Portaria n.º 248/94/M, de 28 de Novembro) sobre os prémios simples de seguro directo do ramo automóvel processados no ano anterior, líquidos de estornos e anulações, não tendo, ainda, se estabelecido qual a percentagem a incidir nos prémios simples do seguro directo das embarcações de recreio.

- **Provisões para sinistros**

Destinam-se a garantir, relativamente a cada um dos sinistros participados, a responsabilidade potencial daí decorrente.

- **Provisões financeiras**

Destinam-se a registar as provisões para fazer face aos riscos da cobrança duvidosa de terceiros, nomeadamente dos processos de reembolso intentados pelo FGAM.

- **Anexos**

I. Determinação dos depósitos bancários

II. Balanço

III. Demonstração de resultados

IV. Demonstração de fluxos de caixa

V. Mapa das provisões para sinistros

VI. 資本儲備變動狀況

VI. Situação da reserva geral

VII. 按經濟分類編制之預算執行控制表

VII. Mapa da execução orçamental para 2007, elaborado de acordo com a classificação económica

附件一
銀行存款的演算

單位：澳門幣

	<u>2006</u>		<u>2007</u>	
- 期初結餘		40,547,609.83		43,597,162.45
- 增加（收入）：				
. 保費從價收入	1,990,977.00		2,283,755.00	
. 定期存款利息	1,383,404.64		1,588,440.24	
. 應收利息之變動	(146,279.02)		(34,784.20)	
. 償還收入（已收金額）	113.00	3,228,215.62	763,023.90	4,600,434.94
		<u>43,775,825.45</u>		<u>48,197,597.39</u>
- 減少（支出）：				
. 賠償金（已付金額）	(70,838.00)		(423,116.00)	
. 強制性公佈	(34,240.00)		(34,240.00)	
. 特別服務	(18,000.00)		(20,000.00)	
. 酬金	(12,000.00)		(12,000.00)	
. 訴訟費和公證費	(43,585.00)		(69,780.00)	
. 銀行費用	-		(70.00)	
. 其他債權人 - 律師費（已於2006年度記錄入帳）	-	(178,663.00)	(17,290.00)	(576,496.00)
- 期末結餘		<u>43,597,162.45</u>		<u>47,621,101.39</u>

<u>31/12/2006</u>	銀行存款	<u>31/12/2007</u>
22,516.99 -	活期存款 -	822,799.89
43,574,645.46 -	定期存款 -	46,798,301.50
<u>43,597,162.45</u>		<u>47,621,101.39</u>

ANEXO I

Determinação dos depósitos bancários

Unidade: MOP

	<u>2006</u>	<u>2007</u>
- Saldo no início do exercício	40 547 609,83	43,597,162,45
- A aditar (receitas):		
• Adicional sobre os prémios	1 990 977,00	2 283 755,00
• Juros de depósitos a prazo	1 383 404,64	1 588 440,24

		<u>2006</u>		<u>2007</u>	
				Unidade: MOP	
• Variação nos juros a receber	(146 279,02)			(34 784,20)	
• Reembolsos (valores recebidos)	113,00	3 228 215,62	763 023,90	4 600 434,94	
		<u>43 775 825,45</u>		<u>48 197 597,39</u>	
– A deduzir (despesas):					
• Indemnizações (pagas)	(70 838,00)		(423 116,00)		
• Publicidade obrigatória	(34 240,00)		(34 240,00)		
• Trabalhos especializados	(18 000,00)		(20 000,00)		
• Honorários	(12 000,00)		(12 000,00)		
• Contencioso e notariado	(43 585,00)		(69 780,00)		
• Despesas e encargos bancários	-		(70,00)		
• Outros credores – honorários aos advogados (relativos a 2006)	-	(178 663,00)	(17 290,00)	(576 496,00)	
– Saldo no final do exercício		<u><u>43 597 162,45</u></u>		<u><u>47 621 101,39</u></u>	

31/12/2006	Desdobramento dos depósitos bancários	31/12/2007
22 516,99	Depósitos à ordem	822 799,89
43 574 645,46	Depósitos a prazo	46 798 301,50
<u>43 597 162,45</u>		<u>47 621 101,39</u>

附件二
二零零七年十二月三十一日汽車及航海保障基金資產負債表

帳目編號	項目	小計	合計	總計	帳目編號	項目	合計	總計
	資產					負債		
	流動資產					短期債務		
11	現金		---	822,799.89	22	債權人		---
12	活期存款		822,799.89		221	保險公司		---
	短期債權		---		222	受益人		---
13	通知存款		---		229	其他債權人		---
14	定期存款		46,798,301.50			賠償準備金		1,600,509.00
21	債務人				23	財務準備金		
211	保險公司				29	呆帳準備金		
212	其他實體				291	其他調整帳戶		
219	其他債務人		744,814.00	47,543,115.50		調整帳項		
	中長期債權					預收款項		
14	定期存款		---	---	282	其他調整帳戶		---
	無形資產		---	---	289			---
411	開辦費		---	---		總負債		2,337,803.00
418	其他無形資產		---	---		資本淨值		
419	累積攤折		---	---		一般儲備		42,340,789.36
	有形資產					累計損益		---
421	不動產		---	---		營業損益淨值		3,958,584.14
422	辦公設備及傢俱		---	---		總資本淨值		46,299,373.50
428	其他有形資產		---	---		總負債及資本淨值		48,637,176.50
429	累積折舊		---	---				
	財務資產							
431	股票		---	---	51			
432	債券		---	---	59			
438	其他財務資產		---	---	89			
439	財務資產價值變動準備金		---	---				
	遞延費用							
441	有形資產保養		---	---				
442	宣傳活動		---	---				
448	其他遞延費用		---	---				
449	累積攤折		---	---				
	調整帳項							
281	預付費用		15,000.00					
283	應收利息		256,261.11					
289	其他調整帳戶		---	271,261.11				
	總資產			48,637,176.50				

ANEXO II
Balanco do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo em 31/12/07

Código das contas	Rubricas	Sub-sub-total	Subtotal	Total	Código das contas	Rubricas	Subtotal	Total
	Activo					Passivo		
	<i>Disponibilidades</i>					<i>Débitos a curto prazo</i>		
11	Caixa				22	Credores	---	
12	Depósitos à ordem		\$ 822 799,89	\$ 822 799,89	221	Seguradoras	---	
					222	Beneficiários	---	
					229	Outros credores	---	
13	<i>Créditos a curto prazo</i>							
14	Depósitos com pré-aviso				23	Provisões para sinistros		\$ 1 600 509,00
21	Depósitos a prazo		\$ 46 798 301,50					
211	Devedores							
211	Seguradoras				29	Provisões financeiras		
212	Outras entidades				291	Provisões para créditos de cobrança duvidosa	\$ 737 294,00	\$ 737 294,00
219	Outros devedores		\$ 744 814,00	\$ 47 543 115,50				
14	<i>Créditos a médio e longo prazo</i>							
	Depósitos a prazo				282	<i>Contas de regularização</i>		
	<i>Imobilizações incorpóreas</i>				289	Receitas antecipadas	---	
411	Gastos de constituição e instalação					Outras contas de regularização	---	
418	Outras imobilizações incorpóreas							
419	Amortizações acumuladas							
	<i>Imobilizações corpóreas</i>					<i>Total do passivo</i>		\$ 2 337 803,00
421	Imóveis							
422	Equip. administrativo e mobiliário diverso							
						Situação líquida		
428	Outras imobilizações corpóreas					Reserva geral		\$ 42 340 789,36
429	Reintegrações acumuladas				51	Resultados transitados		
					59			
	<i>Imobilizações financeiras</i>							
431	Ações				89	Resultado líquido do exercício		\$ 3 958 584,14
432	Obrigações							
438	Outras imobilizações financeiras							
439	Prov. para flutuação de imobilizações financeiras							
	<i>Custos pluriénais</i>					<i>Total da situação líquida</i>		\$ 46 299 373,50
441	Conservação de imobilizações corpóreas							
442	Campanhas publicitárias							

Código das contas	Rubricas	Sub-sub-total	Subtotal	Total	Código das contas	Rubricas	Subtotal	Total
448	Outros custos pluriennais		---	---				
449	Amortizações acumuladas		---	---				
	<i>Contas de regularização</i>							
281	Despesas antecipadas		\$ 15 000,00					
283	Juros a receber		\$ 256 261,11					
289	Outras contas de regularização		---	\$ 271 261,11				
	<i>Total do activo</i>							
				\$ 48 637 176,50				\$ 48 637 176,50

Total do passivo e da situação líquida

\$ 48 637 176,50

\$ 48 637 176,50

\$ 48 637 176,50

附件三
二零零七年十二月三十一日止汽車及航海保障基金損益表

帳目編號	項目	小計	合計	總計	帳目編號	項目	合計	總計
61	賠償金				71	保費從價收入		\$ 2,283,755.00
611	賠償準備金		\$ 939,000.00		72	澳門特區撥款		---
612	已付賠償		\$ 423,116.00	\$ 1,362,116.00	73	逾期利息		---
62	第三者提供服務及供應				731	保險公司		---
621	第三者供應				739	其他債務人		---
6211	辦公室用品	---			74	償還收入		
6219	其他供應	---	---		741	賠償金	\$ 500,000.00	
622	第三者服務				742	費用及負擔	\$ 26,287.00	
6221	通訊	---			743	法定利息	\$ 244,256.90	\$ 770,543.90
6222	廣告	\$ 34,240.00			75	財務資產收入		
6223	特別服務	\$ 20,000.00			751	股票	---	
6224	酬金	\$ 12,000.00			752	債券	---	
6225	訴訟費和公證費	\$ 69,780.00			758	其他財務資產	---	
6229	其他服務	---	\$ 136,020.00	\$ 136,020.00	76	存款利息		
63	銀行費用			\$ 70.00	761	活期存款利息		
68	營業攤折及折舊				762	通知存款利息		
681	無形資產攤折				763	定期存款利息		\$ 1,588,440.24
6811	開辦費	---			78	其他收益		---
6818	其他無形資產	---			79	準備金之使用		
682	有形資產折舊				791	賠償	\$ 485,516.00	
6821	不動產	---			792	呆帳	---	
6822	辦公設備及傢俱	---			793	財務資產價值變動		\$ 485,516.00
6828	其他有形資產	---			82	非經常性損益 (若為正值)		---
683	遞延費用攤折	---			83	前期損益 (若為正值)		\$ 328,535.00

帳目編號	項目	小計	合計	總計	帳目編號	項目	合計	總計
6831	有形資產保養	---			89	本期營業結餘淨值 (若為負值)		---
6832	宣傳活動	---						
6838	其他遞延費用	---	---					
69	財務準備金		---					
691	呆帳準備金		---					
692	財務資產價值變動準備金		---					
82	非經常性損益 (若為負值)		---					
83	前期損益 (若為負值)		---					
89	本期營業結餘淨值 (若為正值)		\$ 3,958,584.14					
	總計		\$ 5,456,790.14			總計		\$ 5,456,790.14

ANEXO III

Demonstração de resultados do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo referente ao período de 01/01/07 a 31/12/07

Código das contas	Rubricas	Subsub-total	Subtotal	Total	Código das contas	Rubricas	Subtotal	Total
61	Indemnizações				71	Adicional sobre prémios		\$ 2 283 755,00
611	Provisões para sinistros		\$ 939 000,00		72	Dotações da RAE M		---
612	Indemnizações pagas		\$ 423 116,00	\$ 1 362 116,00	73	Juros de mora		---
62	Fornecimentos e serviços de terceiros				731	De seguradoras	---	---
621	Fornecimentos de terceiros				739	De outros devedores	---	---
6211	Material de escritório	---			74	Reembolsos		
6219	Outros fornecimentos	---	---		741	Indemnizações	\$ 500 000,00	
622	Serviços de terceiros				742	Despesas e encargos	\$ 26 287,00	
6221	Comunicações				743	Juros legais	\$ 244 256,90	\$ 770 543,90
6222	Publicidade				75	Rendimentos de imobilizações financeiras		
6223	Trabalhos especializados	\$ 34 240,00			751	De ações	---	
6224	Honorários	\$ 20 000,00			752	De obrigações	---	
6225	Contencioso e notariado	\$ 12 000,00			758	De outras imobilizações financeiras	---	
6229	Outros serviços	\$ 69 780,00	\$ 136 020,00	\$ 136 020,00	76	Juros de depósitos		
63	Despesas e encargos bancários			\$ 70,00	761	De depósitos à ordem	---	
68	Amortizações e reintegrações do exercício				762	De depósitos com pré-aviso	---	
681	Amortizações de imobilizações incorpóreas				763	De depósitos a prazo	\$ 1 588 440,24	\$ 1 588 440,24
6811	De gastos de constituição e instalação							
6818	De outras imobilizações incorpóreas	---			78	Outros proveitos		---
682	Reintegrações de imobilizações corpóreas	---	---		79	Utilização de provisões		---

Código das contas	Rubricas	Subsub-total	Subtotal	Total	Código das contas	Rubricas	Subtotal	Total
6821	De imóveis	---			791	Para sinistros	\$ 485 516,00	
6822	De equip. administrativo e mobiliário diverso	---			792	Para créditos de cobrança duvidosa	---	
6828	De outras imobilizações corpóreas	---	---		793	Para flutuação de imobilizações financeiras	---	\$ 485 516,00
683	Amortizações de custos plurienais	---			82	Res. extraordinários do exercício (se positivos)		---
6831	De conservação de imobilizações corpóreas	---			83	Res. rel. a exercícios anteriores (se positivos)		\$ 328 535,00
6832	De campanhas publicitárias	---			89	Res. líquido do exercício (se negativo)		---
6838	De outros custos plurienais	---	---					
69	Provisões financeiras							
691	Prov. para créditos de cobrança duvidosa		---					
692	Prov. para flutuação imobilizações financeiras		---					
82	Res. extraor. do exercício (se negativos)		---					
83	Res. rel. a exercícios anteriores (se negativos)		---					
89	Res. líquido do exercício (se positivo)			\$ 3 958 584,14				
	<i>Total</i>			\$ 5 456 790,14		<i>Total</i>		\$ 5 456 790,14

附件四

現金流量表

截至二零零七年十二月三十一日

	2007	2006
經營活動		
本期營業結餘淨值	3,958,584.14	2,798,703.64
- 投資收益	(1,588,440.24)	(1,383,404.64)
- 債務人的增加	(7,520.00)	---
- 債權人的(減少)/增加	(17,290.00)	17,290.00
- 賠償準備金的增加	124,949.00	379,838.00
來自經營活動的現金流量淨額 (1)	2,470,282.90	1,812,427.00
投資活動		
- 定期存款的增加	(848,774.96)	(686,040.35)
- 收到利息	1,553,656.04	1,237,125.62
來自投資活動的現金流量淨額 (2)	704,881.08	551,085.27
現金和現金等價物之淨變動額		
(1) + (2) = (3)	3,175,163.98	2,363,512.27
1月1日之現金和現金等價物 (4)	32,751,480.19	30,387,967.92
12月31日之現金和現金等價物		
(3) + (4) = (5)	35,926,644.17	32,751,480.19

ANEXO IV

Demonstração de fluxos de caixa
para o exercício de 2007 à data de 31 de Dezembro

	2007	2006
Actividades operacionais		
Resultado líquido do exercício	3 958 584,14	2 798 703,64
- Juros processados	(1 588 440,24)	(1 383 404,64)
- Aumento em devedores	(7 520,00)	---
- (Diminuição)/Aumento em credores	(17 290,00)	17 290,00
- Aumento nas provisões para sinistros	124 949,00	379 838,00
Fluxos de caixa de actividades operacionais (1)	2 470 282,90	1 812 427,00
Aplicações de fundos		
- Aumento nos depósitos a prazo	(848 774,96)	(686 040,35)
- Juros recebidos	1 553 656,04	1 237 125,62
Fluxos de caixa de aplicações de fundos (2)	704 881,08	551 085,27
Variação líquida em caixa e seus equivalentes		
(1) + (2) = (3)	3 175 163,98	2 363 512,27
Caixa e seus equivalentes no dia de 01 de Janeiro (4)	32 751 480,19	30 387 967,92
Caixa e seus equivalentes no dia de 31 de Dezembro		
(3) + (4) = (5)	35 926 644,17	32 751 480,19

附件五

二零零七年十二月三十一日之賠償準備金變動表

期初結餘	(1)	1,475,560.00
增加	(2)	939,000.00
減少	(3)	-814,051.00
於2007年12月31日之結餘	(1) + (2) - (3)	<u>1,600,509.00</u>

ANEXO V

Mapa das provisões para sinistros

Situação em 31/12/2007

- Saldo no início do exercício	(1)	1 475 560,00
- Aumento	(2)	939 000,00
- Diminuição	(3)	-814 051,00
- Saldo final em 31/12/2007	(1)+(2)-(3)	<u>1 600 509,00</u>

附件六

截至二零零七年十二月三十一日止之資本儲備變動狀況

		2007	2006
期初結餘	(1)	42,340,789.36	39,542,085.72
包含營業淨結餘	(2)	3,958,584.14	2,798,703.64
期末結餘	(1) + (2) = (3)	<u>46,299,373.50</u>	<u>42,340,789.36</u>

ANEXO VI

Situação da reserva geral

à data de 31 de Dezembro do exercício 2007 e 2006

		2007	2006
- Saldo no início do exercício	(1)	42 340 789,36	39 542 085,72
- Incorporação do resultado líquido	(2)	3 958 584,14	2 798 703,64
- Saldo no final do exercício	(1)+(2)=(3)	<u>46 299 373,50</u>	<u>42 340 789,36</u>

附件七

按經濟分類編制之二零七年度預算執行情況表

(澳門幣)

經濟分類	項目	預算			結算	差額	
		期初	補充/修改	最終		數值	百分比
				(1)	(2)	(3) = (2) - (1)	= (3) / (1)
	經常收入						
04-00-00-00	財產之收益	1,813,500.00	0.00	1,813,500.00	1,553,656.04	-259,843.96	-14.3
04-03-00-00	利息 - 其他部門						
04-03-01-00	銀行存款						
08-00-00-00	其他經常收入	2,125,000.00	0.00	2,125,000.00	2,283,755.00	158,755.00	7.5
08-04-00-00	風險金	0.00	500.00	500.00	763,023.90	762,523.90	152,504.8
08-99-00-00	偶然及未列明之收益						
	資本收入						
13-00-00-00	其他資本收入	0.00	2,798,703.64	2,798,703.64	0.00	-2,798,703.64	-100.0
13-01-00-00	歷年財政年度結餘						
	-總收入	3,938,500.00	2,799,203.64	6,737,703.64	4,600,434.94	-2,137,268.70	-31.7
	經常開支						
01-01-00-00-00	人員 - 固定及長期報酬	18,000.00	0.00	18,000.00	12,000.00	-6,000.00	-33.3
01-01-07-00-03	固定及長期報酬 - 職務主管及秘書						
02-00-00-00-00	資產及勞務						
02-02-00-00-00	非耐用用品	25,000.00	0.00	25,000.00	0.00	-25,000.00	-100.0
02-02-04-00-00	辦事處消耗	25,000.00	0.00	25,000.00	0.00	-25,000.00	-100.0
02-02-07-00-99	其他非耐用用品 - 其他						
02-03-00-00-00	勞務之取得	15,000.00	0.00	15,000.00	0.00	-15,000.00	-100.0
02-03-05-03-00	交通及通訊 - 交通及通訊之其他負擔	40,000.00	0.00	40,000.00	34,240.00	-5,760.00	-14.4
02-03-07-00-01	廣告及宣傳 - 廣告費用	110,000.00	0.00	110,000.00	89,780.00	-20,220.00	-18.4
02-03-08-00-01	各項特別工作 - 研究、顧問及翻譯	27,000.00	0.00	27,000.00	0.00	-27,000.00	-100.0
02-03-09-00-99	未列明之負擔 - 其他						
05-04-00-00-00	雜項	0.00	2,798,703.64	2,798,703.64	0.00	-2,798,703.64	-100.0
05-04-00-00-90	備用撥款	500.00	0.00	500.00	70.00	-430.00	-86.0
05-04-00-00-91	兌換差額及銀行轉帳	1,110,400.00	0.00	1,110,400.00	423,116.00	-687,284.00	-61.9
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支	2,567,600.00	500.00	2,568,100.00	4,041,228.94	1,473,128.94	57.4
05-04-00-00-99	預算執行累積結餘準備金						
	-總開支	3,938,500.00	2,799,203.64	6,737,703.64	4,600,434.94	-2,137,268.70	-31.7

ANEXO VII

Mapa da execução orçamental para 2007, elaborado de acordo com a classificação económica

Classificação económica	Designação	Orçamento			Valor Líquido (2)	Diferença	
		Inicial	Suple./Alter.	Actual (1)		Valor (3) = (2) - (1)	%
	Receitas correntes						
04-00-00-00	<i>Rendimentos da propriedade</i>						
04-03-00-00	Juros — Outros sectores	1 813 500,00	0,00	1 813 500,00	1 553 656,04	-259 843,96	-14,3
04-03-01-00	Depósitos bancários						
08-00-00-00	Outras receitas correntes	2 125 000,00	0,00	2 125 000,00	2 283 755,00	158 755,00	7,5
08-04-00-00	Prémio de risco	0,00	500,00	500,00	763 023,90	762 523,90	152 504,8
08-99-00-00	Receitas eventuais e não especificadas						
	Receitas de capital						
13-00-00-00	<i>Outras receitas de capital</i>	0,00	2 798 703,64	2 798 703,64	0,00	-2 798 703,64	-100,0
13-01-00-00	Saldos de anos económicos anteriores						
	Total receitas	3 938 500,00	2 799 203,64	6 737 703,64	4 600 434,94	-2 137 268,70	-31,7
	Despesas correntes						
01-01-00-00-00	<i>Pessoal — Remunerações certas e permanentes</i>	18 000,00	0,00	18 000,00	12 000,00	-6 000,00	-33,3
01-01-07-00-03	Gratificações certas e permanentes — Chefias funcionais e pessoal de secretariado						
02-00-00-00-00	<i>Bens e Serviços</i>						
02-02-00-00-00	Bens não duradouros	25 000,00	0,00	25 000,00	0,00	-25 000,00	-100,0
02-02-04-00-00	Consumos de secretaria	25 000,00	0,00	25 000,00	0,00	-25 000,00	-100,0
02-02-07-00-99	Outros bens não duradouros — Outros						
02-03-00-00-00	Aquisição de serviços	15 000,00	0,00	15 000,00	0,00	-15 000,00	-100,0
02-03-05-03-00	Transportes e comunicações — Outros encargos de transportes e comunicações						
02-03-07-00-01	Publicidade e propaganda — Encargos com anúncios	40 000,00	0,00	40 000,00	34 240,00	-5 760,00	-14,4
02-03-08-00-01	Trabalhos especiais diversos — Estudos, consultadoria e tradução	110 000,00	0,00	110 000,00	89 780,00	-20 220,00	-18,4
02-03-09-00-99	Encargos não especificados — Outros	27 000,00	0,00	27 000,00	0,00	-27 000,00	-100,0
05-04-00-00-00	Diversas	0,00	2 798 703,64	2 798 703,64	0,00	-2 798 703,64	-100,0
05-04-00-00-90	Dotação provisional	500,00	0,00	500,00	70,00	-430,00	-86,0
05-04-00-00-91	Diferença cambial e transferência bancária	1 110 400,00	0,00	1 110 400,00	423 116,00	-687 284,00	-61,9
05-04-00-00-98	Despesas eventuais e não especificadas	2 567 600,00	500,00	2 568 100,00	4 041 228,94	1 473 128,94	57,4
05-04-00-00-99	Provisão p/acum. de saldo de execução orçamental						
	Total despesas	3 938 500,00	2 799 203,64	6 737 703,64	4 600 434,94	-2 137 268,70	-31,7

澳門金融管理局監察委員會

關於汽車及航海保障基金二零零七年度報告及帳目
意見書

澳門金融管理局監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款賦予的權限，對汽車及航海保障基金（基於十二月十三日第104/99/M號法令而採用的新名稱，該法令訂定了遊艇民事責任的強制保險）於二零零七年的管理活動進展作出跟進。

有關跟進工作首先透過對由行政管理委員會提交的月度帳目進行審核，並已就所有要求事宜得到清楚解釋。

經分析截至二零零七年十二月三十一日的資產負債表及損益表後，特別注意到以下幾點：

一、下表顯示主要會計項目的數據及演變情況（單位：澳門幣仟元）：

項目	2007年12月31日	2006年12月31日	增長（減少） 率（%）
資產淨值	48,637.2	44,570.9	9.1
負債總值	2,337.8	2,230.1	4.8
收益總值	5,456.8	3,790.5	44.0
成本總值	1,498.2	991.8	51.1
年度淨盈餘	3,958.6	2,798.7	41.4

二、負債方面出現4.8%的增幅，主要是因為截至二零零七年底本基金所涉及的司法訴訟程序而引致的總賠償責任增加了，導致“賠償準備金”項目淨增加了澳門幣十二萬五仟元。

三、收益方面錄得44.0%的增幅，基本上是因為當中一些收入項目包括“償還收入”，主要是其中一索償個案之責任人全數清償了其應付之賠償金連法定利息及相關費用（總金額澳門幣七十七萬元），以及賠償準備金之大幅轉回，導致“準備金之使用”項目增加了澳門幣三十八萬零一佰元（增幅+360.6%），而餘下之收入項目包括：“保費從價收入”、“定期存款利息”及“前期損益”等均有所增加，分別為（+14.7%），（+14.8%）及（+5.8%）。

四、成本方面亦錄得51.1%的增幅，主要反映在“賠償金”項目及“第三者提供服務及供應”項目方面，其分別增加了57.2%及8.7%。

五、於二零零七年年底，本基金資產負債比率約為20.8:1，而去年則為20.0:1，因此本基金的財務結構穩固，對可能出現的責任問題具充足償付能力。

Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM
sobre o Relatório e Contas do Fundo de
Garantia Automóvel e Marítimo
referente ao exercício de 2007

No exercício da competência prevista no n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização da AMCM acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão do Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (nova denominação adoptada pelo Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro, a estabelecer o seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio), ao longo do exercício de 2007.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através da apreciação das contas mensais atempadamente remetidas pelo Conselho Administrativo, tendo obtido todos os esclarecimentos que foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao balanço e à demonstração dos resultados do exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2007, evidencia-se:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhares de patacas):

Descrição	31.12.07	31.12.06	Taxa de cresc. (%)
Total do activo líquido	48 637,2	44 570,9	9,1
Total do passivo	2 337,8	2 230,1	4,8
Total dos proveitos	5 456,8	3 790,5	44,0
Total dos custos	1 498,2	991,8	51,1
Resultado líquido do exercício	3 958,6	2 798,7	41,4

2. O acréscimo do Passivo em 4,8 ficou a dever-se exclusivamente ao facto do FGAM ter reforçado, até finais de 2007, o montante de provisões para sinistros (mais de 125 milhares de patacas), atendendo às responsabilidades inerentes em relação aos processos judiciais contra o FGAM.

3. Os proveitos registaram um aumento de 44,0%, destacando-se a rubrica «reembolsos», que devido a uma acção judicial intentada pelo FGAM em que o exequente reembolsou pela totalidade do valor da acção (770 milhares de patacas), e o incremento substancial de 360,6% na rubrica «utilização de provisões», oriundo da anulação das «provisões para sinistros», que atinge o montante de 380,1 milhares de patacas, e relativamente aos proveitos provenientes nos itens «adicional sobre os prémios», «juros de depósitos» e «resultados relativos a exercícios anteriores» revelaram incrementos de 14,7%, 14,8% e +5,8%, respectivamente.

4. Nos custos, verificou-se um acréscimo de 51,1%, reflectindo fundamentalmente às «indenizações» e «fornecimentos e serviços de terceiros» em que se registaram aumentos de 57,2% e 8,7%.

5. A estrutura financeira do FGAM apresenta-se sólida e com capacidade para solver as eventuais responsabilidades, face à evolução que estas têm tido no passado recente, constatando-se que o «ratio» entre activo e passivo era, no final de 2007, de 20.8:1, enquanto que, no ano anterior, era de 20.0:1.

綜上所述，監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項所賦予的權限，在二零零八年三月十七日舉行的會議上議決：

a) 有關汽車及航海保障基金的財產及財務狀況，截至二零零七年十二月三十一日的資產負債表，損益表，現金流量表，賠償準備金變動表及資本儲備變動狀況表的會計資料清晰無誤；

b) 有關汽車及航海保障基金二零零七經濟年度的管理帳目，具備充足條件應予通過。

二零零八年三月二十五日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

劉本立

(是項刊登費用為 \$40,350.00)

Tendo em atenção o atrás mencionado a Comissão de Fiscalização, reunida em 17 de Março de 2008, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março:

a) Considerar claros e elucidativos, quanto à situação patrimonial e financeira do FGAM, os elementos contabilísticos constantes no Balanço, Demonstração de Resultados, Demonstração de Fluxos de Caixa, Mapa das Provisões para Sinistros e situação da Reserva Geral em 31.12.07;

b) Considerar que, em conformidade, as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2007 do FGAM, estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 25 de Março de 2008.

Leonel Alberto Alves, presidente.

Lam Bun Jong, vogal; e

Lao Pun Lap, vogal.

(Custo desta publicação \$ 40 350,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席高級技術員（法律範疇）一缺，經於二零零八年三月二十六日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

高振文.....8,37

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零八年五月九日的批示確認)

二零零八年五月七日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：處長 余麗菊

委員：警司 吳周寶屏

首席高級技術員 吳惠珊

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, área jurídica, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 26 de Março de 2008:

Candidato aprovado: valores

Kou Chan Man8,37

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2008).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 7 de Maio de 2008.

O Júri:

Presidente: U Lai Kok, chefe de divisão.

Vogais: Ng Chau Pou Peng, comissária; e

Ung Wai San, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術員（機電範疇）一缺，經於二零零八年四月二十三日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年五月十四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等高級技術員 高志輝

委員：首席技術員 黃家強

一等資訊技術員 馮志祥

（是項刊登費用為 \$910.00）

通告**第4/2008/DSFSM號公開競投**

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零零八年五月九日作出的批示，為取得「自動波摩托車」進行公開競投。

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零零八年六月十日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投商號/公司除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$31,000.00（澳門幣叁萬壹仟元整）之證明文件，而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零八年六月十一日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia electromecânica, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 23 de Abril de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do(s) candidato(s) encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Maio de 2008.

O Júri:

Presidente: Kou Chi Fai, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais: Vong Ka Keong, técnico principal; e

Fong Chi Cheong, técnico de informática de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

Aviso**Concurso Público n.º 4/2008/DSFSM**

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2008, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «motociclos automáticos».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 10 de Junho de 2008. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 31 000,00 (trinta e uma mil patacas) prestada em numerário ou ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, as firmas/sociedades concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos

63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，競投商號/公司應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零零八年五月十三日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

Quartéis, em Macau, às 10,00 horas, no dia 11 de Junho de 2008. As firmas/sociedades concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data de publicação do presente aviso até à data limite de entrega de propostas do concurso público, devem as firmas/sociedades concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, a fim de saber se for necessário entregar documentos suplementares sobre as eventuais especificações.

D Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考核方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階二等翻譯員四缺。茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之准考人在本公告公布之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零零八年五月十六日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$979.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, com vista ao preenchimento de quatro lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C da Polícia Judiciária, Rua Central (e também no *website* desta Polícia www.pj.gov.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 16 de Maio de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

衛 生 局

名 單

衛生局為填補人員編制診療技術員職程化驗室領域臨床分析及公共衛生技術員第一職階第四職等特級診療技術員一缺，

SERVIÇOS DE SAÚDE

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado e de prestação de provas, para o preenchimento de uma vaga de técnico de diagnóstico e terapêutica especial,

開考通知已於二零零八年二月十三日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登以考試及有限制方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈准考人的評核成績如下：

合格應考人：分

阮燕碧.....71.54

(社會文化司司長於二零零八年五月二日批示確認)

二零零八年四月十日於衛生局

典試委員會：

主席：捐血中心主任 許萍

第一正選委員：特級診療技術員 Antonio Joaquim Noronha

第二正選委員：特級診療技術員 Agostinho Antonio Leong

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

lista, grau 4, 1.º escalão, área laboratorial, técnico de análises clínicas e de saúde pública, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 7, II Série, de 13 de Fevereiro de 2008:

Candidato aprovado: valores

Iun In Pek 71,54

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 2 de Maio de 2008).

Serviços de Saúde, aos 10 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Hui Ping, directora do Centro de Transfusões de Sangue.

Primeiro-vogal: Antonio Joaquim Noronha, técnico de diagnóstico e terapêutica especialista.

Segundo-vogal: Agostinho Antonio Leong, técnico de diagnóstico e terapêutica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

通告

本局現進行第8/P/2008號公開招標——“向衛生局臨床病理科供應試劑”。有意投標者可由二零零八年五月二十一日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零八年六月十六日下午五時三十分。

開標將於二零零八年六月十七日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$52,800.00（澳門幣伍萬貳仟捌佰元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零八年五月十三日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Avisos

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 8/P/2008 «Fornecimento de Reagentes ao Serviço de Patologia Clínica dos Serviços de Saúde», cujos programa do concurso e caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 21 de Maio de 2008, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 16 de Junho de 2008.

O acto público deste concurso terá lugar em 17 de Junho de 2008, pelas 10,00 horas na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 52 800,00 (cinquenta e duas mil e oitocentas patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

本局現進行第9/P/2008號公開招標——“向衛生局供應及安裝三臺全自動血液成分分離機”。有意投標者可由二零零八年五月二十一日起，在辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本或於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局文書科。遞交投標書之截止時間為二零零八年六月十七日下午五時三十分。

開標將於二零零八年六月十八日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需向本局司庫科繳交金額\$18,000.00（澳門幣壹萬捌仟元正）之現金或抬頭人為“衛生局”之銀行擔保或受益人為“衛生局”之保險擔保作為臨時擔保。

二零零八年五月十三日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,184.00）

Faz-se público que se encontra aberto o Concurso Público n.º 9/P/2008 «Fornecimento e Instalação de Três (3) Sistemas de Aparelhos de Separação de Componentes de Sangue aos Serviços de Saúde», cujos programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 21 de Maio de 2008, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, e o respectivo prazo de entrega das propostas termina às 17,30 horas do dia 17 de Junho de 2008.

O acto público deste concurso terá lugar em 18 de Junho de 2008, pelas 10,00 horas na sala do «Auditório», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto do CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 18 000,00 (dezoito mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, a prestar mediante depósito na Tesouraria destes Serviços ou garantia bancária/seguro-caução.

Serviços de Saúde, aos 13 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣布，根據社會文化司司長於二零零八年五月十五日作出的批示，現就“為第五十五屆澳門格蘭披治大賽車運輸機動車輛、輪胎和零配件的服務”的判給作公開招標。

有關招標程序文件，包括招標方案、承投規則及相關輔助文件，存於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓進行招標程序的澳門格蘭披治大賽車委員會。有意者可自本公告刊登日起至公開招標截止日期及時間前，於辦公日和辦公時間內前往查閱招標程序文件，及得以澳門幣貳百元（\$200.00），取得有關程序文件的副本。

底價：不設底價。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão de Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2008, se encontra aberto o concurso público para adjudicação do serviço de transporte de veículos motorizados, pneus e sobressalentes destinados ao 55.º Grande Prémio de Macau.

O processo do concurso, incluindo o programa do concurso, o caderno de encargos e demais documentos complementares, encontra-se patente na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, onde correrá o processo do concurso. Nos dias úteis e durante o horário normal de expediente pode ser examinado o processo do concurso e levantadas cópias, mediante o pagamento de \$ 200,00 (duzentas patacas), desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso.

Preço base: não há.

評核標準：

- a) 價格——70%；
- b) 投標人向判給人提供服務需具充分彈性，特別是取消或更改運輸貨物的日期及地點——10%；
- c) 被判給人應附上有需要時的運輸計劃，來保障所有貨物能如期運送到目的地——10%；
- d) 以往提供運輸比賽機動車輛服務的優良證明，包括其國際貨運實體/代理的經驗——10%；

臨時保證金：澳門幣伍萬元（\$50,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或銀行擔保方式提供，支票抬頭應註明“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途。

確定保證金：金額相當於判給總價百分之五。

提交投標書之地點、日期及時限：直至二零零八年六月十二日下午五時前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

開標

1. 開標儀式將於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會，日期及時間：二零零八年六月十三日下午三時，投標人有權出席以解釋投標文件上的疑問。

2. 根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條規定，有權力代表投標人的代表應出席公開開標的儀式，為提交的投標文件提出疑問及/或異議。

3. 有權力代表投標人的代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應附上經公證署鑑定授權出席開標的儀式的授權書（正本或鑑證本）。

二零零八年五月二十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$2,750.00）

Critérios de apreciação das propostas:

- a) Preço: 70%;
- b) Maior flexibilidade nos cancelamentos e alterações à carga a transportar, datas e locais de embarque — 10%;
- c) Plano alternativo para os transportes, a executar caso necessário, de forma a garantir que a carga chegue ao destino nas datas acordadas — 10%; e
- d) Comprovada experiência, com resultados satisfatórios, no transporte de veículos motorizados de competição, incluindo a experiência das entidades/agentes de representação no sector dos transportes internacionais — 10%.

Caução provisória: \$ 50 000,00 (cinquenta mil patacas), a prestar mediante depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, devendo ser especificado o fim a que se destina.

Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

Local, dia e hora limite de apresentação de propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade, n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,00 horas do dia 12 de Junho de 2008.

Acto público do concurso:

1. O acto público do concurso terá lugar na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita no Edifício do Grande Prémio de Macau, Avenida da Amizade, n.º 207, pelas 15,00 horas do dia 13 de Junho de 2008.

2. Os representantes legais dos concorrentes deverão estar presentes no acto público do concurso para efeitos de apresentação de eventuais reclamações e/ou para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados ao concurso, nos termos do artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho.

3. Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 21 de Maio de 2008.

O Coordenador da Comissão, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 2 750,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內管輪職程第一職階大管輪三缺，經於二零零八年二月六日第六期《澳門特別行政區公報》第二

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, com prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três lugares de mecânico marítimo, 1.º escalão, na carreira de

組刊登，以考核方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
1.º 李潤錦	6.50
2.º 吳國深	6.39
3.º 鍾永業	5.75

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零零八年五月七日批示確認)

二零零八年四月二十九日於港務局

典試委員會：

主席：濬河部主管 歐志成

委員：航行主管 陸啟平

大管輪 周建華

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

mecânico, do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lei Ion Kam	6,50
2.º Ung Koc Sam	6,39
3.º Chong Veng Ip	5,75

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Maio de 2008).

Capitania dos Portos, aos 29 de Abril de 2008.

O Júri:

Presidente: Carlos Alberto Au, mestre dos serviços de dragagem.

Vogais: Lok Kai Peng, mestre de manobra; e

Chao Kin Wa, mecânico marítimo.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

地 球 物 理 暨 氣 象 局

公 告

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為地球物理暨氣象局人員而設的文件審閱、有限制方式進行普通晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階顧問氣象高級技術員四缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年五月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de meteorologista assessor, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Maio de 2008.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門中華青年展志協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號43/2008。

澳門中華青年展志協進會

章程

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門中華青年展志協進會”，葡文名稱為“Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條

(會址)

本會會址設於澳門羅保博士街9號皇子商業大廈15樓；本會可透過理事會經會員大會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會之宗旨為：團結青年，激發潛能，立定志向，發展所長，弘揚愛國愛澳精神，加強澳門與各地青年之交流與互動，促進澳門青年積極參與社會事務，共同努力構建和諧社會。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：會員繳付的入會費及年費，來自本會活動的收費，公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第六條

(入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出

申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條

(權利)

本會會員均享有：參加會員大會及有表決權，有選舉權及被選舉權，根據章程的規定要求召開會員大會，參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條

(義務)

會員必須遵守本會章程、內部規章及大會決議，獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作，按時繳付入會費、年費；參與支持及協助本會舉辦之各項活動；推動本會會務發展；維護本會的聲譽。

第九條

(退出及除名)

若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出申請；會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤銷會籍。

第十條

(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條

(會員大會)

會員大會為本會的最高權力機關；大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一人、副會長若干人及秘書一人，其成員總數必須為單數；任期為三年，連選得連任；會員大會每年召開一次周年大會，由大會主席團主持，日期由理事會決定；如遇重大或特別事項得召開特別會員大會，由理事會提請會員大會主席召集；會員大會透過掛號信或簽收方式或公開刊登報章方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程；會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。會員大會擁有以下許可權：通過和修訂本會章程；選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書；每次會員大會如法定人數不足，則

於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十二條

(理事會)

理事會是本會的行政管理機關，由不少於五位成員組成，其成員總數必須為單數；理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任；理事會設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，負責領導理事會的日常工作；每年最少召開四次會議，須有半數成員出席，方可進行議決；理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。理事會負責管理本會日常事務，其許可權為：確保本會的管理及運作，每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過，執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動，按會章規定提請召開會員大會；審批會員入會及退會申請、制定入會費及年費的金額，議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜，行使法律或本會章程所規定的其他許可權。

第十三條

(監事會)

監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任；監事會設監事長一名，副監事長若干名及秘書一名，其成員總數必須為單數；監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。監事會之許可權為：監察理事會的工作，查核帳目，就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見，履行法律及章程所規定的其他義務。

第十四條

(章程之修改)

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

二零零八年五月十四日於第一公證署

代公證員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei
do Rosário

(是項刊登費用為 \$2,006.00)

(Custo desta publicação \$ 2 006,00)

第一公證署**證明****奇藝閣話劇社**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號42/2008。

奇藝閣話劇社章程**第一章
名稱，地址及宗旨****第一條
名稱**

中文：奇藝閣話劇社。

**第二條
地址**

1. 本會會址及郵寄地址設於澳門雅廉訪馬路，23號，泰興大廈，3/B。

2. 經理事會批准，會址及郵寄地址可遷至任何地方。

**第三條
宗旨**

本會屬非牟利團體，宗旨為：協助本澳藝術文化發展，推動本澳青年作多元化藝術創作，及提高青年對戲劇的興趣，以幫助發展本澳的藝術事業。

**第二章
會員資格，權利及義務****第四條**

入會條件及其手續，會員權利及義務

1. 凡對表演藝術有興趣的人士，贊同本會章程，且同意遵守內部規章之人士即可申請入會。

2. 申請入會後須經過理事會同意，方可正式入會。

**第五條
會員權利**

1. 批評、建議、質詢有關本會事宜；

2. 出席會員大會及享受本會舉辦的一切計劃。

**第六條
會員義務**

1. 遵守本會章程及執行本會理事會之決議；

2. 維護本會名譽及合法權益；

3. 積極參與及協助支持本會所舉辦之各項計劃。

**第七條
會員資格之喪失**

違反章程而損害本會聲譽及利益，阻礙本會運作者，經理事會通過即被開除會籍。

**第三章
本會之組織架構****第八條
本會組織架構**

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

**第九條
會員大會**

會員大會由所有會員組成，為本會的最高權力組織，每年最少召開一次，會員大會主席兩名，一名為理事長，另一名由理事會互選產生。其職權如下：

討論及通過理事會之會務報告及財政報告。

**第十條
理事會**

理事會由不少於五人組成（人數必為單數），互選產生理事長（社長）一人，副理事長（副社長）二人，其職權如下：

1. 理事長為會員大會主席之一，負責主持及召開會員大會；
2. 理事會負責執行會員大會決議，處理日常會務；
3. 於每月的例行會議作詳細安排該月的事務；
4. 於每年召開之會員大會出示週年會務報告、財政報告及下年度之演出計劃、按會務需要向會員大會建議修改會章。

**第十一條
監事會**

監事會由不少於三人組成（人數必為單數），監事長由會員大會互選產生，監事由監事長任命。其職權如下：

負責監督理事會及會員大會的工作及財務狀況。

**第十二條
任期**

理事會及監事會全體成員任期三年，競選連任。

**第四章
財政****第十三條
經費來源**

1. 接受會員及熱心人士之捐贈或其他收入；
2. 接受政府之資助。

**第十四條
經費支出**

1. 理事會須以本會名義在銀行開設戶口，戶口之使用以及本會的日常開支及舉辦演出之一切開支，須經財政以及理事長或副理事長簽署。

**第五章
附則****第十五條
會章之解釋**

對本章程若有任何疑問，而沒有適當之參考資料時，則以理事會之決定為最高準則。

**第十六條
會章之修改及本會的解散**

1. 章程之修改權屬會員大會；
2. 解散本會的決議，須經本會會員八成票數以上通過方為有效。

二零零八年五月十三日於第一公證署

代公證員 李玉蓮

Isabel Dillon Lei do Rosário

（是項刊登費用為 \$2,140.00）
（Custo desta publicação \$ 2 140,00）

第一公證署**證明****起拍爵士樂團**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號44/2008。

起拍爵士樂團章程**第一章
總則**

第一條——本會名稱：

中文名稱為“起拍爵士樂團”；

英文名稱為“Upbeat Jazz Big Band”。

第二條——本會會址：

一、會址設於澳門青洲大馬路逸麗花園第一座25樓B座；

二、本會可經由理事會議決更改會址。

第三條——性質及存續期：

一、本會為非牟利團體，並按本章程、內部規章及有關適用法律推行會務；

二、從成立之日期起，本會即成為無限期存續之團體。

第四條——宗旨：

為推廣爵士樂（Jazz），培養和發掘本地音樂人才，提供會員排練培訓及演出機會。

**第二章
會員**

第五條——凡有意推廣爵士樂、對爵士樂感興趣或有意學習爵士樂和參予樂隊演出者，並願意遵守本會會章，經本會理事會通過後，均可成為本會會員。

第六條——會員之權益：

一、參與會員大會會議；

二、有選舉權與被選舉權；

三、參與本會舉辦之各項活動。

第七條——會員之義務：

一、遵守本會章程及會員大會之決議；

二、協助本會發展並提高本會聲譽。

**第三章
組織架構**

第八條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第九條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設主席一名及副主席一名。

二、會員大會的權限：

1、通過、修改及解釋本會章程；

2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；

3、訂定本會工作方針；

4、審議及通過理事會提交之年度工作，財務報告及次年度工作計劃；

5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及召開。應理事會提議，亦可召開特別會議。

2、會員大會的決議取決於出席會員之多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會之職權：

1、確保執行本會章程；

2、負責會內之行政及財政工作；

3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；

4、執行會員大會通過之決議；

5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會的組成及職權：

一、監事會之組成：由單數成員組成，其中一人為監事長。

二、監事會之職權：

1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；

2、監察理事會對會員大會決議的執行；

3、監督各項會務工作的進行。

**第四章
經費**

第十二條——經費來源：

一、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；

二、本會開展各項活動的各種收入。

**第五章
補充法律**

本章程未有規定的，補充適用澳門特別行政區現行法律。

二零零八年五月十四日於第一公證署

代公證員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosário

(是項刊登費用為 \$1,820.00)
(Custo desta publicação \$ 1 820,00)

第一公證署**證明****澳門廣西社團聯合總會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號46/2008。

澳門廣西社團聯合總會會章**第一章
總則**

第一條——本會定名為『澳門廣西社團聯合總會』，以下簡稱「本會」；

葡文名稱“União Geral das Associações de Guangxi de Macau”；

英文名稱“Guangxi Associations General Federation of Macau”。

第二條——本會之宗旨：

擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政，愛國愛澳。團結在澳廣西社

團、鄉親、友好人士，促進澳門、廣西兩地各方面的交往與合作，推動兩地的經濟、文化、教育及技術之交流，為兩地的發展與繁榮作出貢獻。協調和帶領澳門廣西社團發展會務，代表本澳廣西社團與國際廣西社團聯繫。本會為非牟利組織。

第三條——本會之會址設於澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈1樓，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——凡因出生、世系、教育、投資、業務或其它原因，而與廣西產生關係或聯繫的機構及年滿18歲之個人，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條——本會會員分為社團會員、個人會員兩種，其入會資格如下：

1. 社團會員：凡領有澳門政府註冊登記的廣西社團，可申請成為本會會員。社團會員可委派二人至五人為代表。

2. 個人會員：經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交有關證件副本及正面半身一寸半相片三張。

3. 申請入會：經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交有關證件副本及代表人三張一寸半正面半身相片，均需經理事會批准後方得成為會員，而不獲批准者，理監事會無需作任何解釋。如社團之代表人有變更時，需要該社團具函向本會申請更換代表人。

第六條——會員權利

1. 入會半年後享有選舉權和被選舉權利；（創會首屆除外）
2. 對會務有建議及批評之權；
3. 享有本會所有權益及福利。

第七條——會員義務

1. 遵守會章及決議；
2. 積極參加本會各項會務及活動；
3. 繳納入會費及會費。

第八條——會員積欠會費超過壹年，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍，其所繳交之各項費用概不發還。

第三章 組織

第十條——會員大會為本會最高權力機構；除擁有法律所賦予之職權外，還可選舉理監事成員，修改及通過本會章程，檢討及決定本會重大事項。

第十一條——會員大會之組成：

1. 會員大會由全體享有會員權利的會員組成；

2. 會員大會由會長擔任主席。

第十二條——會長、副會長：

1. 本會設會長一人，副會長二至二十人；（總人數須為單數）

2. 會長為本會最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內督促及監察理事會、監事會工作。副會長協助會長工作；會長缺席時由副會長代其行使職務。

3. 正、副會長由會員大會選出之領導機構推舉產生，任期三年，可連任。

4. 正、副會長可出席理事會會議、常務理事會會議、監事會會議和理監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十三條——理事會：

1. 理事會在會員大會休會期間為本會執行機構，執行會章及會員大會決議，向會員大會負責。

2. 理事會由十一至六十五人組成（總人數須為單數），任期三年，連選可連任。

3. 理事會成員互選理事長一人，副理事長二至十六人，並設秘書長、副秘書長、財務、總務、聯絡、福利、康樂、學術、青年、婦女等部。各部設部長一人，副部長一至三人，理事二至五人。理事會可根據會務發展需要增設其他部門。

4. 理事會日常會務工作由理事長主持，副理事長協助之。理事長缺席時由副理事長代其行使職務。

5. 正副理事長、正副秘書長、各部部长組成常務理事會。理事會休會期間，由常務理事會負責理事會工作。

6. 理事會可按會務需要，成立專項委員會協助推動工作。

第十四條——監事會：

1. 監事會設監事五至四十一人（總人數須為單數）。

2. 監事會成員互選監事長一人，副監事長二至十四人及監事二至二十六人組成。

3. 監事會負責檢查日常會務工作及核查收支項目。監事長缺席時由副監事長代其職務。

第十五條——本會各屆榮休的會長，經得其本人同意，得敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。為推動及發展會務，得由會員大會敦聘社會上有資望熱心人士為本會各級榮譽職銜。會員大會閉會期間，理事會在必要時得增聘上述各級榮譽職銜等職，提請會員大會追認。

第十六條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均須由會長、理事長及監事長三人聯名簽署，方為有效。

第十七條——本會得聘用辦公室秘書等職員，負責處理日常具體事務，其工作向理事會/會長負責。會長、理事長直接負責其請辭去留。

第四章 會議

第十八條——會員大會每年舉行一次，由會長召集之，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列四種情況下之任何一項得召開臨時會員大會：

1. 會長、理事長、監事長聯合提議；
2. 超過半數理監事聯署；
3. 超過三分之二會員聯署；

以上會議表決事項，須有過半數出席者通過始為有效。

第十九條——會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數四分之三通過始為有效。

第二十條——理事會每六個月舉行一次，常務理事會每三個月舉行一次，由理事長召集之。必要時可召開特別理事會會議或特別常務理事會會議，每次會議須有理事會成員人數半數以上出席方為有效。

第二十一條——監事會每六個月舉行一次，由監事長召集之。每次會議須有監事會成員人數半數以上出席方為有效。

第二十二條——會長/理事長/監事長根據會務需要，可要求召開理監事聯席會議（會議由理事長、監事長聯合主持）。

第五章 經費

第二十三條——本會會員須繳交入會費及年費，社團會員之入會費為壹仟元，年費為伍佰元；個人會員之入會費為壹佰元，年費為壹佰元。

第二十四條——理事會認為必要時，得進行募捐和籌款以及接受政府、社團機關之津貼、資助、捐贈等。

第六章 附則

第二十五條——本會之創立人組成籌委會，負責本會之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各機關成員為止。

第二十六條——籌委會在履行上條職務期間，一切有關與本會責任之承擔，須經籌委會四位成員聯名簽署方為有效。

第二十七條——本章程經會員大會通過後生效，若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

第二十八條——本章程之解釋權屬於理事會。

二零零八年五月十五日於第一公證署

代公證員 李玉蓮

Isabel Dillon Lei do Rosário

(是項刊登費用為 \$2,943.00)

(Custo desta publicação \$ 2 943,00)

第一公證署

證明

澳門廣西總商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號45/2008。

澳門廣西總商會會章

第一章

總則

第一條——本會定名為『澳門廣西總商會』，以下簡稱「本會」；

葡文名稱“Associação Geral de Comércio Guangxi em Macau”；

英文名稱“Guangxi General Chamber of Commerce in Macau”。

第二條——本會之宗旨：

擁護“一國兩制”，支持特區政府依法施政。愛國愛澳，團結本澳工商界人士推動澳門與廣西兩地的商貿交往和合作、推動兩地的經濟交流，為兩地的發展與繁榮作出貢獻。本會為非牟利組織。

第三條——本會會址設於澳門士多紐拜斯大馬路17號友賢大廈1樓，經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二章 會員

第四條——凡因投資、商貿或有關原因，而與廣西產生關係或聯繫的年滿18歲之個人，社團、商號，贊同本會宗旨，願意遵守本會章程，均可申請為本會會員。

第五條——本會會員分為社團會員、商號會員及個人會員三種，其入會資格如下：

1.社團會員：凡在澳門政府註冊登記的澳門廣西工商社團，可申請成為本會社團會員。社團會員可委派二人至五人為代表（代表人須提交有關證件副本及正面半身一吋半相片三張）。

2.商號會員：凡在澳門註冊登記而在廣西有投資的商號、與廣西有業務往來之商號、與澳門有密切關係而在廣西註冊登記的公司，均可申請成為本會商號會員。如在廣西或本澳範圍內沒有投資註冊的商號，則只能以個人名義申請入會。商號會員可委派一人為代表（代表人須提交有關證件副本及正面半身一吋半相片三張）。

3.個人會員：經一位會員介紹，填寫入會申請表格，提交有關證件副本及正面半身一吋半相片三張。

4.申請入會：凡社團、商號、個人申請入會者，均需經理事會批准後方得成為會員。而不獲批准者，理事會無需作任何解釋。如社團/商號之代表人有變更時，需要具函向本會申請更換代表人。

第六條——會員權利

1.入會半年後享有選舉權和被選舉權利；（創會首屆除外）

2.對會務有建議及批評之權；

3.享有本會所有權益及福利。

第七條——會員義務

1.遵守會章及決議；

2.積極參加本會各項會務及活動；

3.繳納入會費及會費。

第八條——會員積欠會費超過壹年，經催收仍不繳交者，作自動退會論。

第九條——會員如有違反會章或破壞本會名譽者，經由理監事會視其情節給予相應之處分，嚴重者處予開除會籍，其所繳交之各項費用概不發還。

第三章 組織

第十條——會員大會為本會最高權力機構；除擁有法律所賦予之職權外，還可選舉理監事成員，修改及通過本會章程，檢討及決定本會重大事項。

第十一條——會員大會之組成：

1.會員大會由全體享有會員權利的會員組成；

2.會員大會由會長擔任主席。

第十二條——會長、副會長：

1.本會設會長一人，副會長二至二十人；（總人數須為單數）

2.會長為本會最高負責人，主持會員大會，對外代表本會，對內督促及監察理事會、監事會工作。副會長協助會長工作；會長缺席時由副會長代其行使職務。

3.正、副會長由會員大會選出之領導機構推舉產生，任期三年，可連任。

4.正、副會長可出席理事會會議、常務理事會會議、監事會會議和理監事聯席會議，有發言權和表決權。

第十三條——理事會：

1.理事會在會員大會休會期間為本會執行機構，執行會章及會員大會決議，向會員大會負責。

2.理事會由十一至六十五人組成（總人數須為單數），任期三年，連選可連任。

3.理事會成員互選理事長一人，副理事長二至十六人，並設秘書長、副秘書長、財務、總務、聯絡、福利、康樂、學術、青年、婦女等部。各部設部長一人，副部長一至三人，理事二至五人。

4. 理事會日常會務工作由理事長主持，副理事長協助之。理事長缺席時由副理事長代其行使職務。

5. 正副理事長、正副秘書長、各部部长組成常務理事會。理事會休會期間，由常務理事會負責理事會工作。

6. 理事會可按會務需要，成立專項委員會協助推動工作。

第十四條——監事會：

1. 監事會設監事五至四十一人（總人數須為單數）。

2. 監事會成員互選監事長一人，副監事長二至十四人及監事二至二十六人組成。

3. 監事會負責檢查日常會務工作及核實收支項目。監事長缺席時由副監事長代其職務。

第十五條——本會為澳門廣西社團聯合總會之屬會，配合澳門廣西社團聯合總會開展會務。澳門廣西社團總會會長、理事長為本會永遠會長。各屆榮休的會長，經得其本人同意，得敦聘為永遠會長或其他各級榮譽職銜。本會為推動及發展會務，得由會員大會敦聘社會上有資望熱心人士為本會各級榮譽職銜。會員大會閉會期間，理事會在必要時得增聘上述各級榮譽職銜等職，提請會員大會追認。

第十六條——本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均須由會長、理事長及監事長三人聯名簽署，方為有效。

第十七條——本會得聘用辦公室秘書等職員，負責處理日常具體事務，其工作向理事會/會長負責。會長、理事長直接負責其請辭去留。

第四章 會議

第十八條——會員大會每年舉行一次，由會長召集之，會員大會須有半數以上之會員出席方為有效。在下列四種情況下之任何一項得召開臨時會員大會：

1. 會長、理事長、監事長聯合提議；
2. 超過半數理事聯署；
3. 超過三分之二會員聯署；
4. 澳門廣西社團聯合總會提出要求。

以上會議表決事項，須有過半數出席者通過始為有效。

第十九條——會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集召開，其出席人數則不受限制，但表決事項須有出席人數四分之三通過始為有效。

第二十條——理事會每六個月舉行一次，常務理事會每三個月舉行一次，由理事長召集之。必要時可召開特別理事會會議或特別常務理事會會議，每次會議須有理事會成員人數半數以上出席方為有效。

第二十一條——監事會每六個月舉行一次，由監事長召集之。每次會議須有監事會成員人數半數以上出席方為有效。

第二十二條——會長/理事長/監事長根據會務需要，可要求召開理事聯席會議（會議由理事長、監事長聯合主持）。

第五章 經費

第二十三條——本會會員須繳交入會費及年費，社團及商號會員之入會費為伍佰元，年費為貳佰元；個人會員之入會費為貳佰伍拾元，年費為壹佰元。

第二十四條——理事會認為必要時，得進行募捐和籌款以及接受政府、社團機關之津貼、資助、捐贈等。

第六章 附則

第二十五條——本會之創立人組成籌委會，負責本會之管理及運作，直至召開首次會員大會及選出第一屆各機關成員為止。

第二十六條——籌委會在履行上條職務期間，一切有關與本會責任之承擔，須經籌委會四位成員聯名簽署方為有效。

第二十七條——本章程經會員大會通過後生效，若有未盡善處，得由會員大會修訂之。

第二十八條——本章程之解釋權在屬於理事會。

二零零八年五月十五日於第一公證書

代公證員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei
do Rosário

（是項刊登費用為 \$3,109.00）
（Custo desta publicação \$ 3 109,00）

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門廈門大學醫學院醫學會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月八日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為75號，有關條文內容如下：

澳門廈門大學醫學院醫學會 組織章程

第一章 總則

第一條——會名：本會名稱中文為「澳門廈門大學醫學院醫學會」。

第二條——會址：祐漢長壽大馬路49號順利樓一樓AM04室。

第三條——宗旨：愛國愛澳，發揚廈門大學（自強不息，止于至善）的精神，團結同業，加強學術信息交流，服務社會，促進醫學發展。

第四條——性質：非牟利推廣學術的組織。

第五條——經費：會員繳交之會費，政府有關單位及社會熱心人士之支持。

第二章 組織架構

第六條——本會組織架構分為：會員大會、理事會、監事會。

第七條——本會得設會長，名譽會長，可據實際情況聘請專科學術顧問，以指導會務發展。

第八條——會員大會：由全體會員組成，是本會之最高權力機構，可制定和修改會章，可任免本會所屬架構成員，審議理事會和監事會的工作報告和財政報告。

1. 會員大會設主席一名、副主席二名、由會員大會推選產生，任期三年，可透過選舉得連任。當主席或成員空缺時，在會員大會補選填缺。

2. 會員大會每年最少召開一次，需提前八日書面通知會員召開；特別會員大會得由會員大會主席提出、或理事會提出、或三分之二以上會員提出召開。

3. 會員大會須有超過二分之一大多數會員才可通過決議。

4. 會員大會之決議取決於出席會員之絕對多數票，修改章程之決議須出席會員四分之三贊同才可通過。

第九條——理事會：為本會執行機關，設有：理事長，副理事長，理事，秘書，財務，共不少於十一人，在會員大會內選出，總人數由單數組成，任期三年可透過選舉連任。

1. 理事會按實際情況召開會員大會。

2. 於每週年召開之會員大會上，出示會務報告，財務報告及年度活動計劃，以便大會通過。

3. 按會務需要向會員大會建議並在會員大會通過修改本會章程。

4. 制定會員的入會費及年費。

5. 理事會於逢雙月份召開，由理事長或副理事長主持。會議出席人數需要過半數出席簽到方可作決議。

第十條——監事會：設監事長一名，監事若干名，人數不少於三人，在會員大會內選出，總人數由單數組成，任期三年，可透過選舉連任。

1. 監督理事會運作。

2. 查核社團之財政。

3. 就監察活動編制年度報告。

第三章 會員

第十一條——會員：凡就讀於廈門大學醫學院體系，或相關中醫學的本澳合法居民，承認及願意遵守本會章程，經理事會同意，辦妥入會手續，成為本會會員。

1. 按期繳交規定的會費，遵守本會章程。

2. 就會務的實況向理事會提出動議。

3. 在其意願下，選舉或被選舉，出任管理架構職務。

4. 出席會員大會，參予本會所舉辦的各類活動，享受本會設定之福利，協助會務的執行。

第四章 附則

第十二條——本會章程之解釋權屬理事會，修章事宜須通過會員大會決議。

獨一條——任何成員被確證違反法律，損害本會聲譽，由理事會聯席監事會的議決並簽署確認可開除會籍。

第十三條——會徽，印鑑。



會徽黑白版



印章

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$1,830.00)

(Custo desta publicação \$ 1 830,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門食品安全管理學會

英文名稱為“MACAO FOOD SAFETY MANAGEMENT ASSOCIATION”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月八日，存檔於本署之2008/ASS/MI檔案組內，編號為76號，有關條文內容如下：

澳門食品安全管理學會章程

第一章 總則

第一條：本會中文名稱為“澳門食品安全管理學會”。

英文名稱為“Macao Food Safety Management Association”。

第二條：本會是由在澳門有志於推動食品安全管理的社會各界人士、個人所組成的非盈利社會團體。其宗旨為提高澳門食品安全管理和服務水準；參與有關食品安全技術標準的制定；推廣教育、協作、普及食品安全知識，冀為澳門食品安全管理的健康發展，對澳門經濟社會繁榮起積極的促進作用。

第三條：本會的存續期為無限期，會址設於澳門營地大街鍾家圍8號地下，經理事會同意可遷到澳門任何地方。

第二章 會員

第四條：凡澳門特別行政區居民有食品安全管理專業知識經驗及具備大專學歷程度或以上者，或從事食品安全管理和餐飲業工作兩年或以上之專業人士，認同本會章程，向本會提出書面申請入會手續，經理事會批准，繳納會費，可獲簽發會員證書，成為本會會員。

第五條：本會會員享有在本會組織架構的選舉權、被選舉權，及參與本會各項活動和享用本會各項福利、設施之權利；並有關心及愛護本會，遵守會章、決議及繳納會費之義務。

第三章 組織架構

第六條：本會設會員大會、理事會及監事會。本會的最高權力組織是會員大會，負責決定會務發展的總體方針；會員大會選舉產生主席一名、副主席不少於兩名，任期每屆三年，連選可連任。

會員大會下設理事會及監事會。會員大會之職權為：

(一) 審核、通過本會的章程；

(二) 選舉、任免會員大會主席、副主席、理事會及監事會成員；

(三) 討論、通過理事會及監事會所提交之每年工作報告，財政預算和帳目結算。

第七條：會員大會每年最少召開全體會員會議一次，由會長負責召集並主持會議。召集會員大會必須提前十四天以書面方式通知全體會員，並載明開會日期、時間、地點及會議之議程。本會在召開會員大會時，出席會議人數須為全體會員人數的二分之一或以上；若無法達到二分之一，則半小時後不論出席人數多少，可召開會議。在特殊情況

下，由全體理、監事會成員聯席會議及不少於三分之二會員聯署，可由理事長或監事長召開臨時會員大會。

第八條：理事會是會員大會的執行機關，理事會由不少於七位會員組成（理事會成員的數目必須為單數），設理事長一名，理事長對外代表本會，對內處理日常會務，副理事長不少於兩名，協理理事長工作，秘書一名、財務一名及理事若干名，理事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第九條：會員大會休會期間，由理事會執行會員大會決議，處理日常會務，負責組織每年之年會和籌劃各種活動，並對會員大會負責。理事會每季最少召開會議一次，由理事長召集。

第十條：理事會可按會務工作需要，經監事會同意，設專責機構，處理特定的活動項目，專責機構須向理事會負責。

第十一條：本會可聘請本澳及內地、外地素孚眾望，對本會有積極貢獻之人士為本會的名譽會長、名譽顧問，指導本會會務工作。

第十二條：監事會設監事長一名、副監事長一名、監事若干名（監事會成員的數目必須為單數），負責監督理事會執行會員大會的決議，審核理事會的工作報告及稽核其財政收支，並對會員大會負責。監事會成員任期每屆三年，連選可連任。

第四章 經費

第十三條：本會的有關經費主要來自會員繳交之會費、研究項目等，具體的會費由理事會決議。

第十四條：本會可接受社會各界熱心人士或機構的捐贈及贊助。

第五章 附則

第十五條：本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會共同修訂，提請會員大會議決之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$1,762.00)
(Custo desta publicação \$ 1 762,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門城市規劃學會

葡文名稱為 “Instituto de Planeamento
Urbano de Macau”

英文名稱為 “Macao Urban Planning
Institute”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月八日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為77號，有關條文內容如下：

澳門城市規劃學會

章程

第一章

總則

第一條

名稱，性質及期限

本會名稱為“澳門城市規劃學會”，中文簡稱：“澳門城規學會”，葡文名稱：“Instituto de Planeamento Urbano de Macau”，葡文簡稱：“IPUM”，英文名稱：“Macao Urban Planning Institute”，英文簡稱：“MUPI”（以下簡稱“本會”），屬具有法人地位的非牟利社團，受本章程及澳門現行有關法律條款管轄；其存續不設期限。

第二條

住所及辦事處

本會設於澳門板樟堂街18號永順閣8樓A。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何其他地方。

第三條

宗旨

本會宗旨為“團結澳門具城市規劃專業及有心之士，為本地區城市規劃之發展提供技術性意見及建議，反映會員願望，鼓勵業界互相交流，加強政府與行業間之溝通。促進與其他國家及地區的城市規劃組織之交流與合作。提升澳門城市規劃技術水平。”

第四條

目標

一、組織各類城市規劃相關會議、參觀及諮詢活動，提高社會對城市規劃的認知與地位；

二、開展學術交流研究，提高澳門城市規劃專業水平；

三、促進官、民及專業人士之溝通，反映意見及建議；

四、推動與其他具類似目標之學會或團體間的合作交流。

第二章

會員

第五條

會員資格

一、普通會員——凡具有城市規劃類之學士學位或以上之學位（或具備同等資格），並具有兩年從事城市規劃工作經驗（對於修讀學士以上學位課程之時間可等同於從事城市規劃工作經驗時間）或大專畢業生從事城市規劃工作五年或以上者，且持有澳門永久居民身份人士，均可提出書面的申請，經兩位會員介紹和理事會審核及通過，便可成為本會普通會員；本會創會會員將不受本條限制；

二、資深會員——凡入會滿五年之普通會員，可提出書面申請，並遞交本人過去工作記錄，經理事會審核及三分之二或以上理事通過，可成為本會資深會員；

三、榮譽會員——凡對城市規劃之理論或實踐有特殊貢獻或對本會有重大貢獻之傑出的人士，經十名會員提名，由理事會審核通過後，可被邀請成為榮譽會員；

四、特邀會員——凡接受本會理事會邀請之人士，均可成為特邀會員；

五、學生會員——凡年滿十六歲或以上，持有澳門居留權，正修讀城市規劃類之學士學位或以上之學位課程（於本地或外地大專院校），在已完成首年課程，並繼續修讀餘下課程的人士，均可提出書面的申請（申請時須附上首年課程之學業成績單），經兩位會員介紹和理事會審核及通過，便可成為本會學生會員；

六、準會員——學生會員在完成城市規劃類之學士學位課程，須向本會提交學位證書副本，經理事會審核及通過，便可成為準會員。

第六條

會員權利

一、所有會員可享用本會現有的一切設備及福利；

二、所有會員有權參加會員大會及本會舉辦的各項活動；

三、普通會員、資深會員有選舉權和被選舉權，可成為本會會員大會執委，理事會，監事會和本會各組織之成員；

四、榮譽會員、特邀會員、準會員及學生會員無選舉權和被選舉權，但可被邀成為本會所屬規劃專業組織之成員；

五、所有有選舉權的會員，均不可以授權他人代表投票選舉；

六、退出本會。

第七條

會員義務

一、必須遵守澳門的現行有關法律及本會章程，決議及各種守則，維護本會聲譽；

二、參與、協助及支持本會所舉辦之各項活動；

三、除榮譽會員及特邀會員外，所有會員需繳納理事會所訂立的入會費及年度會費，但完成理事會所訂之繳費責任者除外；

四、協助監事會審查本會各項工作；

五、不得作出任何有損本會聲譽的行動。

第八條

處分

凡違反本會章程、內部規章之條款及參與損害本會聲譽或利益活動的會員將由理事會作出處分。

第三章

組織

第九條

組織架構

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第十條

會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，由會員大會主席團主持。

二、會員大會每年召開一次平常會議；在必要的情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當目的提出之要求，亦得召開特別會議。

三、會員大會主席團設會長一名、副會長若干名，任期各為三年，連選得連任；會長為本會會務最高負責人；主持會員大會；對外代表本會；對內策劃各項會務。副會長協助會長工作。正、副會長可出席理事會議，常務理事會議，理、監事聯席會議，有發言權和表決權。

四、會員大會由會長負責召開；若會長不能視事時，由副會長代任。

五、召集須以掛號信的形式提前至少8天寄往會員的住所或透過由會員簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期、時間、地點和議程。

a) 第一次召集時，有最少一半會員出席，才能作出任何決議；

b) 召集通知書內可訂定若第一次召集的時間已屆，法定人數不足，則於半小時後視為第二次召集，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第十一條

會員大會職權

一、修改本會章程及內部規章；

二、選舉理事會、監事會之成員；

三、審議理事會的工作報告和財務報告，以及監事會的相關意見書；

四、決定本會會務方針及作出相應決議；

五、按理事會之建議及監事會之書面意見，對本會固定資產作出決議；

六、通過翌年度的活動計劃及預算。

第十二條

理事會

一、理事會成員由會員大會選出，成員數須為單數；

二、理事會設理事長一名、副理事長及理事若干人，秘書長及財務長各一名；任期三年，連選得連任。

三、理事會下設常務理事會，以便執行理事會決議及處理本會日常會務。

第十三條

理事會職權

一、執行會員大會決議；

二、主持及處理各項會務工作；

三、向會員大會提交工作報告和財務報告，並由會員大會通過；

四、向會員大會提交固定資產之使用建議，並由會員大會通過；

五、根據工作需要，決定設立專門委員會及工作機構；

六、除本章程規定的其他權限外，常務理事會亦負責本會日常行政事務、接納及按理事會之決議開除會員。

第十四條

本會的簽名方式

關於具法律效力之行為及文件，得由會長或理事長代表；或經由會議決定推派代表簽署。

第十五條

監事會

一、監事會由大會選出，成員人數不確定，其數目必須為單數；

二、監事會設監事長一名、副監事長及監事若干人，任期三年，連選得連任。

第十六條

監事會職權

一、監察會員大會的決議的執行；監督理事會的運作及查核本會之財產；

二、監督各項會務工作的進展；就其監察活動編制年度報告；

三、向會員大會報告工作。

第四章

經費

第十七條

經費來源

一、會費；

二、捐贈和資助；

三、其他。

第五章

附則

第十八條

機關成員的選舉

在本會成立後，由創會會員組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所

賦予之所有權力，並負責招募會員，召開首次會員大會及在該大會上選出各機關成員。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$3,735.00)

(Custo desta publicação \$ 3 735,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門重慶同鄉會

葡文名稱為“**Associação de
Confraternização Chongqing de Macau**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月六日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為72號，有關條文內容如下：

澳門重慶同鄉會

**Associação de Confraternização
Chongqing de Macau**

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

本會中文名稱為“澳門重慶同鄉會”，葡文名稱為“Associação de Confraternização Chongqing de Macau”。

第一條——本會屬非牟利團體，具有法人地位的社團，其存續不設期限，本會受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第二條——本會會址設在澳門聖庇道街19號偉倫大廈地下。

第三條——本會宗旨以愛國愛澳的精神，加深重慶與澳門兩地鄉親之間的交往。更望促進兩地經濟，文化及教育的交流與合作。

第二章

會員資格，權利及義務

第四條——會員資格

1. 本會會員以個人身份參加；

2. 凡認同及遵守本會章程之重慶鄉親，皆可申請加入，但申請入會時須經合資格之會員介紹，及後經理事會審核，於繳納入會會費，方可成為正式會員；

3. 會員若退出本會，必須以書面提出，經理事會審核為準。

第五條——會員的權利

1. 出席會員大會；

2. 擁有選舉與被選舉權；

3. 對會務提出建議及意見；

4. 參與會方舉辦之一切活動；

5. 介紹新會員入會；

6. 退出本會；

7. 凡新入會不足十二個月之會員，不能行使選舉與被選舉權之權利。

第六條——會員的義務

1. 遵守本會章程與執行理監事會之議決；

2. 積極參與，支持及協助本會舉辦各項活動；

3. 按時繳納會費。

第三章

紀律

第七條——凡違反本會章程或參與損害本會聲譽之行為及利益活動時，經理事會決議而作出處分，嚴重者得取消其會員資格。已繳納之一切費用概不發還。

第四章

各機關組成與任期

第八條——本會各行政機關由（一）會員大會；（二）理事會；（三）監事會組成。上述會員大會主席團成員及理、監事會成員之任期，每兩年為一任，連選可連任。

第九條——會員大會：

1. 會員大會設會長一名，副會長一名，秘書一名。

2. 會員大會為本會最高權力機關。

3. 會員大會每年召開一次平常會議，在緊急情況下應經理事會要求或不少於二分一會員的要求，亦可召開“特別會議”。

4. 會員大會由會長召開及主持，若會長因事缺席時，則由副會長或理事長主持。

5. 會員大會之“召集書”必須於開會前八天郵寄予會員或會員親自簽收的方式代替。

6. “召集書”上應列明會議召開的日期，時間，地點及議程。

7. 若會員大會召集時間已屆滿（第一次），出席會員人數超逾百分之五十或以上，會議可正式開始。

8. 若會員大會召集時間已屆滿（第一次），但出席會員人數不足百分之五十，則會議需延遲半小時再作召集（第二次），屆時無論出席會員人數多寡，會議內之決議視為有效。

第十條——會員大會之職權

1. 修改本會章程及內部規章；

2. 選舉理事會及監事會成員；

3. 審理理事會的工作與財務報告，以及省覽監事會相關意見書；

4. 決定會務方針及作出相應決議；

5. 通過下年度的活動計劃及預算。

第十一條——理事會

1. 理事會成員由會員大會選出，其架構成員總數必須是單數；

2. 理事會設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，財政一名及理事若干名；

3. 理事會會議每月第一個星期一，為召開例會之日期。

第十二條——理事會之職權如下：

1. 執行會員大會之決議；

2. 主持及處理各項日常會務工作；

3. 制定會務工作策劃及預算；

4. 理事會領導與執行日常會務上，行政管理及財務預算及按時向會員大會提交會務報告財務帳目結算；

5. 審理會員入會與取消資格，處理違章之會員，在法庭內外為本會代表人。

第十三條——監事會

1. 監事會由會員大會選出，其架構成員總數必須是單數；

2. 監事會設監事長一名，副監事長一名，監事若干名；

3. 監事會每兩月開平常會議一次。

第十四條——監事會之職權

1. 監察會員大會決議的執行，監察理事會的運作及查核本會財務狀況；

2. 監督上年度會務工作上的進展與監察活動編製年度報告書，以便向會員大會作年度報告。

第五章 經費來源

第十五條——因本會屬非牟利團體，有關經費來源主要由會員繳納之會費及熱心人士之捐贈。

第十六條——本會會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos sete de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$2,329.00)

(Custo desta publicação \$ 2 329,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門四川同鄉會

葡文名稱為 “Associação de
Confraternização Sichuan de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月八日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為74號，有關條文內容如下：

澳門四川同鄉會

Associação de Confraternização
Sichuan de Macau

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

本會中文名稱為“澳門四川同鄉會”，葡文名稱為“Associação de Confraternização Sichuan de Macau”。

本會屬非牟利團體，具有法人地位的社團，其存續不設期限，本會受本章程及澳門現行有關法律條款管轄。

第一條——本會會址設在澳門聖庇道街19號偉倫大廈地下。

第二條——本會宗旨以愛國愛澳的精神，加深四川與澳門兩地鄉親之間的交往。更望促進兩地經濟，文化及教育的交流與合作。

第二章 會員資格、權利及義務

第三條——（一）本會會員以個人身份參加；

（二）凡認同及遵守本會章程之四川籍人士和鄉親，皆可申請加入，但申請入會時須經合資格之會員介紹，及後經理事會審核，於繳納入會會費，方可成為正式會員。

（三）會員若退出本會，必須以書面提出，經理事會審核為準。

第四條——會員的權利：

- （一）出席會員大會；
- （二）擁有選舉與被選舉權；
- （三）對會務提出建議及意見；
- （四）參與會方舉辦之一切活動；
- （五）介紹新會員入會；
- （六）退出本會；

（七）凡新入會不足十二個月之會員，不能行使選舉與被選舉權之權利。

第五條——會員的義務：

（一）遵守本會章程與執行理監事會之議決；

（二）積極參與，支持及協助本會舉辦各項活動；

（三）按時繳納會費。

第三章 紀律

第六條——凡違反本會章程或參與損害本會聲譽之行為及利益活動時，經理事會決議而作出處分，嚴重者得取消其會員資格。已繳納之一切費用概不發還。

第四章 各機關組成與任期

第七條——本會機關由（一）會員大會；（二）理事會；（三）監事會組

成。上述會員大會主席團成員及理、監事會成員之任期，每二年為一任，連選可連任；

第八條——會員大會：

（一）會員大會設會長一名，副會長一名，秘書一名。

（二）會員大會為本會最高權力機關。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，在緊急情況下應理事會要求或不少於二分一會員的要求，亦可召開“特別會議”。

（四）會員大會由會長召開及主持，若會長因事缺席時，則由副會長或理事長主持。

（五）會員大會之“召集書”必須於開會前八天郵寄予會員或會員親自簽收的方式代替。

（六）“召集書”上應列明會議召開的日期，時間，地點及議程。

（七）若會員大會召集時間已屆（第一次），出席會員人數超逾百分之五十或以上，會議可正式開始。

（八）若會員大會召集時間已屆滿（第一次），但出席會員人數不足百分之五十，則會議需延遲半小時再作召集（第二次），屆時無論出席會員人數多寡，會議內之決議視為有效。

第九條——會員大會之職權

- （一）修改本會章程及內部規章；
- （二）選舉理事會及監事會成員；
- （三）審理理事會的工作與財務報告，以及省覽監事會相關意見書；
- （四）決定會務方針及作出相應決議；
- （五）通過下一年度的活動計劃及預算。

第十條——理事會

- （一）理事會成員由會員大會選出，其架構成員總數必須是單數；
- （二）理事會設理事長一名，副理事長一名，秘書一名，財政一名及理事若干名。

（三）理事會會議每月第一個星期一，為召開例會之日期。

第十一條——理事會其職權如下：

- （一）執行會員大會之決議；

(二) 主持及處理各項日常會務工作；

(三) 制定會務工作策劃及預算；

(四) 理事會領導與執行日常會務上，行政管理及財務預算及按時向會員大會提交會務報告財務帳目結算。

(五) 審理會員入會與取消資格，處理違章之會員，在法庭內外為本會代表人。

第十二條——監事會

(一) 監事會由會員大會選出，其架構成員總數必須是單數；

(二) 監事會設監事長一名，副監事長一名，監事若干名；

(三) 監事會每兩月開平常會議一次。

第十三條——監事會之職權

(一) 監察會員大會決議的執行，監察理事會的運作及查核本會財務狀況；

(二) 監督上年度會務工作上的進展與監察活動編製年度報告書，以便向會員大會作年度報告。

第五章 經費來源

第十四條——經濟來源

因本會屬非牟利團體，有關經費來源主要由會員繳納之會費及熱心人士之捐贈。

第十五條——會徽

本會會徽如下：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$2,522.00)
(Custo desta publicação \$ 2 522,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU
證 明 書

CERTIFICADO

中國澳門極限運動協會

葡文名稱為 “Associação de
Desporto Radicais de Macau, China”

英文名稱為 “Extreme Sports
Association Macao, China”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月六日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為73號，有關條文內容如下：

中國澳門極限運動協會
Associação de Desporto Radicais de
Macao, China
Extreme Sports Association Macao,
China

章程

第一條

名稱及會址

中文名稱“中國澳門極限運動協會”、葡文名稱“Associação de Desporto Radicais de Macau, China”、英文名稱“Extreme Sports Association Macao, China”。

會址設於澳門聖庇道街19號A偉倫大廈地下。

第二條

宗旨

1. 冀能提高本地極限運動技術水平、增進市民健康、發揚與推廣體育運動。

2. 與本地和外國同類組織合作及以會員身份參與推行極限運動之國際組織。

3. 本協會在本地區內是唯一、可選拔運動員代表本地區或出外參加極限運動團體。

4. 本協會屬非牟利團體。

第三條

成為會員的資格

1. 必須已於政府註冊的本澳合法團體、及經體育發展局登錄及確認。

2. 向本協會申請為會員，必須經理事會審批同意接納後，方可成為會員。

第四條

會員的權利

1. 有選舉權、被選舉權及提名權，並能參加本協會舉辦之一切賽事及使用會內設施的權利。

2. 成為會員後，必須於每年度中，不少於一次以該會的名義派遣運動員，參加本協會主辦之極限運動比賽。

3. 若於任期屆滿之年度中，無派遣運動員，參加本協會主辦之極限運動比賽，則只保留會籍，不能行使提名及投票權利。

第五條

會員的義務

1. 遵守本協會規章與積極參加活動。

2. 並必須按時繳納會費。

第六條

會員的除名

1. 凡蓄意破壞本協會聲譽者，經理事會調查屬實時，輕則可作口頭警告。

2. 嚴重時，交由全體會員大會討論，通過後交由理事會執行除名決議。

第七條

組織

本協會行政機關組織架構如下：

- (1) 會員大會；
- (2) 理事會；
- (3) 監事會；
- (4) 裁判委員會；
- (5) 技術委員會；
- (6) 仲裁委員會。

各機關人員在會員大會上，以不記名方式投票選出，任期為三年。任期屆滿須重選，而連任次數不限。

第八條

會員大會

1. 各屬會可委派一名代表出席會員大會進行決議或選舉。

2. 上述代表必須於會員大會會議開始時，提交由該屬會理事會主席及理事會委員任何一人聯署的委託書。

3. 會員大會主席團，由一名主席及兩名秘書組成。

4. 若會員大會在既定開會時間超逾半小時，而主席仍未列席，則由本協會理事會主席出任主席，或其代任人選出某屬會代表出任主席。另外，倘某代任主席指派一人或兩人擔任秘書職務，但不損害他們在會議所享有之投票權利。

5. 會員大會每年召開一次，由理事會於最少提前十日，以書面形式召集各會員出席。《召集書》上須列明開會日期、時間、地點及議程，大會之決議經出席會員過半數表決贊成，方能通過。如有特別事故，且有半數會員提出，經理事會及監事會通過，可召開“特別會員大會”。

6. 會員大會其職權如下：

(甲) 制定或修改會章；

(乙) 選舉理事會及監事會成員；

(丙) 決定年度工作方針、任務及計劃；

(丁) 會員大會設主席一名及秘書兩名組成。

第九條 理事會

1. 理事會每月不少於召開一次會議，若主席認為有需要或應大多數成員的要求得召開特別會議。

2. 凡理事會會議，出席理事成員未超越半數時，所作之決議視為無效。

3. 理事會為執行機關，其職權如下：

(甲) 籌備召開會員大會；

(乙) 執行會員大會決議；

(丙) 向會員大會作年度工作及財務狀況報告；

(丁) 決定會員入會接納或除名。

4. 理事會設主席一名、副主席兩名、秘書長一名、財政一名、委員八名組成。

第十條 監事會

1. 監事會負責稽核及監督理事會、日常會務各項工作。

2. 監事會設主席一名及委員兩名。

第十一條 裁判委員會

1. 裁判委員會其職權如下：監察及提高裁判員的執法水平。

2. 裁判委員會設主委一名及委員兩名。

第十二條 技術委員會

1. 技術委員會其職權如下：發展及提高運動之技術水平。

2. 技術委員會設主委一名及委員兩名。

第十三條 仲裁委員會

1. 仲裁委員會其職權如下：在理事會要求下，對調查案件及紀律處分提交意見，並交予理事會審核判決。

2. 仲裁委員會設主委一名及委員兩名。

第十四條——經費主要來源是會員繳納之會費、熱心人士捐贈及政府的資助。

第十五條——對本章程作任何修改，最少有出席會議四分三會員贊成投票，方可通過。

第十六條——本章程於正式通過後生效。

第十七條——本協會會徽如下：



中國澳門極限運動協會
Associação de Desporto Radicais de Macau, China

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos sete de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$2,649.00)
(Custo desta publicação \$ 2 649,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

廖氏自然療法醫學會

英文名稱為 “Lio’s Natural Medicine
Association”

英文簡稱為 “LNMA”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月十三日，存檔

於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為78號，有關條文內容如下：

廖氏自然療法醫學會 章程

第一章 總則

第一條——名稱：本組織定名為廖氏自然療法醫學會，英文名稱為：Lio’s Natural Medicine Association (縮寫為LNMA)。

第二條——性質：本組織是由自然療法工作者自願結成並依法登記，是本著公益的目的，在非盈利性的公益上建立的學術性法人社會團體。

第三條——宗旨：

(一) 繼承並弘揚全球自然療法醫學文化，並尋求如何使之更好的推動現代醫學的發展，造福人類的健康。

(二) 團結世界自然療法醫學和傳統醫學的團體及傑出人士，促進世界自然療法醫學的繁榮與發展；促進世界自然療法醫學人才的成長。

(三) 促進無毒、無創傷性的自然療法對廣大民眾的廣泛惠及與運用，增強民眾對疾病預防，提高民眾的身體素質和健康水平。

第四條——本組織法人代表姓名及中國澳門地址：

姓名：廖忠鈺 Lio, Chong Iok (會長)；

地址：本會總部設於澳門連勝街1D號麗豪花園第二期四樓M。

第五條——聲明(一)

本組織的組成和從事的活動基於宣傳公益事業的宗旨，可接受捐款。

聲明(二)

本組織不允許有任何政治性宣傳或任何違反法規的活動，且不允許在各種活動中，代表任何黨派介入任何政治活動。

第二章 業務範圍

第六條——業務定義

自然療法是以人體健康為核心，重點強調維持身體健康和預防疾病。具體包括食物療法、藥膳療法、體育療法、按摩療法、推拿療法、耳壓療法、足部療法、藥敷療法、刮痧療法、心理療法、音樂療法、泉水療法、泥土療法、森林療法、香精療法等。

第七條——業務範圍

(一) 開展世界自然療法學術交流，組織自然療法重點學術問題的探討和科研等；加強與世界各地的自然療法學術交往，開展國際間的學術交流與合作。

(二) 普及自然療法醫學知識，提高“預防為主”的認識，增強全民的預防保健意識，提高廣大民眾對身體健康的認識關注；教育民眾提高自我免疫能力的方法。

(三) 通過授課、專題講座等方式，幫助會員及廣大自然療法醫學工作者更新知識，提高業務水平，培養更多更好的專才；研究揭示人體秘密，探討如何用更多更好的無毒無創傷性自然療法來為人民解除病痛。

(四) 編輯出版有關自然療法醫學的刊物和書籍，在世界各大醫院刊物上發表論文。

(五) 建立健康管理專用網絡，為自然療法醫學工作者提供網上學術交流平台，為民眾提供數字化健康管理和網上諮詢的平台。

(六) 發現和推薦自然療法醫學領域中的優秀人才，評選和獎勵優秀科技成果和論文作品。

(七) 積極向企事業單位提供自然療法技術諮詢和服務。

(八) 建立廖氏自然療法慈善基金會，為人類的健康進行慈善救助。

第三章 會員

第八條——一、會員分為專業會員和普通會員，須年滿十八周歲的各國公民。專業會員針對自然療法專家、醫學專家、科研工作者或團體；普通會員針對對自然療法有興趣，希望通過自然療法獲得健康的普通人士或團體。

二、自願申請加入本會，填寫入會表，經秘書長辦公室審核會長批准後發會員證書。

第九條——會員的權利和義務

(一) 權利

(1) 優先參加本會在全世界各地舉行的學術交流、講座和相關科研活動。

(2) 優先申請本會頒發的自然療法醫學資格鑒定和評獎。

(3) 優惠獲得本會的刊物、書籍；優先享受在本會的刊物、書籍、網站上發表論文、作品、交流心得等。

(4) 優先享受本會專用網絡服務，包括網上學術交流、資料查詢、免費檢查身體、健康諮詢。

(5) 優惠獲得本會傳授的廖氏保健氣功，提高自我保健的能力。

(6) 優惠獲得本會擁有的自然療法保健品或本會為醫療單位、保健器材單位或研製單位的相關產品。

(二) 義務

(1) 遵守本會的規章制度；履行理事會決議；自覺維護本會的良好形象和名譽。

(2) 按期交納會費；(專業會員和普通會員按各自規定繳納)。

(3) 對外宣傳自然療法對健康的重大益處，主動向理事會推薦新會員。

第十條——會員入會自願，退會自由。凡退會者應提交書面聲明並自動向本會交回會員證。凡會員沒按期交納會費，按自動退會處理，並收回會員證。

第四章 會務機構

第十一條——一、會務機構：

(一) 會員大會

(二) 理事會

(三) 監事會

二、會務機構成員由會員大會選出，由所有完全享有會員權利的會員組成。

三、會務機構成員每屆任期為一年，可連選連任。

會員大會

第十二條——一、會員大會為本會最高權力機構。

二、會員大會設一名會長、三名副會長及一名秘書長。

三、會長兼任會員大會召集人，若會長缺席或因故不能執行職務，由副會長代行職務。

四、會員大會的職權：

(1) 制定本會的活動職權。

(2) 審批修改本會章程。

(3) 審批理事會年度工作報告和年度財政報告。

第十三條——一、全體會員每年舉行一次平常會議。

二、基于以下原因可召開全體會員特別會議：

(1) 會長要求；

(2) 應理事會或監事會半數以上成員要求。

理事會

第十四條——一、理事會由一名理事長、兩名副理事長及理事組成。(總人數由單數組成)。

二、若理事長缺席或因故不能執行職務，由副理事長代行職務。

第十五條——理事會職權：

(1) 根據會員大會制定的方針，領導、管理和主持會務活動。

(2) 提交項目方案、年度工作計劃和財務計劃。

(3) 廣泛發展會員並團結會員深造本會技術及精神。

(4) 制定入會會費和每月會費。

(5) 根據會務進展需要聘請社會人士擔任本會的名譽職務。

(6) 實施在法律及本會章程內並無授予會內其它機關的職權。

監事會

第十六條——一、監事會由一名監事長、兩名副監事長及監事組成。(總人數由單數組成)。

二、若監事長缺席或因故不能執行職務，由副監事長代行職務。

第十七條——一、監事會職權：

(1) 監督本會行政管理機關的運作。

(2) 查核本會的財務。

(3) 定期監察活動編制年度報告。

(4) 履行法律及本會章程賦予的其它義務。

二、監事會可要求本會的行政管理機關提供必要或適當的資源及方法以履行其義務。

第五章

資產管理與使用原則

第十八條——本會的經費來源

(一) 會員會費收入。

(二) 政府資助或撥款。

(三) 向世界各地醫學科研機構申請科研經費。

(四) 世界各團體和個人捐贈和資助。

(五) 本會其他合法收入。

第十九條——本會的經費使用

(一) 經本會確立的貧困民眾自然療法捐助對象，進行慈善救助。

(二) 組織學術交流會、自然療法講座和培訓的活動經費。

(三) 課題攻關、科研、教育出版、網絡建設運營等相關經費。

(四) 本會日常營運的經費。

(五) 獎勵、表彰費用。

第二十條——本會的經費管理

(一) 常務理事會定期提交財務計劃，由本會秘書長組織會長、副會長審議通過；會長簽名生效；兩位副會長根據會長簽名付款單直接支付款項。

(二) 本會的資金來源嚴格遵守國家法律，受法律保護，任何單位、個人不得侵佔。

第六章 知識產權保護

第二十一條——會員自覺保護本會的自然療法技術和知識產權，未經會長授權不能擅自泄密或轉讓。

第七章 章程修改

第二十二條——章程修改的決議，需由出席會員四分之三贊同票通過。

第八章 附則

第二十三條——本會統一設計、制作會員證、會徽、印章。

第二十四條——本章程的解釋權屬於廖氏自然療法醫學會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos treze de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$3,794.00)

(Custo desta publicação \$ 3 794,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門管理教育協會

英文名稱為 “The Administration
Education Association of Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年五月十三日，存檔於本署之2008/ASS/M1檔案組內，編號為79號，有關條文內容如下：

澳門管理教育協會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱：

本會中文名稱為：澳門管理教育協會。

本會英文名稱：The Administration Education Association of Macau。

第二條——本會性質：本會是進行管理研究、管理教育研究、經濟發展前景分析、各類管理技能培訓，以及為企業提供諮詢、培訓服務的社會團體。並經政府社會團體登記管理機構核准登記註冊，具有法人資格的非營利性社會團體。

第三條——本會宗旨：

一、從事管理與管理教育方面的研究，提出相對專業的意見。

二、探討經濟的發展趨勢，提升澳門的企業與相關組織的管理水平，促進澳門的經濟繁榮與發展。

三、為各類企業與組織培養高技能、高素質的專業化管理人才；並為澳門各類管理人才提供一個交流與溝通的平臺。

四、進行各類專業管理技能和相關知識的培訓，並對相關的專業管理技能進行認證。還可根據市場和經濟發展的實際需求而進行相應的高層次課程的培訓等等。

五、為澳門各類企業與相關組織提供全方位的管理諮詢、培訓服務，進一步提升澳門企業的國際化形象。

六、加強澳門與內地、臺灣、香港，以及國際間的相關領域的交流與合作。開展相互間的有益的研討、交流、培訓，達到共贏的目的。

第四條——本會的地址：澳門興隆街11號福勝大廈5樓。

第二章 組織管理

第五條——本會依法設立理事會。理事會每屆任期三年，是本會的具體執行機構。設一名理事長，以及副理事長二名，每屆任期三年，任期屆滿可連選連任。

第六條——理事長的職權：

一、理事長是本會負責人。

二、召開和主持理事會議，檢查理事決議的實施情況。

三、代表本會簽署有關文件，以及法律規定的其他權利。

第七條——理事會行使下列職權：

一、決定本會的業務活動計劃。

二、決定本會的年度財務預算方案與決算方案。

三、決定本會的合併、分立、變更、解散事項。

四、制訂本會的管理制度與決定本會章程的修改。

第八條——理事會會議：理事會每年至少召開兩次會議，有下列情形之一時，可召開理事會議：

一、理事長認為必要時。

二、三分之一以上理事聯名提議時。

三、召開理事會議，理事長或理事長指定的人員應于會議召開十日前通知全體理事。

四、出席理事會的人數必須為全體理事的二分之一以上。

五、理事會議實行一人一票制和按出席人數，少數服從多數的原則。當贊成票與反對票相等時，理事長有權作最後的決定。

第九條——本會可依法設立監事會。監事會設一名主席，以及副主席二名，每屆任期三年，負責對理事會成員以及其他管理人員進行監察，防止其濫用職權；以及查核法人之財產等。任期

屆滿可連選連任。監事會議每半年召開一次，出席監事會的人數必須為全體監事的二分之一以上，實行一人一票的原則，所有決議須由出席者三分之二以上同意方可通過。

第三章

會員的權利與義務

第十條——會員申請入會。凡認同本會宗旨的各界人士，經書面申請後，由理事會核准成為本會會員。

第十一條——會員的權利：

一、選舉權與被選舉權。

二、出席會員大會以及其他活動的權力。

第十二條——會員的義務：

一、遵守澳門的法律，遵守本會的章程。

二、按時交納會費。

第十三條——會員的種類：

一、個人會員。

二、團體會員：指認同本會章程的各類機構、企業、公司、酒店以及其他組織。

第十四條——會員大會：

本會將每年召開一次會員大會，並於會議召開十五日前通知所有會員。在會上將報告本會的具體工作狀況與進展，與會者可就本會存在問題提出意見，例如各個部門的管理者是否勝任以及解任之問題，還有決定章程的修改，以及社團的消滅等事項。另外還包括針對有關管理部門成員在執行職務時所做出之事實而向該等成員提起訴訟等。

第四章

資產的管理與使用

第十五條——本會經費來源：

一、會員費。

二、在業務範圍內開展業務活動所得的報酬。

三、其他機構的捐贈與資助，以及其他合法收入。

第十六條——本會的資產。本會的所有資產，任何單位、個人以及團體不得侵佔與挪用。

第十七條——本會經費的使用。本會經費除用作支付本會專職工作人員與

師資的工資和福利外，以及其他正常的運營開支外，須用作本會章程規定的用途，並不在會員中分配。

第五章

章程的修改

第十八條——對本會章程的修改。須經出席會員四分之三以上同意並通過。

第六章

終止程式與終止後的資產處理

第十九條——解散。如果理事會成員認為本會不利於繼續運作時，例如因不可抗力或其他原因等，可考慮解散。但須經全體社員四分之三以上同意並通過。餘下資產除了支付正常的費用外，將作其他合法的安排或捐贈給慈善機構，或按出席會議者四分之三以上的決議安排。

第七章

附則

第二十條——本章程的解釋權屬理事會。

第二十一條——本章程自政府核准之日起生效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos treze de Maio de dois mil e oito. — A Ajudante, Isabel Patrícia de Assis.

(是項刊登費用為 \$2,610.00)
(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門典當按揭業商會

Associação dos Comerciantes de
Penhores de Macau

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年五月八日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第29號，有關條文內容載於附件。

澳門典當按揭業商會

章程

第一章

第一條

名稱

本會之中文名稱定為：澳門典當按揭業商會，葡文名稱為“Associação dos Comerciantes de Penhores de Macau”，英文名稱為“Macao Pawnbrokers' Association”。

第二條

會址

本會設於：澳門北京街126號『怡德商業中心』12樓E。

第三條

宗旨

本會為非牟利機構，宗旨為：團結及維護同業權益，促進典當按揭行業的發展。

第二章

組織

第四條

本會之組織架構

本會各組織之組織架構，由以下機關組成：

1. 會員大會

2. 理事會

3. 監事會

第五條

會員大會權限

除法律上特定權限外，會員大會尚有以下權限：

1. 制定本會領導方針；

2. 為本章程與本會內部守則的修改，進行討論、投票並議決；

3. 以不記名投票推選本會各機關成員；

4. 為對本會有貢獻人士，頒授榮譽、名譽、顧問之等名銜；

5. 審查和表決理事會制定的資產負債表、報告及年度賬目和監事會的有關意見書。

第六條 組成及運作

一、會員大會之組成：

1. 會員大會由全體所有會員參與組成。

2. 會員大會設會長一名，副會長一名，秘書長一名，並組成主席團領導本會。

3. 會長為本會會務最高負責人，對外代表本會，對內策劃各項會務。負責主持會員大會會議，如會長缺席，則由副會長主持。

二、會員大會之運作：

1. 會員大會由會長負責召開；

2. 會議召開日期至少兩星期前以掛號信或簽收方式通知各會員；

3. 通知書內應列明開會日期、時間、地點及當日的議程；

4. 會員大會普通會議應於每年召開一次，日期由上一次會員大會決定；特別會議須由會長或理事會負責召集，但必須最少提前15日以上第2及第3項所規定的方式進行通知。

5. 所有決議由有投票權出席之絕對多數票贊成方能通過生效，除法律另有規定除外。

三、會員大會會議須共有過半數會員出席方可召開，如逾開會時間仍未達上述指定人數，則會長須宣佈會議延遲半小時舉行，屆時則人數不限。

四、一般議案之表決，均以舉手或不記名方式作出，表決設贊成、反對及棄權，凡不表示贊成或反對者均當棄權論。

五、一般議案表決時，須有出席者的過半數贊成票才可通過；如遇票數相同時，會長除本身之票外，仍有權再投一票。

六、如會長贊成，則議案通過；如會長表示反對或棄權，則議案被駁回。

第七條 理事會

一、本會執行機構為理事會。

二、理事會由會員大會選出不少於三名理事，分別為理事長一名，副理事長一名，其餘為理事，但必為單數。

三、理事會每三個月召開一次會議，特別情況按需要安排。

四、理事會的決議，以其全體成員的多數票而通過，如遇票數相同時，理事長除本身之票外，仍有權再投一票。

五、本會之外一切責任認需由理事長及副理事長或其壹名理事聯名簽署方為有效。

第八條 理事會之職責

一、理事會根據大會所制定之方針及決議展開各項工作。

二、審理本會財政開支及每年向大會提交財務及管理報告。

三、落實和跟進本會一切事務。

四、履行法律及章程所載之其他義務。

第九條 監事會

一、本會監督機關為監事會，由會員大會選出三名監事組成。

二、監事會成員互選產生監事長，副監事長和監事。

三、監事會普通會議每年召開一次。

四、監事會特別會議可由監事長主動召集召開，但亦可就其成員或理事會的要求而召集召開。

五、監事會的決議，以其全體成員的多數票而通過，如遇票數相同時，監事長除本身之票外，仍有權再投一票。

第十條 監事會成員職責

監事會職責：

一、監察理事會之行政管理活動；

二、查閱賬目及財政收支狀況；

三、編制年度監察報告；

四、履行法律及章程所載之其他義務。

第三章 會員

第十一條 本會會員

會員資格：本會祇接受從事典當按押的同業加入本會。

第十二條 會員之申請

由會員介紹推薦申請入會，經理事會同意、批准方可成為會員。當申請入會之人被接納成為會員時，須繳納會員費。

第十三條 會員之權利義務

一、會員之權利：

1. 可參加本會投票選舉或被選擔任本會職務；

2. 可參加本會會員大會，其討論事項與投票、可對本會之工作提出批評和監督；

3. 可參加本會舉辦之任何活動，享有會員福利。

二、會員之義務：

1. 遵守本會章程及會員大會、理事會和監事會之決案；

2. 依期繳納會員費；

3. 盡力設法提高本會名譽及推動會務。

第十四條 其他

本會有權聘請社會知名人士及資深會員為本會永遠榮譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問、顧問；聘請資深的退任理事、監事為會務顧問、名譽理事，以推動會務發展。

第十五條 會員資格之喪失

一、倘違反以下任一情況，即具備喪失會員資格之理由：

1. 欠繳會員費超過六個月者；

2. 有任何行為足以破壞本會名譽或損害本會信用與利益者；

3. 理監事成員若連續六次未有合理解釋缺席理監事會議者作自動退職論。

二、為上款的效力，當經由理事會的三分二的票數通過後，即可取消違反會規的會員資格。

第四章 本會組織任期

第十六條 任期

任期：

1. 本會各組織成員的任期均為三年，連選得連任；

2. 任期完滿後，各組織成員必須維持其職務，直至新任成員取代其職務為止。

第五章 經費及運用

第十七條 經費

1. 本會收入來自會費、向社會籌集及向政府申請。

2. 利用本身財產投資或以其他方式取得的動產或不動產的收益；

3. 如有需要可進行籌募。

第十八條 運用

由會員大會授權理事會運用經費。

第六章

第十九條 會徽

本會所採用之會徽其式樣由會員大會通過決定。

會徽式樣如下：

圖-1



二零零八年五月八日於海島公證署

二等助理員 林志堅 Lam Chi Kuen

(是項刊登費用為 \$3,882.00)
(Custo desta publicação \$ 3 882,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門泛珠三角經貿合作商會
Associação da Cooperação Económica
e Comercial do Grande Delta do Rio de
Pérolas de Macau

為公布的目的，茲證明上述社團的更正章程文本自二零零八年五月九日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第1/2008/ASS檔案組第30號，有關條文內容載於附件。

澳門泛珠三角經貿合作商會

茲有關“澳門泛珠三角經貿合作商會”於二零零八年三月十二日第二組《澳門特別行政區公報》章程中第三章第十二條規定中須要更改如下：

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

二零零八年五月九日於海島公證署

二等助理員 Cardoso, Manuela
Virginia

(是項刊登費用為 \$411.00)
(Custo desta publicação \$ 411,00)

澳門屠宰場有限公司
MATADOURO DE MACAU, S.A.

召開特別股東大會

Convocatória

根據澳門屠宰場有限公司章程第十四條第二款的規定，茲通知全體股東，謹定於二零零八年六月十八日下午三時正，在公司總址（位於澳門青州河邊街）舉行全體特別股東大會，議程如下：

一、討論有關增加公司收入的計劃；

二、與公司有關的其它事項。

澳門屠宰場有限公司

股東大會主席

張毅鋒

二零零八年五月八日

Nos termos do n.º 2 do artigo 14.º dos Estatutos de Matadouro de Macau, S.A.R.L., convoco todos os membros da Assembleia Geral, para reunir no dia 18 de Junho de 2008, pelas 15,00 horas, para realização da Assembleia Geral extraordinária, a ter lugar na sede da Sociedade, sita na Estrada Marginal da Ilha Verde, s/n, Macau.

Ordem de trabalhos

1. Discussão do projecto do aumento de receitas da sociedade;

2. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos oito de Maio de dois mil e oito. — Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Zhang Yifeng.

(是項刊登費用為 \$607.00)
(Custo desta publicação \$ 607,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）
 試算表於二零零八年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,341,070.92	
應收賬款	4,574,000.36	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款	49,006,339.36	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		21,099,042.64
其他應付款項及應計負債		1,571,371.97
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		2,634,447.00
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		26,442,171.94
總收入		6,597,925.63
總支出	4,423,548.54	
總額	61,344,959.18	61,344,959.18

總經理

財務主管

戴耀權

余景豪

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

大福證券有限公司（澳門分行）

試算表於二零零八年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	34,842,863.07	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款		
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	558,960.64	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		20,751,592.94
結欠關連公司之款項		2,438,833.31
稅項		-
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）	(13,873,643.24)	
總收入		3,469,883.90
總支出	1,851,200.80	
總額	26,660,310.15	26,660,310.15

分行經理

林勁勇

財務主管

盧偉浩

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

CHONG HING BANK LTD., MACAU BRANCH

Balancete do razão em 31 de Março de 2008

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
- Patacas	5,725,990.90	
- Moedas externas	6,261,409.21	
Depósitos na Autoridade Monetária e Cambial de Macau		
- Patacas	22,353,441.40	
- Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	18,877,673.25	
Depósitos à ordem no exterior	5,496,142.73	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	912,085,373.54	
Aplicações em instituições de Crédito no Território	-	
Depósitos com pré-aviso a prazo no exterior	484,308,984.60	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações	72,000,000.00	
Depósitos à ordem		
- Patacas		39,927,042.98
- Moedas externas		139,671,498.07
Depósitos com pré-aviso		
- Patacas		
- Moedas externas		
Depósitos a prazo		
- Patacas		33,111,844.34
- Moedas externas		952,664,528.71
Depósitos do Sector Público		
Recursos de instituições de Crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		265,915,850.46
Empréstimos por obrigações		
Cretores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		2,955,153.96
Cretores		90,295.60
Exigibilidades diversas		3,441,707.00
Participações financeiras		
Imóveis	1,825,935.78	
Equipamento	595,073.27	
Custos plurienais	193,485.96	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	17,390.17	
Contas internas e de regularização	6,958,510.27	4,809,311.51
Provisões para riscos diversos		9,132,352.96
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		77,814,169.54
Custos por natureza	8,842,546.03	
Proveitos por natureza		16,008,201.98
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	864,513.17	
Valores recebidos em caução		
Devedores por garantias e avales prestados	-	
Devedores por Créditos abertos	6,295,639.94	
Cretores por valores recebidos em depósito		
Cretores por valores recebidos para cobrança		864,513.17
Cretores por valores recebidos em caução		
Garantias e avales prestados		
Créditos abertos		6,295,639.94
Outras contas extrapatrimoniais	22,146,187.02	22,146,187.02
TOTAIS.....	1,574,848,297.24	1,574,848,297.24

O Administrador,
Lam Man King

O Chefe da Contabilidade,
Wong Fong Fei

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)



澳門國際銀行股份有限公司

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十五條之公告)

資產負債表於二零零七年十二月三十一日

澳門幣

資產	資產總額	備用金,折舊和減值	資產淨額
現金	306,197,057.46		306,197,057.46
AMCM存款	250,531,166.31		250,531,166.31
應收賬項	88,432,830.27		88,432,830.27
在本地之其他信用機構活期存款	129,178,497.15		129,178,497.15
在外地之其他信用機構活期存款	100,690,536.44		100,690,536.44
其他流動資產	469,748.26	214,394.79	255,353.47
放款	6,506,064,422.07	11,440,406.53	6,494,624,015.54
在本澳信用機構拆放	190,550,000.00		190,550,000.00
在外地信用機構之通知及定期存款	3,918,552,538.00		3,918,552,538.00
股票, 債券及股權	1,212,861,391.91	6,258,535.90	1,206,602,856.01
債務人	76,182,666.45		76,182,666.45
其他投資	4,445,492,320.93	3,225,854.11	4,442,266,466.82
財務投資	4,908,809.42	154,500.00	4,754,309.42
不動產	132,253,574.95	32,219,616.09	100,033,958.86
設備	128,369,411.67	102,753,233.99	25,616,177.68
開辦費用	0.00	0.00	0.00
內部及調整賬	98,390,993.19		98,390,993.19
總額	17,589,125,964.48	156,266,541.41	17,432,859,423.07

澳門幣

負債	小結	總額
活期存款	4,011,068,398.07	
通知存款	63,859,155.67	
定期存款	11,883,501,608.92	15,958,429,162.66
公共機構存款	209,636.50	
本地信用機構資金	894,540.74	
外幣借款	52,444,062.54	
應付支票及票據	54,557,053.96	
債權人	36,209,411.27	
各項負債	64,384,814.79	208,699,519.80
內部及調整賬		194,901,325.78
各項風險備用金		69,142,089.36
股本	315,600,000.00	
法定儲備	177,525,402.65	
其他儲備	313,350,852.00	806,476,254.65
歷年營業結果	8,452,096.37	
本年營業結果	186,758,974.45	195,211,070.82
總額		17,432,859,423.07

澳門幣

備查賬	金額
代收賬	72,021,202.50
抵押賬	8,079,936,987.88
保證及擔保付款	229,017,930.80
信用狀	90,343,752.38
代付保證金	
期貨買入	3,342,954,985.71
期貨賣出	3,352,566,072.50
其他備查賬	36,057,104.34

二零零七年營業結果演算

營業賬目

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
負債業務成本	497,775,716.33	資產業務收益	732,093,988.43
人事費用		銀行服務收益	78,278,906.77
董事及監察會開支	8,213,004.04	其他銀行業務收益	30,821,468.49
職員開支	78,081,093.79	證券及財務投資收益	71,550,666.64
其他人事費用	5,987,449.48	其他銀行收益	3,149,663.35
第三者作出之供應	4,332,073.44	非正常業務收益	259,684.64
第三者提供之勞務	62,076,655.09		
其他銀行費用	23,107,290.31		
稅項	7,869,364.91		
非正常業務費用	1,050,231.64		
折舊撥款	11,835,638.96		
備用金之撥款	14,647,014.31		
營業利潤	201,178,846.02		
總額	916,154,378.32	總額	916,154,378.32

損益計算表

澳門幣

借方	金額	貸方	金額
歷年之損失	118,203.72	營業利潤	201,178,846.02
特別損失	4,538,349.40	歷年之利潤	10,229,873.16
營業利潤之稅項撥款	26,195,990.54	特別利潤	6,084,595.21
營業結果(盈餘)	186,758,974.45	備用金之使用	118,203.72
總額	217,611,518.11	總額	217,611,518.11

總經理

總會計師

葉啟明

蔡麗霞

二零零八年四月二十四日於澳門

BANCO LUSO INTERNACIONAL, S.A.

(Publicações ao abrigo do artigo 75.º, do RJSE, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

Balanço anual em 31 de Dezembro de 2007

MOP

ACTIVO	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS	ACTIVO LÍQUIDO
CAIXA	306,197,057.46		306,197,057.46
DEPÓSITOS NA AMCM	250,531,166.31		250,531,166.31
VALORES A COBRAR	88,432,830.27		88,432,830.27
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CREDITO NO TERRITORIO	129,178,497.15		129,178,497.15
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	100,690,536.44		100,690,536.44
OUTROS VALORES	469,748.26	214,394.79	255,353.47
CRÉDITO CONCEDIDO	6,506,064,422.07	11,440,406.53	6,494,624,015.54
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITORIO	190,550,000.00		190,550,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	3,918,552,538.00		3,918,552,538.00
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS	1,212,861,391.91	6,258,535.90	1,206,602,856.01
DEVEDORES	76,182,666.45		76,182,666.45
OUTRAS APLICAÇÕES	4,445,492,320.93	3,225,854.11	4,442,266,466.82
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	4,908,809.42	154,500.00	4,754,309.42
IMÓVEIS	132,253,574.95	32,219,616.09	100,033,958.86
EQUIPAMENTO	128,369,411.67	102,753,233.99	25,616,177.68
DESPESAS DE INSTALAÇÃO	0.00	0.00	0.00
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	98,390,993.19		98,390,993.19
TOTAIS	17,589,125,964.48	156,266,541.41	17,432,859,423.07

MOP

PASSIVO	SUB-TOTAIS	TOTAL
DEPÓSITOS A ORDEM	4,011,068,398.07	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO	63,859,155.67	
DEPÓSITOS A PRAZO	11,883,501,608.92	15,958,429,162.66
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO	209,636.50	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	894,540.74	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS	52,444,062.54	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR	54,557,053.96	
CREDORES	36,209,411.27	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS	64,384,814.79	208,699,519.80
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO		194,901,325.78
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		69,142,089.36
CAPITAL	315,600,000.00	
RESERVA LEGAL	177,525,402.65	
OUTRAS RESERVA	313,350,852.00	806,476,254.65
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	8,452,096.37	
RESULTADO DO EXERCÍCIO	186,758,974.45	195,211,070.82
TOTAIS		17,432,859,423.07

MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	MONTANTE
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	72,021,202.50
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	8,079,936,987.88
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	229,017,930.80
CRÉDITOS ABERTOS	90,343,752.38
VALORES DADOS EM CAUÇÃO	
COMPRAS A PRAZO	3,342,954,985.71
VENDAS A PRAZO	3,352,566,072.50
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	36,057,104.34

Demonstração de resultados do exercício de 2007

Conta de exploração

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS	497,775,716.33	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS	732,093,988.43
CUSTOS COM PESSOAL:		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS	78,278,906.77
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES	
DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO	8,213,004.04	BANCÁRIAS	30,821,468.49
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS	78,081,093.79	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL	5,987,449.48	E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	71,550,666.64
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS	4,332,073.44	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS	3,149,663.35
SERVIÇOS DE TERCEIROS	62,076,655.09	PROVEITOS INORGÂNICOS	259,684.64
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS	23,107,290.31		
IMPOSTOS	7,869,364.91		
CUSTOS INORGÂNICOS	1,050,231.64		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES	11,835,638.96		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES	14,647,014.31		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO	201,178,846.02		
TOTAIS	916,154,378.32	TOTAIS	916,154,378.32

Conta de lucros e perdas

MOP

Débito	MONTANTE	Crédito	MONTANTE
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	118,203.72	LUCRO DE EXPLORAÇÃO	201,178,846.02
PERDAS EXCEPCIONAIS	4,538,349.40	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	10,229,873.16
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO	26,195,990.54	LUCROS EXCEPCIONAIS	6,084,595.21
RESULTADO DO EXERCÍCIO(SE POSITIVO)	186,758,974.45	PROVISÕES UTILIZADAS	118,203.72
TOTAIS	217,611,518.11	TOTAIS	217,611,518.11

O Gerente-Geral,

Ip Kai Ming

O Chefe da Contabilidade,

Tsoi Lai Ha

Macau, aos 24 de Abril de 2008.

業務報告之概要

二零零七年，澳門經濟總體保持較快增長，對外交流與區域合作步伐進一步加快。金融市場保持穩健發展，但行業性人力資源短缺問題逐漸凸顯。

面對各種機遇和挑戰，我行及時把握有利時機，開拓創新，資產規模繼續擴大，盈利能力顯著增強，資產質量保持優異水準，實現規模、效益和質量的同步提升：截至二零零七年底，我行客戶存款餘額達MOP160億元，貸款餘額達MOP65億元，分別比上年底增長17.0%和29.7%；全年實現稅後利潤MOP1.87億元，較上年增長24.6%；股東權益回報率超過20%。

二零零七年，我行開設了氹仔分行，首次將客戶服務網點擴展至離島。我行在發展業務的同時，積極引進先進的風險管理理念和機制，致力提高風險管理水平，重視員工的培訓和企業文化建設，努力提高員工素質。

二零零七年我行佳績的取得，得益於特區政府、金融管理局、廣大客戶、金融界同仁和社會各界人士的長期信任、支持與幫助，更凝聚著全體員工的辛勞和智慧。在此，我謹代表董事會表示最衷心的感謝！

隨著澳門經濟適度多元化戰略的進一步實施，二零零八年澳門銀行業將迎來新的發展機遇。我行將一如既往地秉承“穩健進取、優質服務”的經營理念，力爭各項業務再上新台階。我行還將著力推進業務流程整合，構建現代化資訊技術平台，積極推進企業文化建設，進一步提高業務和管理水平，推動銀行可持續發展，為客戶帶來更好的服務，為股東創造更大價值，為社會的繁榮穩定作出更多的貢獻！

董事局謹向各股東公告，本銀行截至二零零七年十二月三十一日止溢利之分配辦法如下：

本銀行除稅後之溢利	澳門幣	186,758,974.45
採納新國際會計準則作出的期初調整		8,451,507.73
上年度盈餘滾存		<u>588.64</u>
全部可供分配之溢利	澳門幣	195,211,070.82
撥入法定儲備金		(19,521,000.00)
撥入普通儲備金		<u>(175,690,000.00)</u>
保留盈餘金額	澳門幣	<u><u>70.82</u></u>

承董事局命

呂耀明

董事長

二零零八年三月十九日於澳門

Síntese do relatório de actividade

Em 2007, verificou-se um rápido e forte crescimento da Economia de Macau, bem como da cooperação regional e do intercâmbio com o exterior. O mercado financeiro mantém um crescimento estável, apesar do problema da escassez de recursos humanos especializados se ter intensificado.

Com o espírito de inovação que nos caracteriza, aproveitámos os diversos desafios e oportunidades de mercado para crescer e inovar. Conseguimos um aumento contínuo dos activos e dos lucros. Mantivemos um bom nível de qualidade dos nossos activos e obtivemos um aumento conjunto do volume de negócios, eficácia e qualidade. Até ao fim de 2007, os saldos dos depósitos dos clientes e do crédito concedido foram, respectivamente, de 16 mil milhões de patacas e de 6,5 mil milhões de patacas. Estes valores correspondem a um acréscimo de 17,0% e 29,7%, respectivamente, face aos resultados obtidos no ano transacto. O lucro do exercício de 2007, deduzido de impostos, foi de 187 milhões de patacas, o que corresponde a um acréscimo de 24,6% em comparação com o ano anterior. A taxa de rentabilização dos fundos próprios ultrapassou os 20%.

Em 2007, com a abertura da sucursal da Taipa expandimos, pela primeira vez, o nosso serviço às ilhas. Além do normal desenvolvimento da nossa actividade, ainda implementámos um sistema avançado de gestão de riscos, de forma a melhorar o nível de gestão. Também valorizámos a formação dos funcionários do banco e a construção de uma cultura da empresa, com o objectivo de elevar a qualidade dos nossos recursos humanos.

Para o nosso êxito foi, sem dúvida, decisiva a confiança, apoio e colaboração do Governo da RAEM, da Autoridade Monetária de Macau, dos nossos estimados clientes, das outras instituições bancárias e da sociedade em geral, bem como a dedicação e profissionalismo de todos os colaboradores desta instituição. O Conselho de Administração agradece sinceramente a todos pelo vosso contributo.

Com a implementação de uma estratégia de maior diversidade da economia de Macau, o sector bancário vai ter novas oportunidades em 2008. Procuraremos incrementar o conceito de desenvolvimento comercial «Desenvolvimento prudente mas inovador, fornecendo serviços de qualidade», e continuaremos a esforçarmo-nos no sentido de atingir novas metas no desenvolvimento comercial. Vamos igualmente reorganizar os processos de gestão e implementar uma plataforma informática avançada. Vamos promover o reforço da nossa cultura empresarial e melhorar a qualidade de procedimentos e de gestão, para podermos crescer continuamente. Resumindo, estamos empenhados a prestar melhores serviços aos nossos clientes, a criar valor acrescentado para os nossos accionistas e a contribuir para a prosperidade e estabilidade da sociedade de Macau.

O Conselho de Administração do Banco Luso Internacional, S.A., tem o prazer em submeter aos accionistas o seguinte resultado do exercício respeitante ao ano findo em 31 de Dezembro de 2007:

Lucros após pagamento do imposto relativos ao corrente ano	MOP	186 758 974,45
Ajuste inicial adoptado nos termos das novas normas de Contabilidade Internacionais		8 451 507,73
O saldo do lucro do ano passado		<u>588,64</u>
Lucros distribuíveis	MOP	195 211 070,82
Transferência para a reserva legal		(19 521 000,00)
Transferência para a reserva geral		<u>(175 690 000,00)</u>
O saldo do lucro	MOP	<u><u>70,82</u></u>

Pelo Conselho de Administração

O Presidente,

Lu Yao Ming

Macau, aos 19 de Março 2008.

監事會意見

根據澳門國際銀行股份有限公司《公司章程》第三十七條第一款f項的規定，本會必須查證董事局提交之賬目的真實及公正性。

為此，本會已查閱本銀行二零零七年度之董事局報告，截至二零零七年十二月三十一日止之財務報表，以及由羅兵咸永道會計師事務所於二零零八年三月十九日發表有關本行賬目能真實及公正地反映本銀行財政狀況的核數報告書。

基於上述審查的結果，本會認為董事局提交之財務報表及董事局報告適合提交股東平常大會審批。

監事會主席

李輝明

二零零八年三月二十五日於澳門

Parecer do Conselho Fiscal

Por força do disposto no artigo 37.º, alínea f), do n.º 1, dos estatutos do Banco Luso Internacional, S.A., compete ao Conselho Fiscal certificar-se da exactidão e de forma apropriada do balanço e da demonstração de resultados a apresentar anualmente pelo Conselho de Administração.

Submetido à consideração do Conselho, o relatório do Conselho de Administração e as demonstrações financeiras, referentes a 31 de Dezembro de 2007, bem assim, o relatório da Sociedade de Auditores Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers, datado de 19 de Março de 2008, no qual se afirma que as demonstrações financeiras apresentam de forma verdadeira e apropriada a situação financeira do Banco em 31 de Dezembro de 2007, e o lucro apurado no exercício então findo.

Examinados os documentos anteriormente mencionados, o Conselho Fiscal pronunciou-se no sentido de que o relatório e as demonstrações financeiras estão em condições de serem apresentadas à apreciação e aprovação da Assembleia Geral dos Accionistas do Banco Luso Internacional, S.A.

O Presidente do Conselho Fiscal

Lee Fai Ming

Macau, aos 25 de Março de 2008.

持有超過有關資本5%或超過自有資金5%之出資的有關機構

無

主要股東

廈門國際投資有限公司（於香港註冊）

公司機關據位人

董事局

董事長：呂耀明*

董事：丁仕達*

陳桂宗*

朱學倫*

葉啓明*

黃明園

焦雲迪

股東大會主席團

主席：富成園發展有限公司（代表人：呂耀明）

副主席：碧而朗有限公司（代表人：蔡麗霞）

監事會

主席：李輝明

副主席：桂林

成員：黃慧斌

公司秘書：梁月仙

*執行委員會委員

二零零八年三月十九日於澳門

Instituições em que detêm participação superior a 5% do respectivo capital ou superior a 5% dos seus fundos próprios

Nenhuma

Accionista qualificada

Xiamen International Investment Limited (constituída em Hong Kong)

Nomes dos titulares dos órgãos sociais*Conselho de Administração*

Presidente: Lu Yao Ming*
Administrador: Ding Shi Da*
Chen Gui Zong*
Zhu Xue Lun*
Ip Kai Ming*
Huang Ming Yuan
Jiao Yun Di

Mesa da Assembleia Geral

Presidente: FUXING PARK DEVELOPMENT LIMITED
Representada por Lu Yao Ming
Vice-Presidente: PRETTY WON COMPANY LIMITED
Representada por Tsoi Lai Ha

Conselho Fiscal

Presidente: Lee Fai Ming
Vice-Presidente: Gui Lin
Vogal: Wong Wai Pan
Secretário da sociedade: Leong Ut Sin

* Membros da Comissão Executiva

Macau, aos 19 de Março de 2008.

外部核數師意見書之概要

致：澳門國際銀行股份有限公司全體股東

(於澳門註冊成立的股份有限公司)

澳門國際銀行股份有限公司(「貴銀行」)截至二零零七年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴銀行截至同日止年度的已審核財務報表及賬冊和記錄。摘要財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的收益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重大方面均與已審核財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致，發表意見。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴銀行截至二零零七年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零零八年三月十九日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零零七年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的收益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重大方面，均與上述已審核的財務報表及貴銀行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴銀行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

曾章偉

註冊核數師

羅兵咸永道會計師事務所

二零零八年四月二十四日於澳門

**Síntese do parecer dos Auditores externos
para os accionistas do
Banco Luso Internacional, S.A.**

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Banco Luso Internacional, S.A.: (o Banco) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2007 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade do Conselho de Administração do Banco. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Auditámos as demonstrações financeiras do Banco referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2007, de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião, sem reservas, sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 19 de Março de 2008.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2007, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos do Banco.

Para uma melhor compreensão da posição financeira do Banco e dos resultados das suas operações, e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

Tsang Cheong Wai

Auditor de contas

Lowe Bingham & Matthews — PricewaterhouseCoopers

Macau, aos 24 de Abril de 2008.

(是項刊登費用為 \$15,055.00)
(Custo desta publicação \$ 15 055,00)

印 務 局 澳 門 法 例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 80.00
2006	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 80.00 \$ 90.00
2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	對外規則 批示		\$120.00
1994	對外規則 批示		\$150.00
1995	對外規則 批示		\$200.00
1996	對外規則 批示		\$135.00
1997	對外規則 批示		\$125.00
1998	對外規則 批示		\$260.00
1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$110,00 \$180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$180,00 \$250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$200,00 \$450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$360,00 \$350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$220,00 \$370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$170,00 \$350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 80,00
2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 80,00 \$ 90,00
2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Despachos Externos		\$120,00
1994	Despachos Externos		\$150,00
1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Despachos Externos		\$135,00
1997	Despachos Externos		\$125,00
1998	Despachos Externos		\$260,00
1999	Despachos Externos		\$300,00



印 務 局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$161.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 161,00